



MERCREDI 31 MAI 1995

No 35974 - 115e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.- / FF 6,00
(TVA incluse)
Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial



Bosnie: les Serbes continuent de menacer les Occidentaux

L'OTAN prône l'action

Après l'Union européenne et le groupe de contact la veille, l'Alliance atlantique a plaidé à son tour, hier, en faveur d'un renforcement de la FORPRONU: les 16 pays membres de l'OTAN se sont déclarés prêts à doter les 22.000 soldats de l'ONU déployés en ex-Yougoslavie des moyens «d'agir et de réagir» aux attaques des Serbes de Bosnie qui continuent de les menacer.

sance aérienne de l'OTAN demeure disponible pour aider à protéger les zones de sécurité et les forces de maintien de la paix de l'ONU». Le ministre français des Affaires étrangères, Hervé de Charette, a déclaré aux journalistes à Noordwijk que la création d'une force multinationale «d'unités militaires disponibles sur le terrain pour répondre à une situation de crise» était à l'étude. Les alliés de l'OTAN devaient débattre aussi de la création d'un couloir qui relierait Sarajevo au port croate de Split.

Les Serbes bosniaques, qui détiennent toujours en otage ou encerclent près de 400 Casques bleus et observateurs de l'ONU, ont toutefois libéré hier six soldats français. Les soldats du point de contrôle Sierra 4, qui étaient bloqués à bord de leur véhicule blindé près de l'aéroport de Sarajevo depuis vendredi dernier, ont pu regagner leurs quartiers avec leur véhicule et leurs armes. Réunis dans la station balnéaire de Noordwijk aux Pays-Bas, les ministres des Affaires étrangères des pays membres de l'OTAN ont souligné dans leur communiqué final qu'ils veulent que les Casques bleus puissent rester en Bosnie, «leur sécurité étant garantie, avec à leur disposition une capacité renforcée à remplir leur mission».

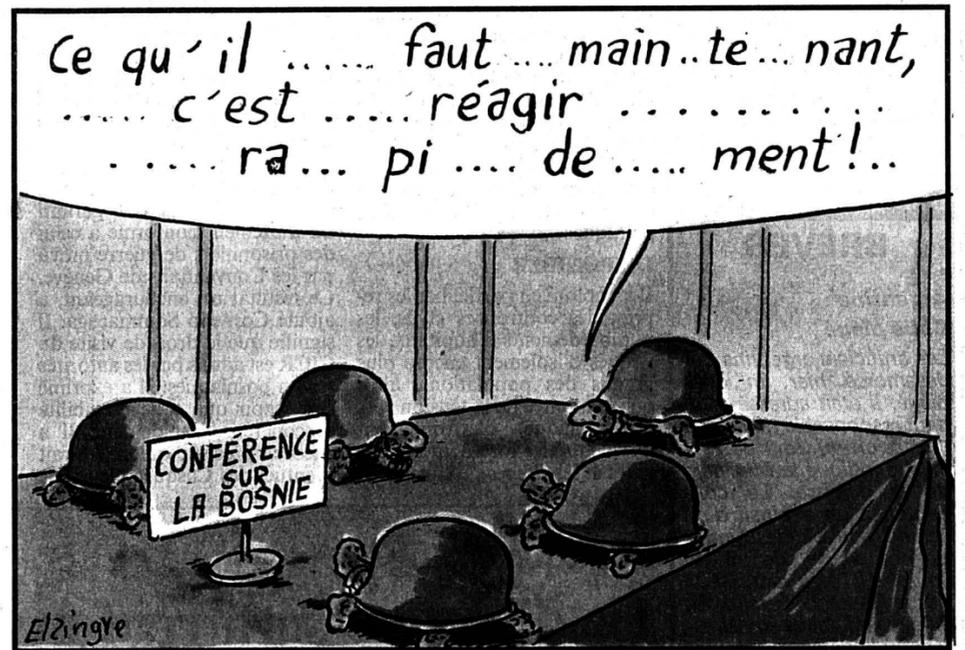
Cependant, les Serbes bosniaques, qui accusent les Nations Unies et l'Alliance atlantique de prendre parti en faveur des Bosniaques, continuent de défier la communauté internationale, malgré l'arrivée des renforts français, britanniques et américains. Les premiers des 6200 soldats britanniques prêts à être envoyés en Bosnie sont arrivés hier à Split, en Croatie, et les porte-avions américains et français croisent au large de la côte adriatique. Quelque 2000 «marines» venus de Caroline du Nord sont à pied d'œuvre depuis lundi soir à bord de trois navires amphibies.

UN COULOIR

Les alliés proposent de renforcer la FORPRONU (avec l'objectif de réduire la vulnérabilité (des Casques bleus) et de renforcer leur capacité à agir et à réagir». Le texte précise que «la puis-

LETRE DE KARADZIC

Selon des sources proches des dirigeants bosno-serbes, Radovan Karadzic, chef des Serbes de Bosnie, aurait écrit au secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros-Ghali, pour lui demander que l'ONU et l'OTAN apportent la garantie que «l'usage de la force n'est plus envisagé». Il aurait aussi demandé que les



six zones protégées sous contrôle de l'ONU, y compris Sarajevo, soient démilitarisées et que l'ONU mette un terme aux livraisons d'armes illégales à l'armée bosniaque.

De plus, citant le commandement militaire serbe, l'agence des Serbes de Bosnie, SRNA, a déclaré que «toutes les résolutions du Conseil de sécurité, les ultimatums de l'OTAN et les accords conclus avec les Nations Unies étaient nuls et non avenue».

Les Serbes de Bosnie ont également interdit hier à l'OTAN de survoler leur territoire et annoncé qu'ils ouvriraient le feu dans le cas contraire. Ils interdisent

tous les vols de l'ONU et de l'OTAN au-dessus de leur territoire, soit les deux tiers de la Bosnie-Herzégovine.

Pour cette raison, les corps des deux Casques bleus français tués samedi à Sarajevo ont été évacués par la route, après une cérémonie.

En ce qui concerne les quelque 400 Casques bleus et observateurs militaires de l'ONU retenus en otage par les Serbes, la FORPRONU estime qu'ils sont relativement bien traités; en plus des six Casques bleus français, des Russes ont été libérés mais il est vrai que les Serbes les considèrent comme étant plutôt de leur côté.

LIMITÉS

Pour sa part, l'armée bosniaque a commencé elle aussi à limiter les mouvements des Casques bleus. Selon un représentant de la FORPRONU, les troupes gouvernementales empêchent 76 soldats ukrainiens de quitter leur cantonnement de Gorazde, apparemment par crainte qu'un éventuel retrait de l'ONU n'entraîne un assaut serbe contre les enclaves musulmanes de l'est de la Bosnie, parmi lesquelles Gorazde.

(ap)

● Lire aussi en page 2

Horlogerie

SMH: mieux qu'en 1994

Le groupe suisse SMH, géant mondial de l'horlogerie, es-compte réaliser de meilleurs résultats cette année qu'en 1994, exercice qui s'est soldé par un recul du chiffre d'affaires et du bénéfice. La SMH continuera d'augmenter ses parts horlogères de marché.

Page 4

Cyclisme

Les points sur les «i»



Tony Rominger a éclaboussé de toute sa classe la dix-septième étape du Giro, un contre-la-montre de 43 km couru sur un parcours extrêmement difficile qui a donné une indigestion à tous ses adversaires, confortant son maillot rose.

Page 17

Val-de-Travers

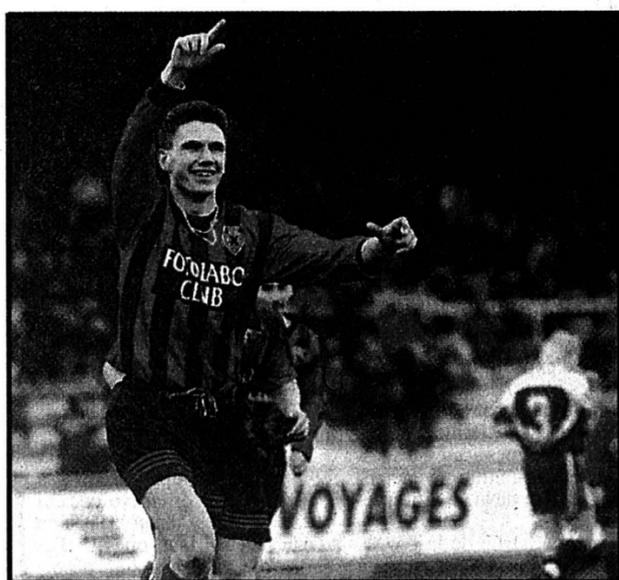
Berceau des truites

Le Service cantonal de la pêche vient de racheter le séchoir à herbe de la Société d'agriculture du Val-de-Travers. Pour y produire du poisson fumé? Vous n'y êtes pas. Le bâtiment abritera une station d'incubation pour les truites de rivière car la pisciculture de Môtiers, malgré la suppression des subventions fédérales, est promise à un bel avenir.

Page 19

Football - Aleksandrov en question(s)

Petar à cœur ouvert



Petar Aleksandrov Redoutable buteur, le Bulgare sait aussi se montrer beau parleur. (Lafargue)

● Page 11

OPINION

Bonnes ordures

Intéressant...

Il faut plonger dans les ordures, remuer scories et poussières pour découvrir une bien belle éclaircie dans le ciel noir des comptes et budgets des communautés de droit public.

Dans treize jours, les représentants des 110 communes rattachées à Saïod, (48 neuchâteloises et 62 communes du Nord vaudois), actionnaires de la Société pour l'incinération des ordures et déchets du Littoral, à Cottendard, se réuniront en assemblée pour prendre connaissance du rapport annuel et des comptes. Ils découvriront un «bénéfice» d'exercice de 3,3 millions après des amortissements normaux de 3 millions de francs. En fait, il s'agit d'un excédent de recettes qui est réparti pour 1,5 million dans un fonds de réserve pour le renouvellement des installations et un fonds de stabilisation pour faire face aux futurs frais d'évacuation des boues de lavage et des poussières.

Un si beau résultat avait de quoi mettre la puce à l'oreille, à se demander par quelle magie une société, dont tous les actionnaires sont des communes qui barbotent en majorité dans des chiffres rouges, parvient à boucler un exercice de manière si satisfaisante. Le constat est simple au sortir des arcanes comptables: Saïod est une société très bien gérée!

Deux fours à autocombustion incinèrent chacun 3,5 tonnes à l'heure, 24 heures sur 24, semaines et

dimanches, soit quelque 60.000 tonnes par année. En sept ans, le prix de la tonne à incinérer est passé de 98 fr à 221 francs, ce qui est en dessous de la moyenne des 36 usines d'incinération des ordures installées en Suisse. A La Chaux-de-Fonds, la tonne coûte 265 fr, à Bienne 500 fr et en Suisse alémanique de 300 à 350 francs. Genève, pour occuper la surcapacité de ses installations pratique un prix de dumping, de 150 à 180 fr la tonne, afin de conserver la clientèle des communes françaises qui vont être sollicitées par l'usine en construction à Annemasse.

Bref, non seulement Saïod assure une bonne performance mais c'est une des trois ou quatre centrales suisses qui répondent à toutes les exigences des dispositions fédérales en matière de protection de l'environnement. La Chaux-de-Fonds doit encore investir dans la détox afin d'éliminer les gaz volatils dégagés par la combustion et qui partent toujours dans les fumées! D'autres usines, alémaniques, incinèrent autant la santé des habitants proches que les ordures.

A l'heure des chiffres rouges comme un crépuscule d'orage, Saïod apporte une preuve douloureuse pour nombre d'autres communautés de droit public: une bonne gestion assure de bons comptes.

Gil BAILLOD

24 Heures Nautiques

les 10 et 11 juin 1995
LE LOCLE



Bosnie: Cornelio Sommaruga offre une aide neutre

Le CICR prêt à jouer un rôle

Lors d'une conférence de presse à Genève, Cornelio Sommaruga a déclaré que le CICR est «prêt à jouer un rôle d'intermédiaire neutre entre les forces en présence en Bosnie». Il a rappelé que le droit humanitaire interdit toute forme de bouclier humain, civil ou militaire.

Le président du CICR a exprimé sa «profonde préoccupation» face à la situation en Bosnie. Il a dénoncé en particulier la pratique du «bouclier humain» et «l'exposition à la curiosité» des membres de l'ONU prisonniers des forces serbes bosniaques. «Les droits des civils et des prisonniers sont inaliénables», a-t-il insisté. «Ils ne doivent pas être marchandés en échange d'une quelconque concession politique».

DISPONIBLE

Il a déploré en particulier les représailles contre des civils, les bombardements d'hôpitaux, les risques d'isolement encore plus grands des populations, ainsi que la montée de la tension vers une logique d'affrontement armé entre les forces internationales et les Serbes de Bosnie.

Le CICR est prêt à «jouer un rôle d'intermédiaire neutre entre les forces en présence», a déclaré Cornelio Sommaruga. «Le CICR est disponible et ouvert pour mettre en œuvre les conditions d'un dialogue afin de parvenir à des solutions humanitaires», a-t-il précisé.

Il a rappelé que lundi des délégués du CICR ont rendu visite à quatre combattants des forces serbes de Bosnie capturés par la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU) dans le cadre des combats qui se sont déroulés sur le pont de Vrbanja le 27 mai. Des négociations intenses se poursuivent d'autre part pour que le CICR puisse rendre visite à tous les membres de l'ONU détenus par les Serbes bosniaques.

A ce stade, a annoncé le président du CICR, les autorités serbes bosniaques ont garanti un traitement conforme à celui des prisonniers de guerre prévu par les Conventions de Genève. Ce résultat est encourageant, a ajouté Cornelio Sommaruga. Il signifie que le droit de visite du CICR est admis par les autorités serbes bosniaques. Il a exprimé son espoir que cette possibilité se concrétise rapidement. Il a encore précisé qu'un retrait éventuel des Casques bleus «ne



Cornelio Sommaruga

Il a rappelé que le droit humanitaire interdit toute forme de bouclier humain, civil ou militaire. (Keystone-Aviolat)

changera pas la détermination du CICR d'assister toutes les victimes».

ARBITRAIRE

Concernant le Rwanda, Cornelio Sommaruga a déploré que les Etats se déchargent de leur responsabilité politique sur les organisations humanitaires. Le CICR se retrouve seul à nourrir plus de 43.000 prisonniers détenus dans des conditions indescriptibles. «C'est le règne de l'arbitraire et du dénuement. Cette situation ne peut être que porteuse de nouvelles violences», a-t-il affirmé. «Il n'appartient pas à l'humanitaire de gérer un système répressif», a-t-il ajouté.

Il a regretté d'autre part les chevauchements «inutiles, coûteux et préjudiciables» entre les organisations présentes sur le terrain, sans réelle coordination. «Malheureusement, un flou existe dans le mandat des observateurs de l'ONU pour les droits de l'homme. Ils manquent d'encadrement et de formation», a-t-il regretté. Il a révélé que des négociations sont en cours avec le haut-commissaire de l'ONU pour les droits de l'homme, José Ayala Lasso, afin de parvenir à une «réelle complémentarité» et «regrouper les forces». (ats)

31.5.1793 -

Début de la Terreur en France.

31.5.1889 -

Inondations à Johnston, en Pennsylvanie: plus de 2000 morts.

31.5.1902 -

La Paix de Vereeniging met fin à la guerre des Boers, en Afrique du Sud, qui a fait 5774 tués en opérations et 16.000 morts de maladie du côté britannique; les Boers ont compté 4000 tués.

BRÈVES

Argentine

Colis piégé

Les artificiers argentins ont désamorcé hier un colis piégé. Il était adressé à un haut responsable militaire à l'occasion du Jour de l'armée, a indiqué le Ministère de la défense. Le colis contenait un explosif d'un «grand pouvoir destructif», a-t-on précisé de même source. Il était adressé à Jorge Baeza, secrétaire des Affaires militaires au Ministère de la défense.

Corée du Nord

Bateau arraisonné

Une patrouille navale nord-coréenne a ouvert le feu sur un bateau de pêche sud-coréen qui avait pénétré hier dans les eaux nord-coréennes, provoquant une alerte maritime, avant d'arraisonner le navire. Un membre de l'équipage a été blessé au cours de cet incident. Huit marins se trouvaient à bord du «Woo-Sung N.86», un navire de 103 tonnes capturé dans la mer jaune à environ 28 km au nord de la zone interdite qui forme la frontière maritime entre les deux pays.

Armée russe

Démission

Le général Alexandre Lebed a présenté sa démission de l'armée russe, a annoncé hier l'agence Interfax. Il entendrait ainsi protester contre la réorganisation de la 14e armée qu'il commande dans l'ancienne République soviétique de Moldova. Le général Lebed est l'officier le plus populaire de l'armée russe. Il avait indiqué qu'il pourrait se lancer dans la politique russe au cas où il quitterait l'armée.

Pakistan

Violences meurtrières

Une nouvelle flambée de violence à Karachi, provoquée par le conflit entre le gouvernement et le Mouvement Mohajir Qaumi (MQM), une force d'opposition militante, a fait au moins 13 morts en deux jours. Huit personnes ont été abattues lundi soir, dont un policier, et cinq autres ont été tuées hier matin dans des attaques à travers la ville. La police a arrêté une centaine de membres du MQM, une organisation qui accuse le gouvernement de Benazir Bhutto de pratiques discriminatoires à l'encontre des mohajirs, les musulmans immigrés de l'Inde.

Politique étrangère au sein de l'EEE

Le dialogue sera renforcé

Les pays de l'Espace économique européen (EEE) se sont engagés à renforcer leur coopération en matière de politique étrangère. Une déclaration adoptée hier à Bruxelles précise la forme que prendra ce «dialogue politique».

L'Union européenne (UE) et les pays de l'AELE membres de l'EEE s'informeront et se consulteront sur les «questions importantes d'intérêt commun». Cela vaut notamment pour leurs contacts avec les pays tiers et les

organisations internationales, précise le texte adopté lors du 3e Conseil de l'EEE.

Des réunions régulières sont prévues entre les premiers ministres de Norvège, d'Islande et du Liechtenstein et les présidents du Conseil européen et de la Commission européenne. Des échanges informels auront lieu par ailleurs au niveau ministériel.

La déclaration d'hier concrétise la déclaration générale sur le dialogue politique annexée à l'accord sur l'EEE. Dans la si-

tuation actuelle, ce dialogue est surtout revendiqué par la Norvège.

A l'époque des négociations sur l'EEE, la Suisse avait mis en avant l'idée du dialogue politique, que le Conseil fédéral qualifiait alors de «possibilité d'échanges de vues particulièrement utiles». Hors de l'EEE, la Suisse déplore aujourd'hui l'absence de ce dialogue, offert aux autres pays de l'AELE, aux pays d'Europe centrale et orientale et aux républiques baltes. (ats)

La régie de Silvio Berlusconi sur la sellette

Perquisition chez Publitalia

La police italienne a effectué hier une perquisition dans les locaux de Publitalia, première régie publicitaire d'Italie et propriété de Silvio Berlusconi. Cette opération fait suite à l'arrestation vendredi de son directeur général Marcello Dell'Utri,

l'un des plus proches associés de l'ex-président du Conseil. M. Dell'Utri, soupçonné d'être impliqué dans un détournement de fonds de mécénat sportif, a été interrogé lundi pendant plus de six heures par des magistrats turinois. Il est détenu à la prison

d'Ivrée, près de Turin. M. Dell'Utri, ami de longue date de «Sua Emittenza», a joué un rôle primordial dans la fondation de Forza Italia, formation qui a mené Silvio Berlusconi au pouvoir l'année dernière. (ats, reuter)

Milliers de manifestants à Paris

Service public en grève

Des dizaines de milliers de salariés des services publics ont manifesté hier dans les rues de Paris. Ils protestaient contre les «dérèglements» imposés par Bruxelles et pour défendre un «service public à la française».

Gaziers, électriciens, postiers, salariés des télécommunications ont répondu à un mot d'ordre de grève nationale de l'ensemble de leurs syndicats pour manifester leur inquiétude devant les directives de Bruxelles prévoyant une ouverture des marchés. Les gaziers et électriciens revendiquent également une augmentation des salaires de 1200 FF (250

francs suisses) qui porterait leur salaire mensuel minimum à 7500 FF.

A La Poste et chez France Télécom, les salariés défendent tout à la fois leur statut de fonctionnaires et un service public «mondialement envié» pour lequel ils réclament les effectifs «nécessaires». La perspective du 1er janvier 1998, date de l'ouverture totale des télécommunications au marché, angoisse tout particulièrement les personnels de France Télécom. Pour la première fois, des associations de cadres supérieurs de France Télécom soutiennent la grève. (ats, afp)

Elections municipales en France

Balladur en lice à Paris

L'ex-premier ministre Edouard Balladur conduira la liste de la majorité dans le XVe arrondissement de Paris aux municipales des 11 et 18 juin. Le RPR Jean Tibéri, qui vient de succéder à

Jacques Chirac à la mairie de la capitale, a présenté hier les têtes des listes dans les 20 arrondissements. Dix-sept RPR et trois UDF conduisent ces listes. (ats, reuter)

Nouvelle vague d'attentats en Algérie: mois de mai sanglant

Violences et blocage politique

Une nouvelle vague de violences a frappé l'Algérie au mois de mai. Au moins 332 personnes, dont cinq étrangers, ont été tuées, selon des bilans partiels. Le pouvoir poursuit néanmoins sa mobilisation pour organiser, avant la fin de l'année, une élection présidentielle dénoncée par une large partie de l'opposition et les islamistes.

Quelque 292 islamistes ont été tués par les forces de sécurité et 40 civils, dont cinq étrangers, assassinés dans des attentats attribués aux groupes armés islamistes, selon un décompte établi à partir des communiqués officiels et de la presse. Les pertes des forces de sécurité ne sont pas rendues publiques. Les bilans

partiels disponibles à Alger confirment la poursuite des accrochages et l'âpreté des affrontements.

Cinq employés étrangers (deux Français, un Canadien, un Anglais et un Tunisien) ainsi qu'un Algérien ont été assassinés le 5 mai à Ghardaïa (sud). Ils travaillaient à la construction du gazoduc Maghreb-Europe. Ces assassinats portent à 81 le nombre d'étrangers tués en Algérie, depuis septembre 1993.

ZONES CLASSÉES

Les autorités ont classé «zones d'exclusion» quatre régions pétrolières du Sahara depuis le 2 mai, afin de protéger le secteur vital des hydrocarbures, qui fournit environ 95% des res-

sources d'exportation du pays. Selon les autorités, les forces de sécurité ont marqué des points au cours des derniers mois contre les groupes armés, les responsables évoquant une «détente» sur le plan de la situation sécuritaire.

Pour une partie de la presse, la multiplication des attentats à la voiture piégée et des assassinats de civils prouvent que les groupes armés, acculés sur le terrain, sont obligés de se rabattre sur des actions «terroristes». En une semaine, trois journalistes ont été tués, portant à 35 le nombre des professionnels des médias assassinés en deux ans. Ces assassinats, à la différence des meurtres quotidiens de civils anonymes, bénéficient d'une

large médiatisation, comme les attentats à l'explosif.

De son côté, l'armée, qui a de nouveau réaffirmé qu'elle mènerait jusqu'au bout le combat contre les groupes armés, a poursuivi son offensive déclenchée en mars dans la région d'Aïn Defla (sud-ouest). Les forces de sécurité sont désormais épaulées par les membres des polices communales, dont 16.000 seraient déjà opérationnels.

Sur le plan politique, aucune avancée n'a été enregistrée, malgré l'annonce d'une nouvelle série de rencontres bilatérales, dont la date n'a pas été fixée. Gouvernement et opposition légale campent toujours sur leurs positions.

L'opposition et le Front islamique du salut (FIS, dissous) continuent de dénoncer la tenue de cette élection. Le chef du Front des forces socialistes (FFS), Hocine Ait-Ahmed l'a qualifiée de «simplement insensée et surréaliste». Un avant-projet d'ordonnance sur la révision de la loi électorale a été adopté par le Conseil des ministres. Les autorités locales sont mobilisées pour les préparatifs du scrutin.

L'Algérie a par ailleurs bénéficié d'un prêt de 1,8 milliard de dollars du Fonds monétaire international (FMI), présenté par le pouvoir comme une importante étape, et une preuve du soutien international aux réformes engagées. (ats, afp)



18.-
1. T-SHIRT.
PURE SOIE. DAMES.



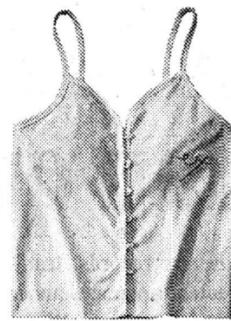
12.-
2. T-SHIRT.
PUR COTON. DAMES.



28.-
3. T-SHIRT.
100% MODAL. DAMES.



18.-
4. CARDIGAN COURT.
DAMES.



20.-
5. TOP. DAMES.
AVEC BRODERIE EN ARGENT.



12.-
6. T-SHIRT.
PUR COTON. DAMES.



6.-
7. T-SHIRT. PUR COTON.
BÉBÉS. 74-98.



6.-
8. T-SHIRT. PUR COTON.
BÉBÉS. 74-98.



5.-
9. T-SHIRT. PUR COTON.
ENFANTS. 98-122.



8.-
10. T-SHIRT. ENFANTS.
98-122. 128-152 9.-



5.-
11. T-SHIRT. PUR COTON. ENFANTS.
98-122. 128-152 6.-



8.-
12. T-SHIRT. ENFANTS.
128-152. 158-176 9.-



12.-
13. POLOSHIRT.
HOMMES.



25.-
14. POLOSHIRT.
PUR COTON. HOMMES.



25.-
15. POLOSHIRT.
PUR COTON. HOMMES.



7.-
16. T-SHIRT.
PUR COTON. HOMMES.



14.-
17. T-SHIRT.
PUR COTON. HOMMES.



16.-
18. DÉBARDEUR.
PUR COTON. HOMMES.



C&A, ÇA VOUS VA

C&A LA CHAUX-DE-FONDS, MÉTROPOLE CENTRE, RUE DANIEL-JEAN RICHARD 23, TÉL. 039/24 10 40. ÉGALEMENT DISPONIBLE DANS TOUS LES AUTRES MAGASINS C&A.

ENCORE PLUS POUR VOTRE ARGENT.

SMH: bénéficiaire en baisse et croissance en hausse

Plan quinquennal sur la table

Les nouveaux records, traditionnellement annoncés année après année, restent absents des résultats. Malgré un travail intense et des performances accrues en terme de produits, le bénéfice du groupe est inférieur à celui de 1993, de même que le chiffre d'affaires brut. Ce sont ici les particularités essentielles des comptes de l'exercice SMH 1994, présentés hier à Berne en conférence de presse, présidée par Nicolas Hayek. Pourtant, situation exprimée en francs suisses, SMH reste le leader horloger mondial absolu. Mieux: 1995 confirme une accélération des nouveaux développements et l'accroissement des parts de marché.



Nicolas Hayek

«SMH est le seul groupe horloger à fabriquer l'ensemble des composants nécessaires à ses propres besoins.» (Keystone)

de gamme (Tissot, Certina, Mido, Balmain, Hamilton), indique que la SMH et la direction du groupe, pourraient se satisfaire de produire la montre et ses dérivés.

«SMH, rappelle M. Hayek, est le seul groupe horloger à fabriquer l'ensemble des composants nécessaires à ses propres besoins... Elle pourrait s'en réjouir et concentrer ses ressources dans ce domaine suivant la devise: à chacun son métier et les vaches seront bien gardées. C'est bien ce que nous faisons. La SMH maintiendra sa position de leader et continuera à augmenter ses parts horlogères de marché. Mais une trop grande progression nous confronterait à cet égard, inéluctablement à des difficultés telles que la réglementation sur les cartels. Sans oublier le fait qu'à long terme, une telle prépondérance d'un seul groupe industriel ne peut pas être saine...»

Démonstration amenant à la notion suivante: avec un chiffre d'affaires global annuel de 12 à 14 milliards de francs suisses,

l'industrie horlogère est une branche industrielle relativement petite, dont le potentiel de croissance reste modeste!

FUTURES ACTIVITÉS SMH

On comprendra dès lors que la direction de SMH se soit interrogée sur ses activités futures et sa croissance.

Elle l'a fait dans une double vision à long terme soit:

- Placer judicieusement les liquidités du groupe.

- Devenir partie prenante dans d'autres industries à croissance potentielle.

En tenant compte des forces humaines et matérielles, de l'encadrement, du savoir-faire en micromécanique et en micro-électronique, assorties d'un réseau mondial de distribution sur tous les continents, une évidence s'imposait: pour toute extension des activités SMH, le groupe resterait dans le secteur des biens de consommation «émotionnels». Exemple: la télécommunication mobile.

Le potentiel de croissance et les ordres de grandeur acquis, dans la télécommunication mobile, dépassent complètement les chiffres dont nous avons l'habitude. Outre ce chiffre d'affaires global de 1000 milliards de francs, à doubler, à 2000 milliards en ajoutant les participations aux réseaux, cette branche industrielle connaît une croissance annuelle de 30%.

«Elle offre des potentiels de développement qui nous permettraient d'atteindre en quelques années un chiffre d'affaires égal à celui de l'industrie horlogère, commente M. Hayek avant d'ajouter: cette branche comprend également la communication au niveau de la montre-bracelet, soit actuellement dans le «pager» - notre Swatch The Beep - et dans le futur, des applications au niveau des appareils de télécommunication mobile et d'autres instruments d'émission et de réception...»

Ce qui est actuellement en phase de développement dans les laboratoires SMH permettra de pourvoir marchés et clients en nouveaux produits intéressants bien au-delà du début du prochain millénaire. Première alliance stratégique: la «joint-venture» préparée en 1994 avec Siemens et concrétisée en mars dernier par un «memorandum» établissant la SMH d'un pied plus ferme que par le passé dans ce secteur prometteur de la télécommunication.

Là également, la SMH fabrique elle-même une grande partie des produits: montres-bracelets télécom ou pager tandis que certaines autres pièces sont produites par ses partenaires ou dans des entreprises communes.

SMART BY SMH-MERCEDES

On l'attendait, elle est venue, la petite auto, deuxième domaine de l'expansion stratégique de SMH où l'on retrouve des chiffres comparables à ceux cités plus haut. Si les perspectives de croissance sont ici moins spectaculaires que dans les télécom, la voiture offre par contre des aspects émotionnels plus forts.

Et l'on rappellera également en deux mots que SMH Automobile S.A. à Bière réalise toute une série de développements (systèmes d'entraînement et de contrôle). Tandis qu'ETA Granges, produit des moteurs pas-à-pas. Moteurs et électronique de puissance étant intégrés dans la voiture hybride Swatch Car Smart. Dans le cadre de la MCCm - société commune SMH - Mercedes-Benz pour le développement, la fabrication et la distribution de la Smart, SMH participe à raison de 49%.

Pour les différents concepts (moteur à explosion, hybride respectivement électrique), SMH attend un chiffre d'affaires de 2 à 5 milliards de francs suisses au cours des cinq premières années, confirme-t-on. R. Ca.

MAINTENANT

Tout n'est pas au bilan

- Chiffre d'affaires brut 1994: 2,6 milliards de francs (-6,8% s/1993)

- Résultat de l'exercice: 315 millions de francs (-28,6% s/1993).

- Cash-flow: 450 millions (-19,5% s/1993).

- Rendement des fonds propres: 15,4% en 1994 contre 25,1% en 1993.

Telle est l'évolution des chiffres clés du groupe consolidé SMH.

Ces données cachent, peut-être trop parfois, d'autres valeurs extrêmement plus importantes que les totaux bilantaires.

Exemple, les marques, nous les avons citées ci-contre, ne figurent pas au bilan, ce sont des «griffes» qui, en partie depuis plus de cent ans, sont représentées dans le monde entier, soutenues par des décennies et des décennies de publicité, des produits portés par des millions, pour ne pas dire un ou deux milliards de consommateurs.

Si l'on devait recréer, à partir de zéro - puisque tel est le chiffre non inscrit du bilan à leur égard - l'ensemble de ce goodwill, le calcul devrait lui aussi être établi en milliards de francs.

Il suppose bien entendu des responsabilités, vis-à-vis des consommateurs, vis-à-vis du goodwill, valeur commerciale et même commercialisable, variable dans le sens de la hauteur - on l'a vu avec Blancpain par exemple -, donc face aux actionnaires.

Certains d'entre eux se sont du reste inquiétés de la baisse des actions SMH en fort recul ces derniers mois, après une croissance considérable jusqu'en 1993. Outre ce qui a été plus ou moins détaillé quant aux potentialités d'avenir du groupe, sa capacité d'innovation, ses positions prépondérantes sur lesquelles M. Hayek a raison de ne pas vouloir trop insister du reste, la valeur du management et de l'encadrement, il y a cette valeur d'ensemble de marques recouvrant dans le cadre d'un seul groupe toutes les catégories de produits terminés. Avec des entreprises - pour ne parler que d'ETA - capable de sortir n'importe quel type de montre, en n'importe quelle technologie, grandeur et épaisseur, sur le plan de l'ébauche, du module, du mouvement, et cela dans les diverses catégories de prix.

De Genève à Schaffhouse sur tout l'Arc jurassien et dans d'autres cantons, SMH représente aujourd'hui l'industrie horlogère en tant que telle - le club des tous grands mis à part, qui ne dédaignent pas se fournir chez elle aussi.

Lors de la prochaine assemblée générale, les actionnaires acceptent sans doute sans trop de réactions épidermiques la baisse de dividende 94, selon une politique souple en la matière.

D'une part, c'est social: les collaborateurs de SMH ont aussi sacrifié sur les augmentations salariales (sauf erreur). Enfin, la valeur de «l'objet SMH» hors bilan, demande aussi un acte de foi dans les objectifs visés à long terme.

Roland CARRERA

31 mai 1945 -
Le camp d'internement de Bremgarten, près de Wohlen, est le théâtre d'une émeute organisée par des internés. Une partie d'entre eux souhaitent quitter le camp, bien que les Alliés n'aient pas encore donné leur accord. Des barreaux de fenêtres ont été enfoncés et des meubles fracassés. Les gardes ont dû faire usage de leurs armes et un interné yougoslave a même été tué.

BRÈVES

Votations du 25 juin Oui de l'USP

L'Union suisse des paysans (USP) approuve la 10e révision de l'AVS qui sera soumise au peuple le 25 juin prochain. En revanche, elle rejette l'initiative pour l'extension de l'AVS/AI. En outre, l'USP recommande le oui pour la révision de la Lex Friedrich, selon le service de presse agricole CRIA.

Initiative populaire

«Paysans et consommateurs»

La Commission du Conseil des Etats a finalement décidé de ne pas opposer de contre-projet à l'initiative populaire «Paysans et consommateurs - pour une agriculture en accord avec la nature». Elle propose son rejet par 8 voix contre 1, a indiqué hier sa présidente Rosemarie Simmen (PDC/SO).

Conférence

sur Superphénix

L'OFEN se défend

L'Office fédéral de l'énergie (OFEN) rejette les critiques formulées à propos du débat sur Superphénix, qui aura lieu mercredi à Zurich. «Par une campagne de presse savamment orchestrée et avec des critiques d'une rare violence, les opposants à Superphénix cherchent à dénigrer cette conférence à tout prix», estime l'OFEN.

Commission

du national

Relancer le débat

Au début de la prochaine législature, il faudra comparer les résultats des négociations bilatérales avec les possibilités d'une adhésion à l'Union européenne. Quitte à réactiver en temps opportun la demande d'adhésion. La Commission de politique extérieure du Conseil national a déposé une motion en ce sens.

Berne

Vacances offertes

La Turquie a offert des vacances à un policier municipal bernois qui avait été blessé lors de la fusillade devant l'ambassade de Turquie en juin 1993. C'est ce qu'a révélé mardi soir le «Téléjournal». L'avocat du policier a confirmé à la TV suisse que le policier venait de séjourner gratuitement 10 jours en Turquie.

Par

Roland CARRERA

Horlogerie d'abord, autres industries à croissance potentielle en parallèle ensuite, tels étaient, à part les chiffres, les points forts de cette conférence. L'orientation stratégique définie pour la prochaine décennie, sera couronnée du même succès que celle déterminée dans les années quatre-vingt déjà par Hayek Engineering et qui a produit les résultats que l'on sait.

INDUSTRIE HORLOGÈRE D'ABORD

Tout compte fait, l'examen de ces résultats avec le renforcement du secteur bas de gamme (Swatch et Flik Flak), puis l'accent sur le développement et le renforcement du haut de gamme (Omega, Rado, Longines) - puis Blancpain en 1992 - enfin l'actualité des efforts sur le milieu

Taux d'inflation annuel

Légère hausse

Après une légère hausse de mars à avril, l'indice suisse des prix à la consommation s'est inscrit en recul de 0,2% en mai, à 102,4 points. Malgré ce reflux et l'impact mineur de la TVA sur les statistiques de mai, le taux d'inflation annuel est remonté à 2,0%, contre 1,6% en avril.

La hausse du renchérissement annuel, observée en dépit du recul de l'indice des prix d'un mois à l'autre, est d'ordre purement technique. Elle s'explique par un «effet de base», note l'Office fédéral de la statistique (OFS) hier dans un communiqué. En clair, le recul de l'indice avait été plus fort encore entre avril et mai 1994 (-0,6 point).

Le recul des prix enregistré en mai par rapport au mois précé-

dent provient principalement de la diminution de 2,3% de l'indice des «autres biens et services». Cette baisse sensible résulte essentiellement de l'évolution des prix des voyages à forfait (-17,5%).

L'indice du groupe «alimentation, boissons et produits du tabac» a lui aussi reculé (-0,4%), en raison notamment d'une diminution du prix de la viande. Les prix ont baissé en général pour les légumes, mais ont augmenté pour les fruits et les pommes de terre. En revanche, une hausse a été relevée dans le groupe «loyer du logement et énergie» (+0,8%). Les groupes «habillement et chaussures» et «transports et communications» ont légèrement progressé, respectivement de 0,2% et de 0,1%. (ats)

Future présidence de l'OSCE

Diplomatie préventive

La diplomatie préventive a été hier au centre des discussions entre le haut-commissaire pour les minorités nationales de l'OSCE et le conseiller fédéral Flavio Cotti. Max van der Stoep était en visite de travail à Berne dans le cadre des préparatifs de la Suisse pour la présidence de l'OSCE en 1996.

L'activité de M. van der Stoep au sein de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) s'inscrit parfaitement dans la continuité de la po-

litique étrangère suisse, a déclaré M. Cotti. La Suisse cherchera à multiplier les contacts avec le haut-commissaire afin de renforcer la diplomatie de la prévention de l'OSCE, a-t-il ajouté.

EXPÉRIENCE SUISSE

De son côté, M. van der Stoep a relevé que l'expérience de la Suisse dans le domaine des minorités serait un avantage pour l'organisation. Il espère que la présidence helvétique apportera une contribution notable à sa propre activité. (ats)

Réforme des droits populaires

Projet radical

La validité des initiatives populaires devrait être examinée avant la récolte des signatures, par une instance indépendante. Cette proposition fait partie d'un projet de réforme des droits populaires du PRD.

Le Parti radical-démocratique suisse (PRD) a présenté hier à Berne le projet mis au point par un groupe de travail. Il ne s'agit pas de réduire les droits populaires, mais de les revitaliser, a expliqué le conseiller aux Etats René Rhinow.

Les radicaux proposent une solution à un problème d'actualité: la validation des initiatives populaires par le Parlement. Le Conseil des Etats vient de déclarer nulles les initiatives des Démocrates suisses sur l'asile et des socialistes sur les dépenses militaires. Pour éviter les surprises de dernière minute, le PRD suggère que la recevabilité juridique des initiatives soit examinée avant la récolte des signatures.

Il propose en outre que ce contrôle soit effectué par une instance indépendante. Actuellement, le Parlement est juge et partie dans des décisions de plus en plus politisées, a expliqué Monique Pichonnaz Oggier, candidate au Conseil national. Cette nouvelle instance de recours devrait statuer sur les litiges juridiques en matière de droits populaires. Elle serait élue par le Conseil fédéral et confirmée par le Parlement. (ats)

Rapprochement avec l'OTAN

Résistance populaire

La Commission de la politique de sécurité du Conseil national est réservée à l'égard d'une participation suisse au «Partenariat pour la paix» de l'OTAN. Elle estime que cet éventuel rapprochement pourrait susciter de sérieuses résistances au sein de la population, ont indiqué les Services du Parlement hier.

Aux yeux de la commission, il importe que le Conseil fédéral prépare soigneusement sa réponse à l'initiative de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) avant de prendre un engagement définitif. La compétence de signer un tel accord de collaboration appartient au Conseil fédéral seul.

Les membres de la commission ont discuté avec le conseiller fédéral Kaspar Villiger sur la base d'un rapport préparé par leur président Anton Keller (PDC/AG) et le président de la Commission des Etats à l'issue d'une visite du siège de l'OTAN à Bruxelles. A ce jour, 25 Etats participent à ce programme «à la carte» de l'OTAN.

Dans leur rapport, les deux présidents estimaient que la Suisse trouverait dans ce contexte une forme de collaboration qui soit en accord avec sa politique de neutralité. Elle serait certainement en mesure de faire valoir son expérience dans les domaines de l'aide en cas de catastrophe, du maintien de la paix et de la formation d'experts en politique de sécurité. (ats)

DIVERS

Institut de beauté
YSATIS
Épilation électrique ou à la cire
Serre 63 - Tél. 039/23 11 33
La Chaux-de-Fonds

Mlle **Nathalie Bonnet**, esthéticienne diplômée, spécialisée en soins du corps et drainage lymphatique, est heureuse de vous annoncer qu'après cinq ans passés à Paris, elle travaillera dans notre institut.

A cette occasion,
du lundi 22 mai au samedi 10 juin 1995

15% de réduction

sont offerts sur:
● produits René Guinot
● tous les soins (visage, corps, épilation, drainage lymphatiques, enveloppement).

132-771432

VACANCES - VOYAGES

autocars voyager giger sa

Voyage de 3 jours du vendredi 23 au dimanche 25 juin 1995

Le train Glacier Express / Grisons - Valais - St-Moritz - Zermatt

Prix: Fr. 590.- par personne en chambre à deux lits (Fr. 555.- avec abonnement 1/2 tarif)

Programmes détaillés à disposition

Inscriptions et renseignements:
AUTOCARS - VOYAGES GIGER SA
Avenue Léopold-Robert 114
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 75 24

132-771896

AVIS OFFICIEL

Mise à ban

Avec l'autorisation du président du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds, la Commune de La Chaux-de-Fonds, par la direction des Travaux publics, met à ban:

- a) la décharge des Bulles, sise sur l'article 11 994 du cadastre de La Chaux-de-Fonds;
- b) les ateliers ainsi que les dépôts de matériaux sis aux rues du Collège - du Marais - Fritz-Courvoisier formant les articles 12 058 et 4316 du cadastre de La Chaux-de-Fonds;
- c) la station d'épuration sise sur l'article 11 999 du cadastre de La Chaux-de-Fonds.

En conséquence, défense formelle et juridique est faite à quiconque de pénétrer dans l'enceinte de la décharge, dans les ateliers et dépôts, de la station d'épuration et dans l'enceinte de la place.

Les contrevenants seront poursuivis conformément à la loi.

Les parents et tuteurs sont responsables des mineurs placés sous leur surveillance.

La Chaux-de-Fonds, le 31 mai 1995.

Direction des Travaux publics:
A. Bringolf

MISE À BAN AUTORISÉE

La Chaux-de-Fonds, le 19 mai 1995.

Le président du Tribunal civil (Sign.)
Yves Fiorellino

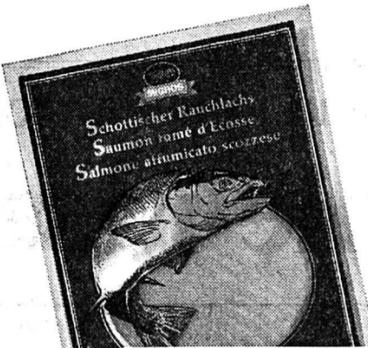
Vidéotex: * NE #
Audiotelex: 24 21 21

L'action-fraîcheur

du 31.5 au 3.6

Pain pour toasts et sandwichs
620 g ~~3:10~~ **240** (100 g -39)

Pain pour toasts «soleil»
500 g ~~3:30~~ **260** (100 g -52)



L'action-fraîcheur

du 31.5 au 3.6

Saumon fumé atlantique d'Ecosse «Farne»
l'emballage de 100 g ~~7:20~~ **5.-**

L'éloquence des prix

Musa (bananier)
hauteur 140 cm
le pot **22.-**



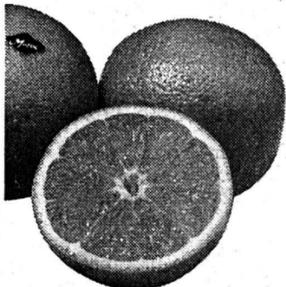
LA QUALITÉ EN ACTION

L'action-fraîcheur

du 31.5 au 3.6

Oranges «Maroc Lates»
le cabas de 2-3 kg **180**

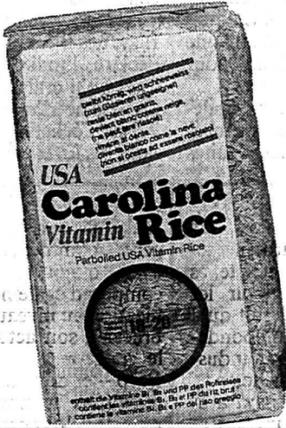
le filet de 1 kg env. **190**



Action

du 31.5 au 6.6

Toutes les boissons sucrées Aproz
1,5 l **-40 de moins**
Exemple: Citron ~~1:25~~ **-85** (1 l -57, (+ dépôt -50))



Action

MULTIPACK du 31.5 au 13.6

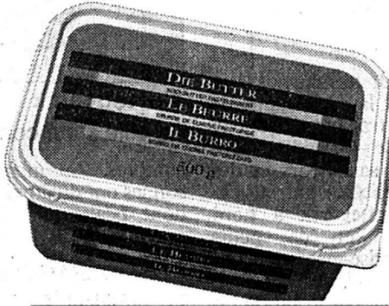
Tous les riz en sachet de 1 kg **-40 de moins**
Exemple: Riz USA Carolina parboiled 1 kg ~~1:70~~ **130**
A partir de 2 sachets au choix



Action

du 31.5 au 6.6

Toutes les couches-culottes Milette **4.- de moins**
Exemples: Milette Midi Fille & Garçon 64 pièces ~~19.50~~ **15.50**
Milette Maxi Fille, 72 pièces ~~23.50~~ **23.50** au lieu de 27.50
Milette Maxi Garçon, 72 pièces ~~23.50~~ **23.50** au lieu de 27.50



L'action-fraîcheur

du 31.5 au 6.6

Le Beurre
250 g ~~3:10~~ **260** (100 g 1.04)

500 g ~~6:20~~ **520** (100 g 1.04)



Action

MULTIPACK du 31.5 au 13.6

Tous les produits d'entretien des toilettes **-70 de moins**
Exemple: HYGO-fresh citron 2 x 50 g ~~2:40~~ **170**
100 g
A partir de 2 produits au choix

144-725178/4*4

MIGROS

Actions

du 31.5 au 3.6

Bananes le kg **2.-**

Poulet frais Optigal, tout prêt épicé (sans abats) le kg **6.50** au lieu de 8.20

JUSQU'À ÉPUÏSEMENT DU STOCK!

Chocolat suisse Noxana le lot de 5 x 100 g 500 g **5.-** au lieu de 7.- (100 g 1.-)

du 31.5 au 6.6

Gruyère coupé en tranches, le kg **19.50** au lieu de 23.50

Tilsit coupé en tranches, **NOUVEAU** le kg **17.50** au lieu de 21.50

Castello blanc et Castello bleu 150 g **2.50** au lieu de 3.20 (100 g 1.67)

Demi-crème UHT 25 cl **2.-** au lieu de 2.50 (10 cl -80)

50 cl **3.60** au lieu de 4.60 (10 cl -72)

Saucisse de veau à rôtir «Spéciale» 2 pièces, 280 g **2.90** au lieu de 4.- (100 g 1.04)

Nids aux noisettes 215 g **2.10** au lieu de 2.70 (100 g -98)

Toutes les glaces «Crème d'Or» en boîtes de 460-500 g **1.30 de moins**
Exemple: Vanille/Chocolat 500 g **4.50** au lieu de 5.80 (100 g -90)

Croquettes de pommes de terre, Pommes Duchesse und Pommes risolées, surgelées **-80 de moins**
Exemple: Pommes Duchesse 500 g **3.60** au lieu de 4.40 (100 g -72)

Tous les bouillons «Spécial» en boîtes de 185-225 g **1.- de moins**
Exemple: Bouillon de bœuf granulé «Spécial» 185 g **3.90** au lieu de 4.90 (100 g 2.11)

MULTIPACK du 31.5 au 6.6

Bouquet de légumes en boîte, 425 g (Eg.= 260 g) **2.50** au lieu de 3.10 (Eg. 100 g -96)

Légumes à la mode chasseur en boîte, 425 g (Eg.= 260 g) **2.40** au lieu de 3.- (Eg. 100 g -96)

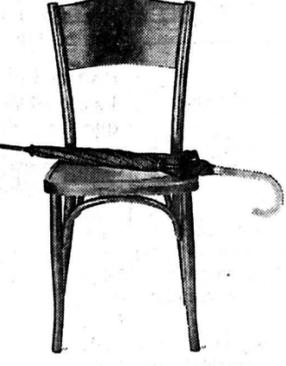
MULTIPACK du 31.5 au 13.6

Tous les déodorants **-50 de moins**
Exemple: Iduna Fraîcheur Deo-Vapo, 75 ml **2.50** au lieu de 3.- (100 ml 3.33)

A partir de 2 produits au choix

DIVERS

Feu: 118



Lignes spéciales pour votre annonce
La Chaux-de-Fonds, tél. 039/21 04 10 - Le Locle, tél. 039/31 14 42

PUBLICITAS

FUST ELECTROMENAGERS CUISINES/BAINS, LUMINAIRES TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

Look attrayant et bronzage toute l'année grâce à votre solarium d'appartement

Nous avons, dans différentes marques, le modèle adapté à vos besoins... et à votre budget!

Visitez notre grande exposition de solarium d'appartement!

- Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez dans les 5 jours un appareil identique à un prix officiel plus bas)
- Location ou achat • Paiement contre facture • En permanence, modèles d'exposition avantageux

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44 039/26 11 50
Bienne, Hyper-Fust, rte de Soleure 122 032/52 16 00

Publicité intensive, Publicité par annonces

ANNULATION D'ENCHÈRES

La vente aux enchères de l'article 1495 du cadastre de Neuchâtel, dans la masse en faillite de Bertschy Joseph, prévue le 31 mai 1995 à 11 heures, est annulée.

Office des faillites de Neuchâtel

28-20889

Russie: troisième jour de recherches à Neftegorsk

La ville rasée par le séisme

31 mai 1786 - Dans l'affaire très complexe du collier de la reine Marie-Antoinette, le Parlement (tribunal) condamna Jeanne de la Motte, instigatrice de l'achat, à être marquée au fer rouge du «V» des voleuses. Mais il acquitta ses «complices», Alexandre Cagliostro, charlatan, et le cardinal de Rohan. Les libelles affirmèrent la culpabilité de la reine, car le jugement pouvait laisser croire que si Rohan n'était pas coupable, c'est qu'il avait agi sur l'ordre de la souveraine.

BRÈVES

France

Aurel Cornéa n'est plus

Aurel Cornéa, journaliste à la chaîne de télévision France 2 et ancien otage du Liban, est décédé lundi, a annoncé hier la chaîne. Aurel Cornéa, 63 ans, d'origine roumaine, avait été enlevé le 8 mars 1986 à Beyrouth par l'Organisation de la justice révolutionnaire (OJR), avec les autres membres d'une équipe de France 2, Philippe Rochot, Georges Hansen et Jean-Louis Normandin. Il avait été libéré 292 jours plus tard.

Bâle-Campagne

Défense de mammoth retrouvée



Une défense de mammoth presque complète (photo Keystone-Kupferschmidt) a été retrouvée dans un chantier de Münchenstein (BL). C'est la découverte datant de la période glaciaire la mieux conservée dans la région. Selon les premières estimations, elle aurait 20.000 ans.

Suisse orientale

Cavale fructueuse

Un malfaiteur suisse en cavale a commis des vols dans pas moins de 330 maisons, voitures et garages en l'espace de six mois, dans les cantons de Zurich, St-Gall et de Thurgovie. Il a ainsi amassé un butin de près de 300.000 francs. Après s'être évadé d'une prison grisonne en octobre 1993, il avait été repris en mars 1994 en Thurgovie. Le cuisinier échangeait ensuite son butin sur la scène de la drogue du Letten à Zurich. Un complice de 25 ans lui servait de chauffeur. Les deux hommes ont avoué.

Les avions cargos qui apportent du ravitaillement et du bois pour fabriquer les cerceaux atterrissent à Okha, à 30 km au nord de la ville côtière de Neftegorsk, pratiquement rasée par le tremblement de terre de dimanche. Sur l'aéroport, les soldats qui déchargent les colis croisent les équipes de secours qui amènent les blessés sur des brancards, au milieu des cris et des pleurs des femmes et des enfants attendant d'être évacués de l'île de Sakhaline.



Neftegorsk

La ville a été complètement rasée. Les premiers blessés ont été accueillis à Okha.

combres. Au moins 300 personnes ont dû être hospitalisées, dont beaucoup dans un état grave.

CONDOLÉANCES

Le président Boris Eltsine est apparu hier à la télévision nationale, il a présenté ses condoléances aux familles des victimes et a annoncé gravement une journée de deuil national pour mercredi.

Le président russe a également lancé un appel aux sauveteurs: «Je sais que vous faites

tout ce que vous pouvez, et même plus que ce qu'il est humainement possible de faire; mais malgré tout, tant qu'il reste de l'espoir, je vous demande de vous rappeler que chaque heure, chaque minute, pourrait bien être la dernière pour ceux qui sont encore sous les gravats».

Sergei Shoigu, le ministre russe des Situations d'urgence, a déclaré lundi soir à l'agence Tass qu'il craignait que le bilan du séisme d'une magnitude de 7,5 sur l'échelle de Richter - l'un des plus forts ressentis dans l'ex-



(Keystone-AP/EPA)

Union soviétique depuis le tremblement de terre de 1988 en Arménie, qui avait tué 25.000 personnes - ne dépasse les 2000 morts.

Les autorités ont annoncé que la ville de Neftegorsk ne serait pas reconstruite. Vue d'en haut, Neftegorsk n'est plus qu'un immense tas de débris, quadrillé par le dessin des rues. Une vingtaine d'immeubles de briques datant des années soixante ont été détruits. Seuls quelques bâtiments restent debout.

Des cadavres gisent sur le sol, recouverts par des lambeaux de couvertures. Des membres et des crânes émergent des gravats. Cependant, beaucoup de survivants ont refusé de quitter les lieux et ont allumé des feux de camp à côté des ruines de leurs maisons démolies.

«Lorsque le soleil se couche et que cesse le bruit des machines, la ville commence à gémir», a expliqué la télévision russe. «Ce sont les gémissements de ceux qui sont enfouis sous les débris». (ap)

Le virus Ebola a fait 153 morts

Suisse pas atteinte

La photographe du quotidien «Blick», qui a été atteinte de fièvre peu après son retour de Kikwit, au Zaïre, n'a pas contracté la maladie d'Ebola, a indiqué hier à Genève un porte-parole de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). La photographe, Katja Snozzi, est en observation à l'Hôpital de l'île à Berne depuis plus d'une semaine.

La photographe Katja Snozzi a été atteinte de fièvre peu après avoir effectué un reportage à Kikwit, au Zaïre. Elle a été placée en observation à l'Hôpital de l'île à Berne le 20 mai dernier.

Le virus Ebola a fait un total

de 153 morts, selon un bilan révisé à la hausse annoncé hier par l'Organisation mondiale de la santé. Un total de 205 cas a été recensé.

Le bilan donné lundi faisait état de 122 morts et de 160 cas.

David Heymann, expert de l'OMS qui vient de rentrer de Kikwit, la ville la plus durement touchée, estime que le bilan devra être encore probablement révisé à la hausse dans la semaine qui vient, mais que les autorités zaïroises ont la situation en main et le risque de nouvelles infections serait minime. (ap)

Tornade aux Etats-Unis: trois morts

Voiture balayée

Deux enfants handicapés et un adulte ont été tués lundi aux Etats-Unis. Leur voiture a été projetée à 200 mètres par une tornade à Great Barrington, ville balnéaire de l'est du Massachusetts, ont annoncé hier les autorités locales. Le véhicule a été soulevé dans les airs pour ensuite s'écraser au sol, a raconté le directeur de l'établissement Bruce Bona. La tornade a également fait douze blessés et provoqué une fuite de gaz dans une

crèche qui a dû être évacuée. Une tempête, touchant les Etats du nord-est des Etats-Unis, a déclenché trois tornades dans l'Ohio, blessant quatre personnes et détruisant quelque 50 habitations.

Une autre tornade a touché l'Etat de New York tandis que le centre du pays connaissait des crues importantes, faisant craindre que les cultures ne soient dévastées, comme en 1993. (ats, afp)

Divorce pour mauvaise entente sexuelle

Première en Corée du Sud

Le Tribunal des affaires matrimoniales de Séoul a reconnu hier à une femme au foyer de 34 ans le droit de divorcer de son mari. Celui-ci n'était pas parvenu, en six ans, à la rendre physiquement heureuse. Insatisfaite de la fréquence et la qualité des étreintes hebdomadaires, l'épouse avait fini par refuser de préparer le petit déjeuner de son

conjoint en guise de protestation. Le juge a souligné cependant que «ce n'est pas la quantité qui comptait mais la satisfaction mutuelle».

C'est la première fois qu'une telle requête est acceptée en Corée du Sud où la stérilité et l'infertilité ne sont pas reconnues comme raisons suffisantes au divorce. (ats, afp)

Le fantôme de son frère le hantait: il le déterre

Un clou planté dans le cœur

Un Roumain a été arrêté lundi pour «profanation de sépulture». Il avait déterré le corps de son frère décédé pour lui planter un clou dans le cœur afin de chasser son mauvais esprit, a rapporté hier le quotidien «Evenimentul Zilei».

Sabin Brancoveanu, 40 ans, a expliqué que le recours à cette modalité connue dans la mystique populaire roumaine était le seul moyen pour chasser le fantôme de son frère Ion, 58 ans, qui venait «terroriser le reste de la famille» chaque nuit depuis sa

mort, le 6 mai dernier. Sabin avait ensuite réinhumé le corps dans le cimetière du village.

C'est un témoin de la scène qui a alerté la police après plusieurs jours de silence, selon la même source. (ats, afp)

Météorologie mondiale: à Genève pour trois semaines

Ruth Dreifuss ouvre le congrès

Les risques pour le climat de la planète ne représentent pas une vague menace, mais un danger immédiat. La conseillère fédérale Ruth Dreifuss a ouvert hier à Genève le 12e congrès météorologique en rappelant le rôle essentiel de l'OMM.

convention cadre sur les changements climatiques ne sont pas suffisants pour stabiliser les émissions de gaz à effet de serre.

Elle a indiqué que de nouveaux engagements devront être souscrits d'ici à 1997 pour l'après an

2000. Le Congrès météorologique mondial se réunit tous les quatre ans et fixe le budget et les grandes orientations de l'OMM. Les travaux auxquels participent 600 délégués en provenance de 178 Etats dureront jusqu'au 21 juin. (ats)

«L'intervention de l'homme aggrave de manière dramatique les risques d'affronter des dommages non maîtrisables. La diminution de la couche d'ozone et la pollution générale provoquent des changements inquiétants dans la composition chimique de l'atmosphère», a déclaré Ruth Dreifuss. Le rôle de sentinelle avancée de l'Organisation météorologique mondiale (OMM) revêt toujours plus d'importance, a-t-elle souligné.

PAS SUFFISANT

La conseillère fédérale a rappelé que les objectifs fixés dans la



Ruth Dreifuss à Genève

Elle a posé la première pierre du bâtiment de l'OMM. (Keystone-Aviolat)

PUBLICITÉ

Vos dépôts fiduciaires dès 10'000.- SFR.

Appelez. Nous prendrons le temps de vous écouter: 022/738 50 77



M. André Pin

ou

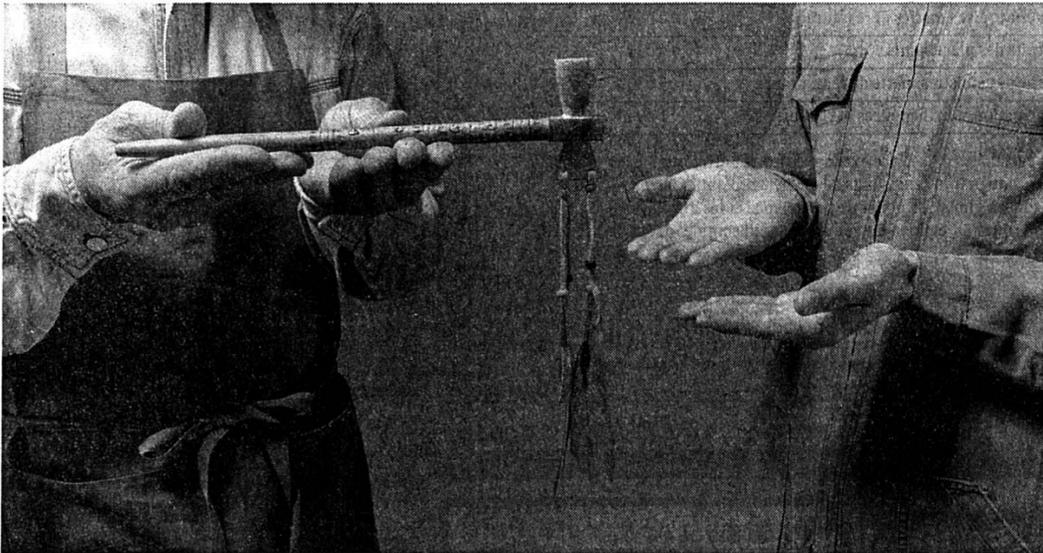
M. Pierre Veyret

Le plus grand réseau bancaire en France: 8'500 agences

Courtoisie plus tolérance

et la cigarette trouve sa juste

mesure.



Ne pas souffler sur le feu! Ne pas faire de la fumée au travail une question d'idéologie, quand c'est une simple affaire de politesse et d'organisation. Un peu de courtoisie par-ci, un peu de tolérance par-là évitent de déterrer la hache de guerre. Pour allumer le calumet de la paix.

Mieux vaut discuter que se disputer.

L'industrie suisse du tabac

Fumer au travail? La question m'intéresse. Veuillez m'envoyer votre nouvelle brochure.

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____

NPA: _____ Lieu: _____

Coupon à expédier à la Communauté de l'industrie suisse de la cigarette (CISC) RC

Pérolles 5, 1701 Fribourg, téléphone 037 81 41 21, fax 037 22 62 18 05-199145/ROC

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

L'annonce, reflet vivant du marché

Solution du mot mystère FLOTTILLE

GASTRONOMIE

132-771880

et si on allait manger
aux "PERVENCHES"!
tel. 039 28 43 95

FEUILLETON

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

192

Mary Higgins Clark

Dors ma jolie

Roman

Traduit de l'anglais par Anne Damour

(Droits réservés: Albin Michel et Sciaky Presse)

La pièce était plongée dans la pénombre et la scène ressemblait à un tableau surréaliste. Le corps sur la moquette. Neeve et son père avec le canon de l'arme pointé sur eux. Jack aperçut l'éclat du métal sur le bureau près de la porte. Un revolver. Pourrait-il l'atteindre à temps?

Puis il vit la main d'Anthony della Salva retomber sur le côté.

«Prends-le, Myles.» Il supplia:

«Myles, je ne voulais pas. Je ne l'ai jamais voulu.» Sal tomba à genoux, entouré de ses bras les jambes de Myles. «Myles, tu es mon meilleur ami. Dis-leur que je ne le voulais pas.»

Pour la dernière fois de la journée, le préfet de police Herbert Schwartz s'entretint avec les inspecteurs O'Brien et Gomez. Herb revenait des bureaux d'Anthony della Salva. Il y était arrivé en même temps que la première voiture de police. Il avait parlé à Myles après qu'ils eurent emmené cette ordure de della Salva.

«Myles, tu t'es rongé les sangs pendant dix-sept ans en pensant que tu n'avais pas pris les menaces de Nicky Sepetti au sérieux. Ne crois-tu pas qu'il est grand temps de laisser tes sentiments de culpabilité de côté? Penses-tu que si Renata était venue

te trouver avec ses dessins, tu aurais été capable de dire qu'ils étaient géniaux? Tu es peut-être un flic de premier ordre, mais tu serais plutôt daltonien en matière vestimentaire. Je me souviens de Renata racontant qu'elle choisissait tes cravates.»

Myles s'en tirerait. Quel dommage, pensa Herb, que l'adage, «œil pour œil, dent pour dent» ne soit plus opportun. Les contribuables vont devoir entretenir della Salva pour le restant de ses jours...

O'Brien et Gomez attendaient. Le patron semblait épuisé. Mais cela avait été une sacrée journée. Della Salva avait avoué avoir assassiné Ethel Lambston. Ils n'auraient plus la Maison-Blanche et le maire sur le dos.

O'Brien avait quelques informations à communiquer au préfet.

«La secrétaire de Steuber est venue

nous trouver spontanément il y a environ une heure. Lambston était venue voir Steuber dix jours auparavant. Pour le prévenir qu'elle allait le dénoncer. Elle soupçonnait probablement son trafic de drogue, mais ce n'est pas le problème. Il n'a pas tué Lambston.»

Schwartz acquiesça d'un signe de tête.

Gomez prit la parole: «Monsieur, nous savons que Seamus est innocent du meurtre de son ex-femme. Voulez-vous maintenir les charges contre lui, ainsi que l'accusation de falsification de preuve portée contre sa femme?»

— Avez-vous retrouvé l'arme du meurtre?

— Oui. Dans la boutique indienne, comme elle nous l'avait indiqué.

— Donnez une chance à ces pauvres bougres.» (A suivre)

Puits Godet



**Ça se remplit peu à peu!
Venez vous aussi rejoindre
les 28 entreprises déjà
installées.**

Surfaces à louer ou à vendre dans la 2e étape, dès 40 m², divisibles selon vos besoins spécifiques:

Etage	surfaces m ²	hauteur en m	charge kg/m ²	loyer Fr./m ²	vente Fr./m ²
rez	1880	4,00	1500	113.-	1850.-
1er	2300	3,02	800	121.-	2000.-
2e	2068	2,73	400	116.-	1900.-
3e	1668	2,73	400	128.-	2100.-

Pour visiter ou recevoir une plaquette descriptive, adressez-vous à M. Francis Godet

Alfred Müller SA

Entrepreneur général
Av. des Champs-Montants 14b
2074 Marin
Téléphone 038 33 12 22



197-732192

Le restaurant «Le Puits» est ouvert!

Publicité intensive, Publicité par annonces

DEPUIS 138 ANS

Rentenanstalt

Swiss Life

**EPARGNE - PRÉVOYANCE
ET ASSURANCE - RISQUE AVEC
LE MÊME PARTENAIRE**

Dans son compte rendu 1994, Rentenanstalt/Swiss Life, leader de la branche en Suisse, publie des informations étendues sur ses activités. Voici quelques chiffres caractéristiques de l'exercice 1994:

	millions de fr.	1993/94
Primes acquises, nettes et réassurance	10 032	+ 7.7%
Produits des placements	4 035	- 3.3%
Charge des sinistres, nette de réassurance	5 630	+ 6.4%
Participations aux bénéfices et ristournes	1 494	+ 0.1%

Les spécialistes du service externe de notre Société en Suisse vous donneront en tout temps plus de détails sur Rentenanstalt/Swiss Life, son conseil global, sa police de prévoyance et les avantages fiscaux qui lui sont liés, et, bien entendu, l'éventail complet de ses assurances flexibles.

Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine, General Guisan-Quai 40, 8022 Zurich, téléphone 01 284 33 11.
Rentenanstalt/Swiss Life et Mobilière Suisse pour toutes vos assurances

144-724883/ROC

DIVERS

JOHN DEERE

Ballmer s.a.
agence agricole
marais 22 - ☎ 039/28 35 35
2303 LA CHAUX-DE-FONDS

TONDEUSES DE 4 À 18 CV
TRACTEURS DE 12 À 39 CV
TRANSPORTEURS
MOTOCULTEURS
FRAISES À NEIGE



ENTRETIEN
TOUTES MARQUES

132-771768



**Lancia k.
L'aboutissement
du Granturismo.**



De nouveaux moteurs 5 cylindres 20 soupapes. Une carrosserie encore plus robuste et plus sûre et un intérieur encore plus confortable. La Lancia k établit de nouvelles références.

Lancia  Il Granturismo

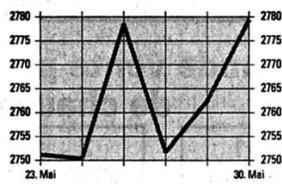
132-771689

GARAGE DES 3 ROIS SA
LA CHAUX-DE-FONDS
8, bd des Epilatures
LE LOCLE
51, rue de France

Police-secours: 117

BOURSE

Swiss Market Index

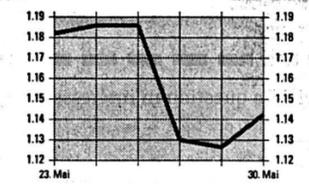


Indices

	29/05	30/05
SPI	1806.72	1815.79
SMI	2762.50	2779.40
Dow Jones	-	4378.68
DAX	2067.41	2087.65
CAC 40	1927.82	1927.30
Nikkei	15574.00	15763.00



Dollar US



Billets

	Achat	Vente
USA	1.11	1.19
Angleterre	1.77	1.89
Allemagne	81.25	83.75
France	22.35	24.35
Belgique	3.9	4.18
Hollande	72.25	75.25
Italie	0.066	0.073
Autriche	11.45	12.05
Portugal	0.74	0.84
Espagne	0.89	1.01
Canada	0.79	0.89
Japon	1.32	1.42

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.1255	1.1595
Angleterre	1.799	1.851
Allemagne	81.61	83.31
France	23.08	23.58
Belgique	3.971	4.051
Hollande	72.84	74.44
Italie	0.0685	0.0705
Autriche	11.61	11.85
Portugal	0.769	0.794
Espagne	0.9346	0.9646
Canada	0.82	0.844
Japon	1.3592	1.3932
ECU	1.501	1.533

Métaux précieux

	Achat	Vente
OR		
\$ Once	385	385.5
Lingot	14050	14300
Vreneli 20.-	82	92
Napoléon	79	89
Souver new	90.25	93.83
Souver old	89.59	93.17
Kruger Rand	440	455

	Achat	Vente
ARGENT		
\$ Once	5.28	5.3
Lingot/kg	189	204

	Achat	Vente
PLATINE		
Kilo	15900	16150
Convention Or		
Plage or		14500
Achat		14100
Base argent		240

Source
TELEKURS
Transmis par Consultas SA, Lausanne
(Cours sans garantie)

Taux d'intérêts suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	2.87	2.87	3.00
Oblig. de caisse	4.00	4.50	4.75
Banque Nationale Suisse			
Rendement moyen des obligations de la Confédération	4.71	4.68	
Taux Lombard	5.25	5.12	

Taux d'intérêt étrangers

	3 mois	6 mois	12 mois
Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-			
CHF/Sfr	3.06	3.12	3.25
USD/US\$	5.93	5.93	5.93
DEM/DM	4.25	4.31	4.37
GBP/£	6.56	6.81	7.18
NLG/HLG	4.31	4.31	4.50
JPY/YEN	1.09	1.05	1.02
CAD/CS	7.18	7.06	7.06
XEU/ECU	6.12	6.18	6.18

Bourse suisse

	29/05	30/05
Adia p	224	222
Agie n	83	84
Alustuisse p	692	686
Alustuisse n	690	686
Amgold C.S.	96.5	96.5
Ares Serono	659a	659
Ascom p	1350	1375
Attisulz n	830a	830t
Banque Coop	825d	825d
Baloise n	2525	2530
Baer Holding p	1350	1350
BB Biotech	2200	2170
BBC p	1173	1180
BK Vision p	1320	1320
Bobst p	1690	1710
Buehrle p	102	101
Cementia	460d	460d
CFN	490d	490d
Ciba-Geigy n	824	824
Ciba-Geigy p	823	826
Cortailod p	404a	402d
CS Holding p	538	544
CS Holding n	107.5	109
Electrowatt p	334	340
Elco Loser n	455	451
EMS Chemie p	4345	4360
Fischer p	1460	1445a
Fischer n	272d	272d
Forbo n	604	598
Fotolabo p	3350a	3390
Galenica n	410	405
Hero p	610t	595
Hero n	150d	152a
Hilti bp	935a	939
Holderbank p	915	922
Immuno	570	555
Interdiscount p	110	113
Interdiscount n	1120	1155
Jelmoli p	600	610
Kuoni N	1870	1870
Landis & Gyr n	699	696
Lindt Sprüngli p	17600d	17700
Logitech n	75	79
Merck	837	833
Mercure n	325	330
Michelin	475t	475
Motor Col.	2060	2020
Mövenpick p	540	550
Nestlé n	1172	1177
Pargesa Holding	1380d	1380d
Pharmavision p	4470	4480
Pirelli p	151	152
Publicitas bp	1030	1085
Publicitas n	1060	1110
Rentch Walter	202a	204
Réassurance p	877	883
Réassurance n	881	885
Richemont	1310t	1335
Rieter bp	318d	319

Avant bourse

	29/05	30/05
Astra	18	18
Calida	950d	950d
Ciment Portland	610d	610d
Danzas n	1070	1060d
Feldschlöss. p	3825d	3850

Amsterdam (HFL)

	29/05	30/05
ABN Amro	58.5	59.2
Akzo	188.1	189.7
Royal Dutch	194.8	195.3
Unilever	196.8	197.1

Tokyo (Yen)

	29/05	30/05
Canon	1320	1330
Daiwa Sec.	941	944
Fuji Bank	1940	1980
Hitachi	831	829
Honda	1260	1240
Mitsubishi el	857	850
Mitsubishi Heavy	580	583
Mitsubishi Bank	2030	2040
Mitsui Co	680	676
NEC	902	906
Nippon Oil	546	544
Nissan Motor	545	548
Nomura sec	1540	1550

Londres (ESTG)

	29/05	30/05
Amgold	51.375	51.375
Anglo AM	33.375	33.375
B.A.T.	4.88	4.88
British Petrol.	4.44	4.44
British Telecom.	3.98	3.98
BTR	3.35	3.35
Cable & Wir.	4.15	4.15
Cadbury	4.725	4.725
De Beers P	16	16
Glaxo	7.275	7.275
Grand Metrop.	3.95	3.95
Hanson	2.395	2.395
ICI	7.885	7.885

Frankfurt (DM)

	29/05	30/05
AEG	132	135.5d
Allianz N	2514	2546
BASF	299.8	302.8
Bay. Vereinsbk.	402	406.5
Bayer	339.3	341.6
BMW	764	764.5
Commerzbank	330.5	333.2
Daimler Benz	671.5	684.2
Deugussa	434	441
Deutsche Bank	676.3	684.5
Dresdner Bank	386	390.7
Hoechst	302.6	303
MAN	369.7	374.5
Mannesmann	408	411.5
Siemens	666.5	672.8
VEBA I	532.2	537
VW	395.5	398.5

Paris (FF)

	29/05	30/05
AGF	175	176.9
Alcatel	422.5	438.7
BSN	802	802
CCF	612	615
Euro Disneyland	17.25	16.65
Eurotunnel	15.25	14.9
Gener.des Eaux	534	539
L'Oréal	1275	1281
Lafarge	400.9	400.1
Total	303.4	299.5

New York (US\$)

	29/05	30/05
Abbot	39.25	39.25
Am Medical	34.875	34.875
Amexco	67.5	67.5
Amoco	42	42
Apple Computer	FERME	FERME

CS-Actualité

Votre meilleur atout: les fonds de placement du CS

Vous souhaitez faire travailler votre argent à bon escient? Avec les fonds de placement du CS, vous mettez toutes les chances de votre côté!

Renseignez-vous auprès de votre succursale CS.
Av. Léopold-Robert 58, 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 07 23

À VENDRE
LA CHAUX-DE-FONDS
 dans immeuble tout confort
APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES
 Comprenant living-salle à manger,
 3 chambres à coucher, cuisine équipée,
 salle de bains et cave. Prix modéré.
 Pour renseignements
 sans engagement, s'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET S.A.
 Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds
 ☎ 039/23 78 33 - Fax 039/23 77 42
 132-770340

La Chaux-de-Fonds
 Crêt 24, près de la gare de l'Est

A louer pour dates à convenir

superbes
Studios 1 1/2 p. en Duplex
 Loyer Fr. 871.-, resp. 924.-
 charges comprises

- joli cachet
- galerie
- cheminée suédoise
- douche/WC
- cuisine agencée

pour visiter :
 tél. (039) 28 28 94

IMMOTEST SA Bureau Bienne
 rue Dufour 12, 2501 Bienne
 tél. (032) 22 50 24

6-74209

A LOUER au centre du village des Brenets

APPARTEMENT DE 2 PIÈCES

Libre: 1.7.1995.
 Loyer: Fr. 380.- + charges.

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
 75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
 Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

A LOUER A proximité des jardins du Musée de l'horlogerie

APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES

Cuisine agencée, salle de bains/WC, cave.
 Libre: de suite.

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
 75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
 Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

A louer rue Jacob-Brandt 6 à La Chaux-de-Fonds
GRAND STUDIO
 neuf, meublé, cuisine agencée. Equipé TV, vidéo.
 Libre tout de suite.
 Fr. 550.- plus charges.
Gérance Peruccio
 ☎ 039/31 16 16
 Mille Grün
 241-582214

Donnez de votre sang
 Sauvez des vies

Aux Brenets
 A louer appartement **3 chambres**
 grand salon, double WC, cuisine agencée
 ☎ 066/31 17 49
 3-276343

GRANS-MONTANA près du golf
APPART. 2 p. 160'000.- 3 1/2 p. 319'300.-
 Tél. 027 / 55 30 53 - Natel 077 / 28 18 69
 38-745781/ROC

LA CHAUX-DE-FONDS

AMÉLIOREZ VOTRE CADRE DE VIE

Dans un bel environnement.
 Immeuble de standing.
 Choix de matériaux de qualité.

UNE MENSUALITÉ PROPRIÉTAIRE COMPARABLE À UN LOYER

4 pièces, 102 m², terrasse 19 m².
 Garage.

Par mois dès
Fr. 1'657.- + charges.

HABITATIONS POUR TOUS
 51, rue des Moulins
 2001 Neuchâtel
 Tél. 038 25 94 94

A LOUER

Faites des économies...
 ...avec un loyer modéré

Neuchâtel

- ★ Rue de l'Évole 60-64
 vue imprenable sur le lac
3 pièces à Fr. 890.-, plus charges
4 pièces à Fr. 1150.-, plus charges
- ★ Rue des Parcs 137
2 pièces dès Fr. 710.-, plus charges
3 pièces à Fr. 990.-, plus charges

N'hésitez pas et contactez-nous pour une rapide visite des lieux!

LIVIT

LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE
 RUE ST-PIERRE 4
 1003 LAUSANNE ☎ 021/312 28 15

22-310261

A louer au Locle
 près de la gare

Appartement de 4 pièces
 Cuisine agencée, poêle suédois, balcon.
 Loyer: Fr. 650.- plus charges.
 Libre tout de suite.

Appartement de 5 pièces
 Cuisine agencée, cheminée de salon.
 Loyer: Fr. 750.- plus charges.
 Libre tout de suite.

ep
 GÉRANCE PERUCCIO

Location-vente
 Transactions immobilières
 Rue de France 22
 2400 Le Locle
 ☎ 039/31 16 16
 157-716188

La mini

Prenez-la au mot!

Message Cochez ce qui convient

Privé (Fr.1.- le mot, TVA en plus)
 Commercial (Fr. 2.- le mot, TVA en plus)
 Sous-chiffre (Fr. 25.-, TVA en plus)

	1x	2x	3x
	jour	mois	jour
	mois	jour	mois

A publier Mardi
 Vendredi

Rubrique Achat Trouvé
 Vente Demandes d'emploi
 Cours privés Animaux
 Informatique Divers
 Autos Immobilier
 Vélos-motos Vacances-voyages
 Perdu Amitiés-rencontres
 Petits travaux

Texte _____

NOM _____ PRÉNOM _____

ADRESSE _____

LOCALITÉ [] [] [] []

Coupon à retourner, jusqu'à la veille de parution 10 h,
 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds

La Chaux-de-Fonds: Tél.: 039 / 210 410
 Fax: 039 / 28 48 63

Le Locle: Tél.: 039 / 31 14 42
 Fax: 039 / 31 50 42

L'annonce, reflet vivant du marché

Police-secours: 117

Le camping BOIS-DU-COUVENT
 La Chaux-de-Fonds
 recherche dame ou couple retraité(e) pour le **gardiennage**
 de la saison 1995.
 Entrée en fonction dès que possible.
 Horaire et salaire à discuter.
 Faire offres à M. J. Monbaron
 Cornes-Morel 24
 2300 La Chaux-de-Fonds. 132-771646

Club de vacances
 cherche **10 jeunes gens**
 dynamiques et entreprenants.
 Renseignements: ☎ 066/74 44 80.
 165-731253

Vous, OK, et personne d'autre

Pour des entreprises de la place, nous recherchons **peintres en bâtiment CFC ou expérience**

Contactez M. Guisolan qui vous renseignera volontiers.

OK PERSONNEL SERVICE
 Placement fixe et temporaire
 Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK # 132-771900
 Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039 / 23 04 04

Charly Bessat
 MÉCANIQUE DE PRÉCISION

Nous cherchons **MÉCANICIENS DE PRÉCISION**
 pour travaux mécaniques de qualité à l'unité ou en petite série.

Nous offrons:
 - emplois stables
 - travail intéressant
 - bonne ambiance
 - petite équipe
 - horaire variable.
 Engagement immédiat ou à convenir.
 Téléphoner ou se présenter:
 Doubs 161. ☎ 039/24 15 00
 132-771894

FRANCK MULLER
 GENEVE

SOCIÉTÉ HORLOGÈRE HAUT DE GAMME

met au concours le poste suivant:
un ou une gestionnaire de production
 (âge indifférent)

Nous demandons:
 - de bonnes connaissances du domaine horloger en général;
 - la capacité à gérer sur programme informatique la totalité de l'approvisionnement de la fabrication;
 - le suivi des dossiers avec nos fournisseurs;
 - connaissance de l'anglais serait un atout.

Nous offrons:
 - un salaire en rapport avec les capacités;
 - un cadre de travail exceptionnel.

Entrée en fonction: tout de suite ou à convenir.

Veuillez faire vos offres complètes, jointes par une lettre manuscrite, à l'adresse suivante:
FRANCK MULLER-TECHNOWATCH SA
 22, route de Malagny, 1294 GENTHOD
 18-235961

G + F CHATELAIN SA
 HABILLEMENT HORLOGER

désire engager, pour assister son responsable informatique
UNE EMPLOYÉE ADMINISTRATIVE

qui aura pour tâches principales l'introduction de diverses données sur ordinateur, l'établissement de statistiques et la codification d'articles.

Profil de la candidate:

- Formation commerciale ou équivalente.
- Goût prononcé pour les chiffres.
- Bonne dextérité dactylographique pour effectuer tous les travaux à l'écran.
- Connaissances d'opératrice de logiciels tels que Excel 5.0 et Word 6.0.
- Age: 25-35 ans.
- Personne dynamique et enthousiaste, faisant preuve d'initiative et désireuse de travailler de façon autonome.

Votre dossier complet (curriculum vitae, copies de certificats, présentation de salaire) est à envoyer à l'attention de notre chef de personnel, auprès de:

G + F CHATELAIN SA
 Rue des Reçrètes 1, 2300 La Chaux-de-Fonds
 132-771887

Réservez à votre annonce
 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 039/21 04 10
 Le Locle
 Tél. 039/31 14 42
 PUBLICITAS

PARTNER
 Job

A la hauteur de vos ambitions

Mandatés par plusieurs entreprises régionales, nous recherchons des **Ouvrières**

- poseuse d'appliches et index sur cadrans
- monteuses de boîtes et bracelets
- contrôleuses-visiteuses sur boîtes.

Intéressée(s), curieuse(s)? Contactez au plus vite **M. Vega**.

Temporaire et stable

Av. Léopold-Robert 47/49
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 039 / 23 22 88
 132-771883

Feu: 118

Schild vaut son pesant d'or!

jusqu'à samedi, 3 juin

Plus vous achetez, plus vous gagnez!

SCHILD

C'est chic

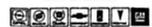
La Chaux-de-Fonds, 21, avenue Léopold-Robert / Neuchâtel, Saint-Honoré 9

LE LOCLE



GARAGE DU RALLYE SA

Distributeur OPEL et GM OFFICIAL DEALER
Le Locle



**Vous cherchez une voiture d'occasion fiable...
Alors, avant toute chose, voyez notre très beau parc
de voitures d'occasion avec garantie OK!**

★ Opel Corsa Joy 1.4i, 3 p.	1993	14 500.-
★ Opel Corsa Swing 1.4i, 3 p.	1994	7 500 km
★ Opel Corsa Swing 1.4i, 5 p.	1992	30 000 km
★ Opel Corsa Sport 1.4i, 3 p.	1992	10 900.-
★ Opel Kadett Beauty 1.8i, 5 p.	1991	11 500.-
★ Opel Astra GLS 1.6i, 5 p.	1992	15 300.-
★ Opel Astra CD 1.6i, automat.	1994	30 000 km
★ Opel Astra GT 1.6i, 5 p.	1993	38 000 km
★ Opel Astra CD 1.8i 16V, 4 p.	1994	19 200.-
★ Opel Astra Car. 1.4i GLS	1994	15 000 km
★ Opel Vectra GL 2.0i, 4 p.	1992	16 500.-
★ Opel Vectra GL 2.0i, 5 p.	1989	11 900.-
★ Opel Vectra GL 2.0i, automat.	1992	15 500.-
★ Opel Vectra GLS 2.0i, 4 p.	1991	14 900.-
★ Opel Vectra GT 2.0i, 4 p.	1993	16 900.-
★ Opel Calibra 16V	1990	18 900.-
★ Opel Calibra Turbo 4x4	1993	42 000 km
★ Opel Omega Car. Mont. 2.0i, ABS	1991	16 900.-
★ Opel Omega Montana 2.4i	1989	11 900.-
★ Opel Omega Car. Mont. 2.0i, clim.	1993	21 900.-
★ Opel Omega 3000i, 6 cyl.	1989	15 900.-
★ Fiat Ritmo Abarth 2.0, 3 p.	1984	3 900.-
★ Fiat Tipo DGT, 5 p.	1990	8 900.-
★ Ford Escort XR3i Cabriolet	1990	13 500.-
★ Ford Escort Ghia 1.8i 16V	1992	22 000 km
★ Honda Civic Jocker, aut.	1992	12 000.-
★ Mazda 323 4WD	1990	12 500.-
★ Mazda 323 F 1.6i 16V Spécial	1992	38 000 km
★ Pontiac Trans Sport	1992	29 900.-
★ Toyota Corolla XLI 1.6i, aut.	1993	14 900.-
★ VW Passat Variant GL 2.0i	1990	15 900.-

POSSIBILITÉ DE GARANTIE 1 AN EUROTAX
sur demande

Essai - Crédit - Echange

Service de ventes: P.-A. Dumont - R. Gyax, ☎ 039/31 33 33

157-716214



**Réouverture
du Buffet de la Gare**
Les Ponts-de-Martel

Jeudi 1er juin

où le verre de l'amitié vous sera
offert de 17 h 30 à 19 heures.

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Publicité intensive, Publicité par annonces

DEMAIN

10%

dans les
DROGUERIES
(articles réglementés et nets
exceptés) 132-766252



UNIVERSITÉ DE
NEUCHÂTEL
Faculté
des sciences

Jeudi 1er juin 1995 à 17 h 15

à l'Institut de microtechnique
(salle A. - Jaquerod)

Présentation publique de la thèse
de doctorat de M. Patrice PIPOZ,
physicien diplômé de l'Université
de Neuchâtel.

**La photoconductivité
transitoire dans le silicium
amorphe hydrogéné**

28-21162

Le doyen: H.-H. Nägeli

A vendre

**TERRE VÉGÉTALE
TRAVERSES DE CHEMIN DE FER**

Livraison à domicile
Franz Schmutz, Sonvilier
☎ 039/41 39 66
ou 077/37 51 40 132-768745

DIVERS



UNIVERSITÉ DE
NEUCHÂTEL

Lundi 12 juin 1995
à 17 h 15

Aula de l'Université
avenue du 1er-Mars 26

Leçon inaugurale

de M. Robert Deschenaux,
professeur ordinaire de chimie
organique, sur le sujet suivant:

La langage des molécules

La leçon est publique

Le recteur

28-19784

Une bonne FONDUE

**Restaurant
L'Ecureuil**

☎ 039/23 16 48
Camping du
Bois-du-Couvent
La Chaux-de-Fonds

FONDATION HUGUENIN-DUMITTAN
DAVID-PIERRE-BOURQUIN 57a
2300 LA CHAUX-DE-FONDS

ALEXANDRE NUSSBAUM
(Aquarelles)

du 12 mai au 18 juin

Du mercredi au
dimanche:
14 - 18 heures

Entrées: Fr. 4.- / AVS Fr. 2.-

L'annonce, reflet vivant du marché

FINANCE

1000

Veillez me verser Fr. _____
Je rembourserai par mois env. Fr. _____

Nom _____
Prénom _____
Rue _____ No _____
NPA/Domicile _____
Date de naissance _____ Signature _____

Adresser à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au
039 - 23 16 12

**BANQUE
Xprocrédit**

Pour un crédit de Fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15.0% total des frais de Fr. 390.40 pour 12 mois (indicateurs légaux selon l'art. 3 lettre f de la LCD) - le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur - (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

J'autorise la Banque Procrédit à utiliser les indications précitées pour l'examen de cette demande et pour la ZEK

Nouveau **DODO**
by **STOHLER**

Ile Maurice

AIR MAURITIUS à des
prix imbattables

1 semaine à Fr. 1985.- (5 nuits)

2 semaines à Fr. 2250.- (12 nuits)

incl. vol de ligne non-stop au départ de Genève ou
Zurich, logement, transfert et assistance par des
hôtesses polyglottes.

STOHLER

Le No 1 pour l'île Maurice

croisitour

Les artisans de l'évasion

GARANTIE DE VOYAGE: la sécurité en plus

132-771884

Serre 65
La Chaux-de-Fonds
Tél. (039) 23 95 55

D.-JeanRichard 31
Le Locle
Tél. (039) 31 53 31

Rue du Dr-Schwab 3
Saint-Imier
Tél. (039) 41 45 43

Football - LNA, tour final: Aleksandrov en question(s)

Petar à cœur ouvert

Kohler à Dortmund? - L'international allemand de la Juventus Jürgen Kohler (29 ans) devrait être le coéquipier du Suisse Stéphane Chapuisat la prochaine saison à Dortmund. Le défenseur aurait déjà acquis une maison dans les environs de Dortmund et souscrit un abonnement téléphonique. La Juventus compte déjà quatre étrangers sous contrat (le Français Deschamps, le Croate Jarni, le Serbe Jugovic et le Portugais Sousa). (si)

BRÈVES

Football
Finale le 12 juillet 1998
La finale de la phase finale de la Coupe du monde 1998, qui aura lieu en France, se déroulera le dimanche 12 juillet, à annoncé à Zurich Fernand Sastre, coprésident du Comité français d'organisation (CFO).

Ravelli - Shilton: égalité
Thomas Ravelli (35 ans), gardien de but de la Suède et de l'IFK Göteborg, égalera à l'occasion de la rencontre des éliminatoires de l'Euro 96 Suède - Islande (demain soir à Stockholm), le plus grand nombre de sélections pour un gardien de but. Le précédent record était détenu par l'Anglais Peter Shilton avec 125 capes.

Gaudino sera jugé
L'international allemand de Manchester City, Maurizio Gaudino, a été renvoyé devant un tribunal allemand où il devra répondre de son implication dans un trafic international à l'assurance, a annoncé le parquet de Mannheim. La justice lui reproche d'avoir participé avec plusieurs de ses amis à une opération visant à faire disparaître leurs véhicules et à demander ensuite aux assurances de les dédommager.

Koller blessé
L'international Marcel Koller (35 ans), souffrant d'une déchirure musculaire et d'une blessure au tendon d'Achille de la jambe gauche, doit se soumettre à une opération. Le capitaine de Grasshopper sera indisponible durant trois mois. Il manquera la finale de la Coupe de Suisse et le match Islande - Suisse du 16 août, ainsi que la fin du présent championnat et le début du suivant.

Maradona à Santos?
Les négociations entre Pelé et Diego Maradona, pour la venue de l'Argentin au sein du club brésilien de Santos, sont pratiquement conclues, a déclaré mardi Roberto Seabra, associé de Pelé.

VTT
Hoydahl continue
Leader du Swiss-Bike-Tour et de la Coupe du monde, le Norvégien Rune Hoydahl a administré une nouvelle preuve de sa supériorité en enlevant la quatrième étape, un cross-country disputé à Savognin (GR).

Pour un peu, on lui donnerait le Bon Dieu sans confession. C'est que sous les airs de chien battu qu'il se donne, Petar Aleksandrov ne manque pas de force de persuasion. En avance sur l'heure du rendez-vous, le Bulgare trahit tout de même une certaine insatisfaction en arpentant les couloirs d'un établissement public quasi désert. A l'évidence, il a hâte de tourner le dos à Neuchâtel et à l'expérience xamaxienne. «C'est la vie et je ne veux plus entendre parler de ces problèmes» lance-t-il en guise de préambule.

Par
Jean-François BERDAT

Un œil rivé sur sa Mercedes «garée» en plein trottoir - «En Bulgarie, cela ne serait pas source de tracas...» -, l'autre tourné vers son téléphone portable qu'il ne quitte jamais - la discussion sera d'ailleurs interrompue à plusieurs reprises... -, Petar Aleksandrov est prêt. Prêt à se confier, à se «vider», prêt à livrer le fond d'une pensée que l'on devine perturbée par un enchaînement de circonstances dont il répute la responsabilité. «Je suis toujours le même, assure-t-il. Maintenant, je marque plus de buts, voilà la seule différence.»

Une différence de poids ajoutera-t-on, qui permet au footballeur Aleksandrov de traverser une période de plein boom, de se retrouver comme sur un nuage. «Rien n'a changé, reprend-il. Simplement, l'équipe joue bien depuis quelque temps et moi, je marque. Ma force, c'est de marquer des buts. Si des occasions se présentent, je crois savoir les saisir...»

S'il se refuse à en convenir, le Bulgare apparaît tout de même métamorphosé en ce mois de mai. «A l'automne passé, j'ai été blessé, rappelle-t-il. Quand bien même je n'ai marqué «que» sept buts, j'étais satisfait de mes prestations. Sur le terrain, j'ai toujours fait mon boulot...»

LES PLUS BEAUX BUTS

Une première parenthèse téléphonique refermée, Petar Aleksandrov évoque son avenir: «Ma décision est irrévocable, je ne serai plus Xamaxien la saison prochaine. En fait, aujourd'hui encore je ne comprends pas ce qui s'est passé. La presse romande m'a traité d'incapable,

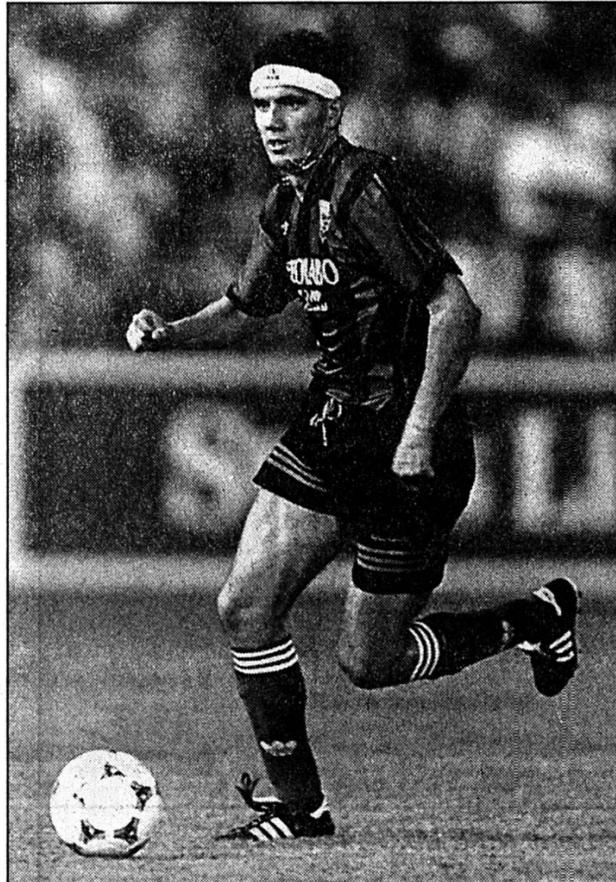
m'a comparé à une statue du Musée Grévin. Au passage, je dirai que je ne savais pas qu'une statue pouvait marquer autant de buts... Quoi qu'il en soit, je ne peux décemment pas rester à un endroit où je suis devenu indésirable.» Et d'assurer qu'il n'oubliera pas de sitôt cette Maladière où «j'ai inscrit les plus beaux buts de ma carrière...»

C'est un secret de Polichinelle, le courant ne passe plus - a-t-il vraiment passé un jour? - entre Gilbert Gress et Petar Aleksandrov. «Nous autres joueurs du bloc de l'Est n'avons pas la même mentalité que les Occidentaux. Nous sommes certainement moins ouverts, raison pour laquelle un entraîneur se doit d'avoir d'autres contacts avec nous. C'est son travail que de réussir l'amalgame. Reste que quand j'ai signé ici, des amis de Mulhouse, eux aussi internationaux bulgares, m'ont prédit ce qui arriverait. Bien sûr, nous (ré: Aleksandrov, Ivanov et Detari) ne sommes pas des gens simples et, quelque part, nous sommes sans doute un peu fautifs.» Un bel aveu...

TOUT OU RIEN...

Au terme d'une seconde pause téléphonique qui n'aura servi qu'à jeter de l'huile sur le feu, le Bulgare reprend: «C'est vrai qu'avec des joueurs comme nous, c'est tout ou rien. C'est l'une de nos caractéristiques. Cela étant, c'est incontestablement plus souvent tout... A mes yeux pourtant, chaque joueur est important dans une équipe, ce qui fait que NE Xamax ne sera pas «fini» lorsque je serai parti. Néanmoins, j'estime que quand un club a l'opportunité de disposer de bons joueurs, il doit tout mettre en œuvre pour les placer dans des conditions idéales, afin qu'ils puissent donner le meilleur d'eux-mêmes.» Ce qui pourrait sous-entendre que dans son cas...

De toute évidence, Petar Aleksandrov - les traductions de divers articles qu'il sort de sa poche en sont la preuve tangible - s'accommode plutôt mal de la critique. «J'ai treize années de professionnalisme derrière moi, donc une certaine expérience, insiste-t-il. A bientôt 33 ans, je m'estime capable de supporter de devoir rester sur le banc si les autres me sont supérieurs et je suis en mesure de donner le maximum si je suis aligné en fin de match. Or, ce qui s'est dit et ce qui s'est passé lors de la venue de Marcao m'a fait très mal au cœur... Plus près de nous, après le match de samedi dernier, l'entraîneur a simplement remarqué que je devrais jouer chaque



Petar Aleksandrov

Aussi beau parleur qu'habile balle au pied. (Lafargue)

match comme celui-là. C'est tout bonnement impossible. Même Van Basten ne réussirait pas cela. Non, je ne peux pas évoluer dans un tel registre à chaque fois. D'ailleurs, si c'était le cas, je ne serais pas à NE Xamax, mais à Milan.»

«C'EST LA VIE...»

A l'issue de ce championnat, Petar Aleksandrov mettra donc le

cap sur Lucerne. «J'ai signé un contrat de deux ans, rappelle-t-il. Je me sens très bien en Suisse où j'estime m'être bien adapté...»

Aussi beau parleur que redoutable chasseur de buts - «J'en ai inscrit cinquante-huit depuis que je suis ici...» -, le Bulgare ajoute même une pointe de sentiment à ses propos. «C'est dommage pour tout le monde

L'homme du mois

Onze buts en cinq matches: quelle que soit l'attitude du Bulgare, sa moyenne de mai inspire le respect. D'ores et déjà homme du mois, Petar Aleksandrov aura la possibilité d'améliorer encore ce total ce soir à Bâle. «Je ne sais pas si je ferai trembler les filets de Saint-Jacques, sourit-il. En revanche, je serai content si NE Xamax gagne sans que je marque. En fait, je joue pour l'équipe et je ne me suis jamais montré égoïste une seule fois. D'ailleurs, je suis reconnaissant envers mes coéquipiers d'avoir marqué autant de buts. Detari est tout simplement le plus grand joueur avec lequel il m'ait été donné d'évoluer.»

Puis, sur un ton plus sévère: «Il est dommage que NE Xamax doive encore lutter pour un ticket européen. Si Trifon Ivanov était encore là, nous serions deuxième et Grasshopper ne serait pas encore champion...»

C'est connu, avec des si...

J.-F. B.

Le coup de fil aux entraîneurs

L'Europe en point de mire

La course au titre ayant connu son dénouement, l'attention se concentrera désormais sur la lutte à distance que se livrent Lugano, NE Xamax, Aarau, Bâle et Lucerne pour l'obtention des deux tickets UEFA. Dans cette perspective, le choc qui opposera Bâlois et Xamaxiens ce soir à Saint-Jacques s'annonce capital.

Euphoriques en ce mois de mai - ils viennent de comptabiliser cinq points en trois matches -, les Xamaxiens paraissent en mesure de contourner l'obstacle rhénan. «Le tout sera de nous maintenir au régime qui est le nôtre depuis quelque temps» coupe Gilbert Gress, sur ses gardes.

S'il convient qu'il n'y a aucune raison apparente que cette belle série prenne fin, l'Alsacien insiste tout de même sur quel-

ques détails: «Il faut que les gars oublient le récent 5-2 de Lugano, qu'ils prennent conscience que tout repart de zéro. En outre, il faudra témoigner de caractère et éviter les erreurs défensives.» Aussi simple que cela...

Hier en fin d'après-midi, Gilbert Gress ne savait pas s'il pourrait compter sur Wittl, fiévreux. «Pour ce qui est de Gottardi, je m'accorde un délai de réflexion. En fait, sa rentrée dépendra de l'état de santé de Wittl.» Quant à Henchoz, bien qu'il ne se soit pratiquement pas entraîné cette semaine, sa participation ne semble pas remise en question.

De son côté, Delémont se déplacera à Gossau dans la ferme espoir de poursuivre victorieusement son opération sauvetage. «C'est vrai que nous traversons une bonne phase, souligne Ro-

ger Läubli. A nous de savoir la prolonger...»

En terre saint-galloise, les Jurassiens trouveront en face d'eux une équipe qui a pratiquement perdu toutes chances de maintien. «Comme Etoile Carouge, Gossau vise la septième place qui sera synonyme de maintien au cas où Locarno, Bellinzona ou Granges n'obtiendrait pas sa licence. Mais ce n'est pas notre problème. En fait, et quand bien même d'autres résultats pourraient nous être favorables ce soir, nous ne comptons que sur nous pour assurer notre place dans la catégorie» ajoute le boss delémontain.

Blessés, Rimann et Sonnleitner manqueront à l'appel. «J'aligènerai les vainqueurs de Baden. Je ne vois pas de raison d'opérer un quelconque changement» conclut Roger Läubli. J.-F. B.

Italie: Roberto Baggio à l'Inter?

Accord de principe

L'Inter Milan est parvenu à un accord de principe avec la Juventus pour le transfert de Roberto Baggio, dont le contrat expire le 30 juin, affirmait la presse italienne hier.

Le nouveau président de l'équipe milanaise, Massimo Moratti, a affirmé qu'un accord de principe avait déjà été conclu avec la famille Agnelli, et que la décision définitive dépendait désormais uniquement du joueur.

«Nous avons un excellent rapport avec les Agnelli et nous sommes parvenus à un accord. Toutefois nous ne voulons nullement forcer Baggio. C'est lui qui doit décider en toute sérénité. Mais je ne veux pas penser qu'un joueur puisse refuser de revêtir le maillot de l'Inter», a déclaré Massimo Moratti.

L'ancien Ballon d'or 1993,

que je dois quitter NE Xamax. Mais c'est la vie. Chacun suit le chemin qui le mène là où il pense qu'il se sentira heureux. Que peut-on faire là contre? Rien, et c'est tant mieux...»

Bonne chance tout de même à Jean-Paul Brigger, le futur entraîneur de Petar Aleksandrov. Qui sait, comme tant d'autres avant lui, le Valaisain se laissera peut-être prendre au jeu du Bulgare, au point de lui donner le Bon Dieu sans confession...

J.-F. B.

À L'AFFICHE

LNA, tour final

Ce soir

20.00 Bâle - NE Xamax
Lausanne - Grasshopper
Lucerne - Sion
Lugano - Aarau

CLASSEMENT

1. Grasshopper	11	8	2	1	22-	8	34	(16)
2. Lugano	11	4	4	3	18-15	25	(13)	
3. Sion	11	5	2	4	19-17	24	(12)	
4. NE Xamax	11	4	3	4	19-14	23	(12)	
5. Aarau	11	3	3	5	12-15	22	(13)	
6. Bâle	11	6	0	5	17-15	22	(10)	
7. Lucerne	11	4	3	4	8-13	21	(10)	
8. Lausanne	11	1	9		7-25	15	(12)	

Entre parenthèses, points de la qualification

PROMOTION-RELÉGATION

LNA/LNB

Ce soir

20.00 Saint-Gall - Servette
Winterthur - Yverdon
Young Boys - Kriens
Zurich - Soleure

CLASSEMENT

1. Young Boys	11	7	2	2	21-	11	16
2. FC Zurich	11	4	6	1	12-	9	14
3. Servette	11	4	5	2	11-	8	13
4. St-Gall	11	4	4	3	14-	10	12
5. Kriens	11	3	5	3	11-	11	11
6. Yverdon	11	4	2	5	15-	14	10
7. Winterthur	11	2	5	4	10-	12	9
8. Soleure	11	0	3	8	4-	23	3

LNB, contre la relégation

Ce soir

19.00 Etoile Carouge - Bellinzona
20.00 Baden - Schaffhouse
Chênois - Tuggen
Gossau - Delémont
Granges - Wil
Locarno - Echallens

CLASSEMENT

1. Wil	17	10	5	2	27-	10	33	(8)
2. Granges	17	9	3	5	20-	19	29	(8)
3. Bellinzona	17	8	4	5	23-	17	28	(8)
4. Locarno	17	6	7	4	25-	23	28	(9)
5. Delémont	17	8	4	5	29-	18	27	(7)
6. Schaffh.	17	4	11	2	21-	15	27	(8)
7. Baden	17	5	8	4	20-	14	25	(7)
8. Gossau	17	7	5	5	25-	25	22	(3)
9. Carouge	17	5	4	8	23-	24	22	(8)
10. Echallens	17	4	4	9	11-	27	16	(4)
11. CS Chênois	17	1	9	7	16-	28	15	(4)
12. Tuggen	17	1	4	12	14-	34	9	(3)

Entre parenthèses, points de la qualification.

LA PHRASE DU JOUR

«Chaque équipe a besoin de stars comme toutes les stars ont besoin d'une équipe.»

Petar Aleksandrov

NIKE MEGA TRAINER

● 95227

59.90
au lieu de 129.-



Chaussure de loisir **NIKE MEGA TRAINER**
Gr. 7-11

PLACETTE
Le grand magasin

3-276994

L'Impartial

Votre quotidien préféré vous accompagne en vacances!



- Le changement d'adresse se fait par écrit, (minimum de 6 jours ouvrables).
- Emoluments: **Pour la Suisse Fr. 2.50** par changement. Pour l'étranger, première semaine **Fr. 6.50**. Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine **Fr. 3.50**.
- Avion: Prix suivant le pays.
- Pour l'étranger: L'Impartial décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse, celle-ci pouvant être irrégulière et indépendante de notre volonté.

BULLETIN DE CHANGEMENT D'ADRESSE

Nom et prénom:

(Prière d'écrire en lettres majuscules)

Domicile actuel:

Rue:

NPA/Localité:

Adresse vacances:

Hôtel/chez:

Rue:

NPA/Localité:

Pays/Province:

du

au

inclus

Les frais de changement d'adresse vous seront facturés séparément ou avec le renouvellement de votre abonnement. N'envoyez pas d'argent ni de timbres-poste.

A expédier sous enveloppe affranchie:
Journal L'Impartial SA
Service de diffusion
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

IMMOBILIER

AU LOCLE 3 pièces, balcon

Refait à neuf
Sanitaires, bloc cuisine
Mensualité dès Fr. 651.- + ch.
☎ 038/24 57 31 28-21066

espace & habitat

A VENDRE

au Locle sur les Monts
FERME MITOYENNE RENOVÉE
4 chambres à coucher, galerie, grand living avec sortie sur jardin. Cuisine agencée avec bar, grande cheminée, chauffage central avec production eau chaude, garage double, vue sud-ouest imprenable, parcelle de 1037 m².
Prix Fr. 550 000.-
Tél. 039/23 77 77-76 132-771902

Aux Brenets

A louer 3 pièces
tout confort
☎ 066/31 17 49 3-276342

Les Collons (VS)

A vendre

studio

complètement équipé,
dans immeuble résidentiel, avec piscine, sauna, etc.
Prix intéressant!
Tél. 027 2238 23,
heures de bureau ou
027 25 27 16 (privé).
036-263776/4x4

Publicité intensive,
Publicité par annonces

A louer au Locle Appartement de 3 pièces

Cuisine agencée habitable, galetas, chambre haute, cave. Situation calme. Tout de suite ou à convenir.
Loyer: Fr. 650.- + charges.
☎ 038/41 23 46. 28-21165

DIVERS

132-769262
tout pour la vue...
novoptic
2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Immeuble Richemont
☎ 039/23 39 55

157-710120
A Vos petits Soins
Café-Restaurant
La Loyauté
Les Ponts-de-Martel
039/37 14 64

NATEL C + D
Toutes marques
Accessoires - programmation
Montage - réparations
SON'AUTO
Leopold-Robert 102
La Chaux-de-Fonds
SERVICE 24 heures
132-151065

MARCHÉ DE L'OCCASION

Achète au plus haut prix
VOITURES
BUS
CAMIONNETTES
Kilométrage, état sans importance.
Paiement comptant.
☎ 077/47 61 89 28-8407

Feu: 118

L'annonce, reflet vivant du marché

Le mot mystère

Définition: réunion de petits bateaux, un mot de 9 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

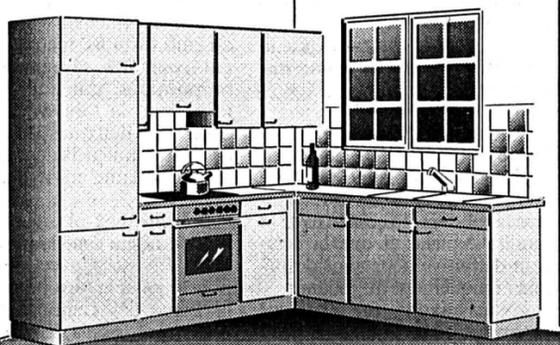
Solution en page 7

E	I	T	R	E	N	I	V	S	P	E	F	F	L	E
R	E	R	R	A	N	R	R	O	M	U	R	E	V	T
R	T	E	E	O	R	E	N	E	M	U	T	I	B	N
E	E	T	I	L	V	I	R	E	M	I	G	O	O	B
R	I	R	L	I	L	C	E	F	U	O	M	A	I	N
E	O	E	D	I	M	I	T	T	I	E	T	D	E	S
P	G	V	M	N	P	F	A	N	I	S	O	U	D	E
N	O	I	T	C	I	F	C	P	B	N	G	E	B	L
D	T	T	R	L	O	O	E	E	P	O	U	L	E	B
E	E	U	E	I	N	R	N	N	L	P	C	B	L	E
E	E	P	R	N	D	A	I	I	G	E	C	A	L	G
L	R	E	U	E	C	G	P	A	M	R	G	P	G	R
L	O	R	D	R	U	E	O	S	C	U	A	A	L	E
E	N	E	A	G	E	N	C	E	E	E	C	C	I	B
B	D	R	E	C	E	R	I	U	D	E	R	V	E	L

- | | | | |
|-----------------|-------------------|-------------------|------------------|
| A Agence | D Dépuré | L Lèvre | R Poule |
| B Arcane | Dirigé | Liage | Putois |
| Belle | Divers | Lier | Réduire |
| Berge | E Epilogue | Lord | Réponse |
| Bidon | Erré | Lord | Rond |
| Bitume | F Fatuité | M Main | S Sain |
| Blague | Fiction | Mener | Sœur |
| Bocage | Foire | N Narrer | Soude |
| Butome | Forage | Noire | T Taon |
| Capable | Frêne | O Officier | Timide |
| Copine | Fumée | Ogive | Unité |
| Coriace | G Glace | Oindre | U Unité |
| Crème | Grâce | P Pailler | V Viner |
| Cruel | I Incliner | Pion | Vitupérer |
| Cumin | Inconnu | Potence | |
| | Inertie | | |

FUST - CUISINES

SENSATIONNELLE • la qualité • l'offre établie immédiatement • le prix • la livraison • 5 ans de garantie sur les meubles



ENTREPRISE GENERALE FUST

Votre directeur des travaux de la maison FUST se charge pour vous de l'ensemble des transformations (cuisines, salles de bains, bâtiments), y compris la planification. Offres, autorisations, ouvriers, direction du chantier et contrôle. Et cela pour un prix fixe garanti. Posez-nous vos questions!

Modèle SIERRA (H 205 x L 260/210 x P 60)

Technique de pointe
FUST, façades en résine synthétique de haute qualité, blanc polaire.

Fr. 8'342.-

Montage incl., 1 coulissant avec fond télescopique, 4 tiroirs, 10 tablettes et appareils encastrables Bosch: Cuisinière encastrable HEN 102 A, plan de cuisson INCM 615 P, et réfrigérateur KIL 1635 (151 l).
Hotte d'aération Novomatic AH 906, évier Franke CP 611 78 A, KWC mélangeur 104123 et videordures Müllex Mono 35.

Visitez nos grandes expositions de cuisines! N'oubliez surtout pas vos mesures!

FUST
CUISINES/BAINS

La Chaux-de-Fonds Hyper-Fust, bd des Eplatures 44 039 26 16 50
Neuchâtel Rue des Terreaux 5 038 25 53 70
Bienne Hyper-Fust, route de Soleure 122 032 52 16 04
Yverdon Rue de la Plaine 5 024 21 86 16 05-208001/4x4

Football - Coupe des frontières: lourde défaite de Neuchâtel Noyade à Noiraigue

World Cup 94:
«le» film - Dix mois après la finale de la World Cup 94 aux Etats-Unis, la FIFA a présenté à Zurich le film officiel qui retrace les grands moments de l'épreuve. «Two Billions Hearts» (Deux milliards de cœurs): c'est le nom du long métrage d'une heure et demie réalisé par le Brésilien Murilo Salles. Il montre les images des meilleurs moments du tournoi américain ainsi que son impact auprès de la population. (si)

PMUR

Hier à Auteuil
Prix Wild Risk

Tiercé: 8 - 10 - 17
Quarté+: 8 - 10 - 17 - 7
Quinté+: 8 - 10 - 17 - 7 - 4

Rapports pour 1 franc:

Tiercé dans l'ordre:
2500,00 fr.
Dans un ordre différent:
500,00 fr.
Quarté+ dans l'ordre:
15.003,00 fr.
Dans un ordre différent:
556,40 fr.
Trio/Bonus (sans ordre):
139,10 fr.

Rapports pour 2 francs:

Quinté+ dans l'ordre:
995.695,20 fr.
Dans un ordre différent:
3492,20 fr.
Bonus 4: 229,20 fr.
Bonus 3: 76,40 fr.

Rapports pour 5 francs:

2sur4: 49,00 fr.

BRÈVE

Automobilisme
Menu gagne

Le Genevois Alain Menu a remporté, au volant de sa Renault Laguna, la dixième manche du championnat d'Angleterre des voitures de tourisme, à Oulton Park.

● NEUCHÂTEL -
FRANCHE-COMTÉ
1-4 (1-1)

Sous le déluge qui s'est abattu hier soir sur le Val-de-Travers, la sélection neuchâteloise a pris l'eau face à celle de Franche-Comté. Largement battus lors de leur avant-dernier match de cette première Coupe des frontières, les Neuchâtelois ne sont plus en tête du classement, ils ont cédé leur place de leader aux footballeurs d'outre-Doubs.

Noiraigue
Julian CERVINO

«Ils sont fous» s'exclamait Max Fritsche, l'entraîneur des Neuchâtelois s'indignant de la façon dont les Francs-Comtois ont abordé cette rencontre. «Je croyais que cette Coupe était celle de l'amitié, mais apparemment tout le monde n'a pas la même conception, déplorait-il. Je suis vraiment déçu du comportement de nos adversaires.» Il est vrai que certains Français n'y sont pas allés avec le dos de la cuillère. «Que voulez-vous, c'est la compétition, relevait le mentor français, Christian Casimir. Nous, on veut gagner cette Coupe.»

Pas besoin donc de vous faire un dessin: mis à part le tradi-

tionnel échange de présents en début de partie, on ne s'est pas fait de cadeau hier soir au Centre sportif de Noiraigue où certains tackles ont volé souvent trop haut.

LE FESTIVAL
DE CHAILLET

Enfin, on a tout de même vu quelques belles actions. Les premières furent menées par les Neuchâtelois qui ouvrirent le score par l'Imérien Claude Gerber. Las, les hommes de Fritsche ne menèrent pas longtemps, ils se firent rejoindre moins d'une minute plus tard par les Francs-Comtois. L'égalisation était signée par le remarquable Chaillet, qui allait réaliser un véritable festival durant toute la rencontre. «Comme contre les Vaudois à Ependes, nous avons mal géré notre avantage, regretait Fritsche. Ensuite, en deuxième mi-temps, la fatigue s'est fait sentir dans nos rangs. C'est que mes gars ont joué jeudi dernier et dimanche, ils étaient donc logiquement émoussés.»

Plus frais, plus tranchants, les visiteurs passaient alors l'épaule grâce à ce diable de Chaillet. Le joueur de Valdahon tarda quelque peu à se régler, il manqua plusieurs occasions avant de donner l'avantage (67e) à ses couleurs. Les Neuchâtelois laisserent alors passer leurs chances de revenir au score en ratant la transformation d'un penalty, Penaloza ne parvenant pas à tromper le portier Noël (74e).

Centre sportif: 100 spectateurs.
Arbitre: M. Bollis (La Chaux-de-Fonds).
Buts: 32e Cl. Gerber 1-0. 33e Chaillet 1-1. 67e Chaillet 1-2. 82e Chaillet 1-3. 87e Monamy 1-4.
Neuchâtel: Petermann (Marin); Sourget (Hauterive); Brügger (Marin), Zurmühle (Bôle, 76e N. Gerber (Marin), Gattoliat (Le Landeron); Bigler (St-Imier, 63e Jacot (St-Blaise), P. Matthey (Fontainemelon), Baechler (Boudry, 46e Racine (Bôle); Chedel (Serrrières), Penaloza (Boudry), Cl. Gerber (St-Imier).
Franche-Comté: Noël (Dampierre); Mayet (Dole Tavaux); Chapuis (Dole Tavaux), Virot

(Dole Tavaux), Dole (USS Bletterans); Djakoni (US Rudipontaine), Demongeot (Fesches Chatel), Saclier (Dole Tavaux, 84e Diaz (Dampierre), Sosa (Fesches Chatel, 54e Monamy (Dole Tavaux); Chaillet (Valdahon), Gallois (USS Bletterans, 80e Tapella (Dole Tavaux).
Notes: pelouse détrempee, temps pluvieux. Neuchâtel sans Mazzocchi, Gafner ni Morand (raisons professionnelles). Avertissement à Chapuis (34e, jeu dur). Expulsion de Chapuis (75e, deuxième avertissement, jeu dur). Penaloza manque la transformation d'un penalty (74e). Coups de coin: 5-6 (4-3).



Brügger - Sosa - Bigler

Le Franc-Comtois est bien entouré... mais gagnera.

(Impar-Galley)

«Après, nous avons sombré» reconnaissait Max Fritsche. Et pour sombrer, les potes de Petermann se sont carrément noyés sous les trombes d'eau qui s'abattaient sur eux. Chaillet fut encore le maître des hautes œuvres, il signa un troisième but fantastique après une chevauchée de cinquante mètres (82e). La messe était dite. Pourtant, depuis la 75e minute, les Francs-Comtois évoluaient en infériorité numérique suite à l'expulsion méritée du bouillant Chapuis,

qui se fit l'auteur de quelques gestes horribles. «Maintenant, nous ne sommes plus maîtres de notre destin, soulignait Max Fritsche. Il faudra gagner vendredi soir à La Sagne contre le Jura et espérer que les Vaudois réalisent un exploit contre Franche-Comté.» Espérons donc que les Neuchâtelois auront récupéré dans deux jours et qu'ils auront à faire à un adversaire moins belliqueux. Car hier soir, l'esprit n'y était pas vraiment. J.C.

LE POINT

Hier soir
Neuchâtel - Franche-Comté ...1-4

CLASSEMENT

1. Franche-Comté	5	3	1	14-10	10
2. Neuchâtel	5	3	0	10-9	9
3. Vaud	4	2	0	6-7	6
4. Jura	4	0	1	4-8	1

PROCHAINE JOURNÉE
Vendredi 2 juin à La Sagne. 20 h:
Neuchâtel - Jura.

Eric Cantona a accompli sa peine d'intérêt général Soixante séances d'entraînement

L'international français de Manchester United Eric Cantona a accompli «avec succès» la peine de 120 heures d'intérêt général à laquelle il avait été condamné pour avoir agressé un supporter lors d'un match à Crystal Palace, en janvier dernier, a annoncé le service du contrôle judiciaire de Manchester.

La peine de Cantona a effectivement pris fin vendredi dernier, à l'occasion de sa soixantième séance d'entraînement au bénéfice de jeunes des banlieues dés-

héritées de Manchester, selon un communiqué de ce service.

En dépit de l'accomplissement de sa peine, Cantona reste interdit de football professionnel jusqu'au 30 septembre. Les instances du football professionnel lui avaient en outre infligé une amende de 30.000 livres.

732 ENFANTS

Sur le plan pénal, Eric Cantona avait été condamné en appel, le 31 mars, à 120 heures de travail communautaire, après un premier jugement qui lui avait infligé

une peine de prison de deux semaines.

Au total, l'attaquant français a entraîné 732 garçons et filles âgés de 9 à 11 ans depuis sa première séance d'entraînement, le 18 avril, sur un terrain d'entraînement de «United», à Salford, dans la grande banlieue de Manchester.

A 29 ans, Cantona a signé fin avril un nouveau contrat de trois ans en faveur de Manchester United, contrat qui expirera au mois de juin 1998. (si)

PMUR
Demain à Chantilly,
Prix de la ville
de Lamorlaye,
(plat handicap,
réunion I,
2e course, 1200 m,
15 heures).

Cette rubrique vous est
offerte par un dépositaire
local du PMU:

**Restaurant
Cortina**
Rue du Bois-Noir 39
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 269 335

Seule la liste officielle
du PMU fait foi.

	CHEVAL	POIDS	CORDE	JOCKEY	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.	NOTRE OPINION
1	Randonneur	63	1	G. Mossé	G. Henrot	18/1	5p8p1p	<p>11 Vient de montrer un retour en forme et le terrain sera un avantage supplémentaire.</p> <p>18 D'une régularité exemplaire, il trouve une situation au bas de l'échelle des plus avantageuses.</p> <p>14 Lui aussi, il affiche une belle forme et sa dernière perf. est encourageante.</p> <p>15 Sa situation sur l'échelle est enviable; de plus, retrouve sa distance de prédilection. A suivre de près.</p> <p>5 Bien que pénalisé, il garde une chance indiscutable car sa victoire fut acquise avec une belle marge.</p> <p>2 Pour une rentrée, il s'est bien comporté et retrouve ses adversaires avec un avantage de poids.</p> <p>3 Il a prouvé que sous ce poids, avec un terrain souple, il pouvait donner chaud aux favoris.</p> <p>6 Pour une rentrée, sa prestation est assez décevante, mais dépend d'un entraînement en forme.</p> <p>LES REMPLAÇANTS: 8 Ce fils de «Nureyev» n'a pas encore confirmé ses bonnes origines.</p> <p>7 Sa musique, cette année, est flatteuse. Mais encore un peu tendre pour les gros handicaps.</p>
2	Kerulen	62	17	C. Asmussen	J. Pease	12/1	4p(94)6p	
3	Rapid-Man	62	7	T. Gillet	N. Madamet	9/1	9p0p2p	
4	Se-Souvenir	60,5	15	G. Guignard	D. Smaga	13/1	0p(94)0p	
5	Le-Vivarais	59,5	14	W. Mongil	R. Collet	7/1	1p0p0p	
6	Forty-Belles	58,5	2	O. Doleuze	C. Head	15/1	7p(94)0p	
7	Strimmer	58	4	P. Vandekerere	J.-M. Capitte	18/1	1p3p(92)	
8	Athykaneyev	57	10	F. Head	C. Head	16/1	9p3p(94)	
9	Toujours-Juste	56,5	3	A. Junk	H. D'Orsetti	26/1	0p(94)4p	
10	Meadow-Leader	55	9	O. Peslier	M. Rolland	15/1	6p9p6p	
11	Run-an-Gun	55	16	S. Maillot	R. Collet	5/1	4p0p5p	
12	Spinario	55	5	J.-M. Breux	N. Clément	19/1	0p4p2p	
13	Key-Suspect	54	11	J. Fraud	J.-M. Capitte	38/1	2p4p1p	
14	Bakio	53,5	18	T. Thuillez	R. Mony-Pajol	8/1	3p6p1p	
15	Hanoi-City	53	8	F. Sanchez	J. Barbe	14/1	9p7p4p	
16	Solarium	54	12	F. Grenet	P. Lombard	21/1	0p7p0p	
17	Fleur-Boréale	51,5	13	S. Coffigny	A. Moussac	26/1	4p6p7p	
18	Laxey-Flyer	50	6	S. Coerette	A. Spanu	8/1	2p5p0p	

IMPAR-PRONO
11*
18*
14*
15
5
2
3
6
*BASES

COUP DE POKER
4

AU 2/4
11 - 14

AU TIERCÉ
POUR 16 FRANCS
11 - 18 - X

IMPAR-SURPRISE
2
11
12
7
18
4
1
17

PICKPAY

Le Discounter de marques



Pick Pay, des prix laminés!

B 22/95 valable du 31.5. au 6.6.1995

Fromage d'Italie portions, env. 220 g	kg 12-50	7.50
Séré maigre Toni 250 g	1.10	1.88
Birchermüsli Toni toutes les sortes, 200 g	1.84	1.40
Eau minérale Perrier gazeuse, 4 x 33 cl	3.99	2.99
Jus d'orange Pick Pay 1 litre tetra	2.99	1.74
Kronenbourg 12 x 25 cl	9.45	7.99
Rioja Glorioso DO 7,5 dl 1989/91	8.95	6.95
Palmolive 3 pour 2! trio, 3 x 750 ml	11.85	7.90
Ariel Ultra liquide bouteille de 2 litres	15.90	12.90
Ariel Ultra / Color liquide sachet recharge de 2 litres	15.40	12.40
Darling morceaux tendres pour chiens boeuf, foie, boîte de 1200 g	1.89	1.49

Whiskas
toutes les sortes
boîte de 400 g

Pedigree Pal
toutes les sortes
boîte de 405 g

25%
1.16
1.55



Le gras lot!

La Côte
Bourg-Vigne
7 dl 1993/94

23%
4.99
6.50



Löwenbräu München
boîte de 5 dl

1.99
1.19



Coca Cola / light
2 litres pet

30%
2.06
2.95



Balisto Céréales
3 sortes
box de 162 g

2.39
2.99



Hero Salades Bistro
toutes les sortes
180 g

24%
1.99
2.64



Duschdas
3 sortes
duo 2 x 250 ml

5.90
7.20



Papier de toilette recyclé Pick Pay
3 couches
10 rouleaux

3.90
2.50



Notre succursale près de chez vous:

Métropole-Centre, La Chaux-de-Fonds

OFFRES D'EMPLOI

PARTNER Job
A la hauteur de vos ambitions

E. WEGMULLER Blondin

Mandatés par notre client, nous recherchons un

Maçon CFC

au bénéfice d'une expérience confirmée de la rénovation et bricole.

Vous êtes Suisse ou permis C, âgé de 25 à 40 ans, motivé et sérieux, voiture indispensable.

Alors prenez contact au plus vite avec nous.

Contact: Toni Vega
Av. Léopold-Robert 47/49
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 22 88

132-771893

Entreprise horlogère de La Chaux-de-Fonds cherche

horloger/ère

pour décottage d'emboîtement.

Entrée: date à convenir.

☎ 039/23 80 08.

132-771897

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...
Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

IMMOBILIER

A louer à La Chaux-de-Fonds

VILLA

Bien située, construction moderne, volume 900 m³. 6 locaux + cuisine, double service, cheminée et grand balcon, garage, jardin. Convientrait à locataire disposé à la louer dans l'état où elle se trouve et à effectuer lui-même à sa charge les travaux de peinture. Faire offres sous chiffre H 24-68062 à Publicitas, 6901 Lugano.

A vendre

IMMEUBLE

proximité place du Gaz, comprenant un entrepôt et bureau, 3 appartements de 6, 4 et 2 pièces, 3 grands garages + 2 boxes.

Convientrait à artisan.

Pour traiter, s'adresser à:
GÉRANCE KUENZER
Rue du Parc 6
☎ 039/28 75 78.

132-771615

28-20770

CASTEL REGIE

A louer à La Chaux-de-Fonds
Rue des Bouleaux 13 et 15

APPARTEMENTS
1 1/2 PIÈCE

Libres tout de suite ou à convenir.
Loyers: Fr. 350.- + charges.

2034 Peseux (038) 31 78 03

À LOUER

Cortébert

Appartement 4 pièces

Entièrement rénové, cuisine habitable, situation ensoleillée, grand jardin, véranda.
Loyer: Fr. 1190.- + charges.
Garage Fr. 80.-.

Villeret

Appartement 3 pièces

Cuisine habitable. Centre village.
Loyer: Fr. 590.- + charges.

Saint-Imier

Locaux d'entreposage, événement bureau

4 pièces. Centre village.
Loyer: Fr. 450.-.

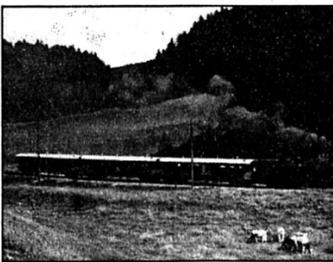
Pour tous renseignements:
☎ 039/44 11 39,
J.-F. Leuenberger.

6-76757

DIVERS

FJM
Chemin de fer du Jura

Trains à vapeur



Date	Dimanche 4 juin	
Horaire	Glovelier dp10.24	15.36
	Saignelégier ar 11.55	17.01
	Saignelégier dp13.50	17.30
	Glovelier ar 14.56	Pré-P.
Prix	Carte journalière	
	Abt 1/2 prix	Fr. 16.50
	Adultes sans abt	Fr. 22.-
Action	Transport gratuit de votre vélo dans les trains à vapeur	
	☎ 032/974006 ou 039/51 1825	
	160-17036/4x4	

COURS DE LANGUES EN ETE

POUR ADOLESCENTS (10-17 ANS)

- Cours d'allemand (Hochdeutsch) à Zoug • Anglais en Angleterre
- Prix global avantageux comprenant:
- Logement et pension complète • Enseignement • Activités • Sports
- Excursions • Surveillance!

SLS
S.L.C. Séjours Linguistiques
Av. des Alpes 62
CH-1820 MONTREUX
Téléphone 021/963 65 00
Fax 021/963 85 45

LE SPECIALISTE DES COURS DE VACANCES!
720-215984/ROC

L'Impartial

Norm et prénom:
Compagnie:
Début du service:
Fin du service:
Signature:

ÉCOLE DE RECRUES

Je m'abonne
☐ 4 mois: Fr. 58.-

ICI ET MAINTENANT

A retourner à «L'Impartial», service de diffusion
Rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds

Je régle ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement.

L'annonce, reflet vivant du marché

Tennis - Roland-Garros: Marc Rosset oui, Jakob Hlasek non

Le cauchemar de «Kuba»

Annulation à Kitzbühel - L'édition 1995 du tournoi de Kitzbühel, inscrit au programme du circuit féminin, a été annulé faute de parrains, a annoncé son organisateur Wolfgang Schwartz. Ce tournoi sur terre battue, déjà annulé en 1994, devrait avoir lieu cette année du 10 au 16 juillet dans la célèbre station autrichienne de sports d'hiver, avec un dotation prévue de 161.250 dollars. (si)

BRÈVE

Tennis

Saignelégier sauvé

Après deux victoires prometteuses face à Winterthour et Arlesheim, les joueuses du TC Saignelégier n'ont rien pu faire face aux filles d'Allmend LU, emmenées par la 38e joueuse suisse. Malgré cette défaite (1-6), les Jurassiennes sont d'ores et déjà assurées de jouer en LNC l'an prochain. En battant Mutschellen (7-2), les joueuses de première ligue ont fêté leur quatrième succès consécutif.

TV-SPORTS

TSR
22.45 C'est très sport.

Suisse 4
11.00 Tennis. Roland-Garros (Hingis - Wiesner).
15.30 Cyclisme. Giro.
22.35 Tennis. Roland-Garros.

DRS
22.40 Goal!

TSI
15.30 Cyclisme. Giro.
22.35 Sportsra.

TF1
20.35 Spécial rugby.
0.40 Formule foot.

F2
13.50 Tennis. Roland-Garros.
20.35 L'image du jour.
0.20 Le journal des courses.
0.25 Côté court.

F3
11.00 Tennis. Roland-Garros.
13.05 Tennis. Roland-Garros.
14.45 Flash tennis.
16.40 Flash tennis.
17.25 Flash tennis.
20.35 Tout le sport.
20.40 Côté court.

RAI uno
23.00 Mercoledì sport.

TVE
18.30 Tennis. Roland-Garros.

ARD
11.00 Tennis. Roland-Garros.

Eurosport
8.30 Eurogolf.
9.30 Rugby.
Coupe du monde.
10.30 Mountain bike.
11.00 Tennis. Roland-Garros.
19.45 Eurosportnews.
20.00 Rugby.
Coupe du monde:
Nouvelle-Zélande - Pays de Galles.
22.00 Tennis. Roland-Garros.
23.00 Rugby. Coupe du monde: temps forts de la journée.
0.30 Formule 1.
1.00 Moto magazine.
1.30 Eurosportnews.

Hier à Roland-Garros, le cauchemar du jour n'était pas pour Marc Rosset, mais bien pour le malheureux Jakob Hlasek (ATP 105). Sur le court No 11, là même où, l'an dernier, Marc Rosset avait galvaudé quatre balles de match contre Alex O'Brien, «Kuba» s'est incliné 6-8 au cinquième set, au terme d'un match de 4 h 01, face à l'Américain Jared Palmer (ATP 76)... après avoir mené deux manches à rien et bénéficié de trois balles de match dans le tie-break de la troisième!

Martina Hingis au repos forcé en raison de la pluie qui a repoussé son match contre l'Autrichienne Judith Wiesner à ce matin (11 h sur Suisse 4), Marc Rosset a offert au tennis suisse sa première victoire de la quinzaine.

Le champion olympique, tête de série no 16 du tableau, s'est

défait de l'Australien Richard Fromberg (ATP 31) en quatre sets, 7-5 5-7 7-5 7-6 (7-5), après 3 h 12' de jeu. Il affrontera demain au deuxième tour le Brésilien Fernando Meligeni (ATP 79).

SCÉNARIO INHABITUEL

Face à l'une de ses «bêtes noires» - il n'avait encore jamais battu Fromberg en trois matches -, Marc Rosset a signé, sous les yeux de Martina, sa victoire la plus probante à Roland-Garros, sa troisième après celles obtenues devant Francisco Roig en 1990 et Chuck Adams en 1993. Mais comme il l'avoue lui-même, l'issue de ce choc entre deux joueurs au style bien similaire n'a pas tenu à grand chose. «J'ai été peut-être plus agressif, plus efficace aussi à la relance» soulignait Rosset.

Cette rencontre a épousé un scénario pour le moins inhabituel. Marc Rosset a enlevé le premier set 7-5 après avoir pourtant perdu les... cinq premiers jeux. Dans le troisième, il a été mené 2-5 avant de retourner la situation en exploitant notamment une double-faute de son

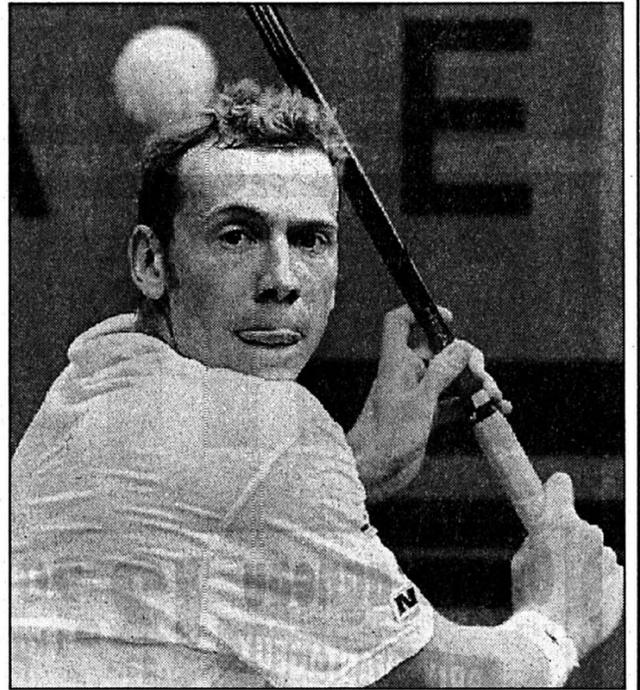
adversaire sur une balle de break à 3-5.

Dans la quatrième manche, le Genevois a dû attendre le jeu décisif pour forcer la décision sur sa seconde balle de match, en armant un vingt-neuvième et dernier coup droit gagnant. Sur la première à 6-4, il devait commettre une double-faute qui aurait pu être lourde de conséquences.

HLASEK FATALISTE

«La déception est toujours grande quand vous perdez après avoir été à un point du match. Mais je me dis, et je suis peut-être «maso», que je n'ai pas fait ce que je devais faire pour gagner ce match. J'ai ainsi manqué d'agressivité dans ce fameux tie-break du troisième set.»

A l'heure de l'analyse, Jakob Hlasek tenait un langage presque fataliste. D'un homme qui brûle vraiment ses dernières cartouches. «Cette année, j'ai le sentiment de bien jouer au tennis, ajoute-t-il. Le problème, c'est mon manque de confiance sur les points importants, contre Larsson à Atlanta, Frana à Pinedhurst et Palmer ici à Paris.» (si)



Marc Rosset

Le Genevois a signé sa victoire la plus probante à Roland-Garros. (Keystone-EPA)

Sampras tremble, Ivanisevic éliminé!

Premières surprises

Deux grosses averses, qui ont perturbé la programmation, et un Gilbert Schaller aussi déterminé que peut l'être un joueur autrichien sur terre battue, placent déjà Pete Sampras en ballottage à Roland-Garros. Le numéro deux mondial a été stoppé par l'obscurité alors qu'il menait 6-7 (3-7) 6-4 3-1. Mais avec des nerfs un peu plus solides, Gilbert Schaller, le seul joueur dans l'histoire qui est coaché par sa... femme, aurait très bien pu passer la nuit avec le gain des deux premiers sets!

L'Autrichien, après avoir provoqué le désespoir du Californien dans le tie-break du premier set, a réussi très vite le break dans le deuxième devant un Sampras en délicatesse avec son coup droit. Mais en servant dans le huitième jeu, Schaller (ATP 24) s'est crispé, n'a plus affiché le même relâchement en fond de court.



Pete Sampras

L'Américain est en ballottage. (Keystone-EPA)

Pete Sampras a immédiatement exploité la nervosité de son rival pour sortir la tête de l'eau. Seulement, malgré son break d'avance dans le troisième set, il est encore loin d'être sorti d'affaire.

IVANISEVIC: «J'ARRÊTERAIS TOUT...»

Goran Ivanisevic, quant à lui, est déjà sorti... du tournoi. Après Marc Rosset à Monte-Carlo en 1992 et Richard Krajicek l'an dernier ici-même à Paris, le Croate a fait connaissance avec le tennis bien imprévisible de Mikael Tillström. Issu des qualifications, le Suédois (ATP 142) a provoqué la première sensation de la quinzaine en éliminant le numéro quatre mondial sur le score sans appel de 7-5 6-3 6-4.

«C'est la pire défaite de ma vie. Si je pouvais, je casserais toutes mes raquettes. J'arrêteraï le tennis...» Le bombardier de Split, fidèle à sa légende, a assuré le spectacle en conférence de presse. «Même les deux longues interruptions dues à la pluie ne m'ont pas aidé. J'aurais pu revenir cent fois sur le court, cela n'aurait strictement rien changé.»

Brillant la semaine dernière à Düsseldorf, où il avait hissé la Croatie en finale de la Coupe des Nations, Goran Ivanisevic a été incapable de tenir le rythme imposé par Tillström à l'échange. «Et pourtant, je croyais bien, cette année, être en mesure de tenir un rôle intéressant ici à Paris, lançait-il. Avant ce tournoi, je n'avais jamais obtenu d'aussi bons résultats sur terre battue...» (si)

Course d'orientation - Deux courses nationales A au Tessin

Les Neuchâtelois font très fort

Samedi et dimanche ont eu lieu au Tessin deux courses d'orientation nationales A auxquelles ont participé plus de 1500 coureurs venus de toute la Suisse. A l'occasion de ces deux courses, l'ANCO (Association neuchâteloise de Course d'orientation), qui fête son 25e anniversaire cette année, organisait sa sortie à laquelle près de 70 Neuchâtelois ont pris part.

Samedi, c'est Campra qui accueillait les orienteurs pour une course un peu spéciale: toutes les catégories avaient un parcours court avec un temps de course d'environ 30 minutes pour les premiers, en prévision de la course normale du lendemain.

Le terrain de course très technique et très accidenté ne comportait pas de parties rapides et l'approche des postes était difficile, ce qui n'avantageait pas les coureurs physiques mais plutôt ceux qui ne faisaient qu'un minimum de fautes.

COURSE OPTIMALE

En hommes élites, le sociétaire du CO Chenau Alain Berger a effectué une course optimale et remporte ainsi la victoire en 30'05", devançant un groupe de quatre coureurs séparés de sept secondes, de plus d'une minute et de 40 secondes. C'est dire qu'il a fait le trou! «J'ai effectivement fait une course parfaite. Je prouve ainsi que les courses courtes sont bien mon point fort, et je compte me concentrer sur cette discipline pour les championnats du monde de cet été.» Son camarade de club Luc Béguin a pris une bonne septième place, mais était néanmoins déçu car il a cherché un poste pendant près de 1'30.

En dames élites, Véronique Renaud (CO Chenau) a pris un très bon deuxième rang derrière Brigitte Wolf (OLG Coire), la récente championne de Suisse sur courte distance, qui la précède d'un peu plus d'une minute. En dames 18 ans, Annick Juan (CO Chenau) a devancé ses suivantes de plus d'une minute et remporte ainsi la victoire en ayant effectué une course quasi parfaite techniquement.

D'autres bonnes places ont été gagnées par les Neuchâtelois: en hommes 40 ans, Jean-Luc Cuche a pris la deuxième

place en ne perdant que 40 secondes sur le vainqueur, Roger Zimmermann a terminé troisième en hommes B et Stefan Lauenstein quatrième en hommes AL (tous membres du CO Chenau).

AU BON MOMENT

Dimanche, la course avait lieu à Losone, près de Locarno, dans la très belle forêt d'Arcegno assez raide et parsemée de grandes barrières rocheuses rendant la course physique, mais, comme le jour précédent, l'approche des postes était délicate compte tenu de la végétation et du terrain très fin (collines, trous, rochers, etc...).

En hommes élites, Alain Berger a presque remis ça puisqu'il a terminé quatrième à l'34 de Christian Hanselmann (OLC Kapreolo), deuxième samedi, qui a bouclé son parcours de 10,5 km, 600 m de dénivellation et 28 postes en 1 h 20'48" et a seulement 21 petites secondes de Beat Oklé (OLK Argus), deuxième. «Je ne suis pas allé à fond, mais je n'ai pas fait de faute. Ces deux courses prouvent que je suis en forme au bon moment (il y a les championnats nordiques la semaine prochaine) et j'en suis très satisfait.» Le second Neuchâtelois fut à nouveau Luc Béguin qui a pris le huitième rang à un peu moins de deux minutes de son camarade.

En dames élites, la Neuchâteloise Véronique Renaud n'a pas réitéré sa performance de samedi et n'a terminé qu'au treizième rang, à près de 10 minutes de Brigitte Wolf, qui a à nouveau pris la première place en 57'32.

Annick Juan a brillamment remporté sa deuxième victoire du week-end en dames 18 ans, mais elle a cette fois tout de même perdu un peu de temps à certains postes, ce qui n'a heureusement pas porté à conséquence puisque ses concurrentes ont mis plus de temps! Ses deux superbes succès prouvent qu'elle a sa place dans le cadre junior et que sa participation aux championnats du monde juniors pourra peut-être se concrétiser.

En hommes B, Stéphane Blaser (CO Calirou) a remporté une belle victoire en précédant le deuxième de près de deux minutes, mais en ayant quand même perdu près de trois minutes dans des erreurs de cheminement ou de recherche de

postes. En hommes 40 ans, Jean-Luc Cuche a terminé troisième ce qui lui a aussi fait son deuxième podium en deux jours.

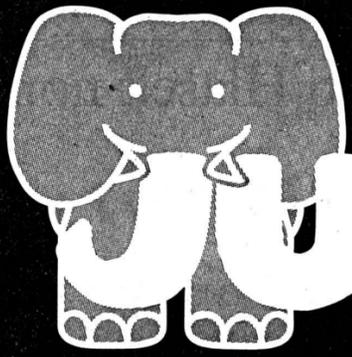
CLASSEMENTS NEUCHÂTELOIS

Messieurs. Elites: 1. (dimanche 4) A. Berger (CO Chenau). 7. (8) L. Béguin (CO Chenau). 22. (33) J. Béguin (CO Chenau).
AL: 4. (8) S. Lauenstein (CO Chenau). 20. (45) G. Renaud (CO Chenau).
AK: 22. (9) P. Junod (CO Chenau).
B: 3. (6) R. Zimmermann (CO Chenau). 7. (1) S. Blaser (CO Calirou). 37. (33) C. Stauffer (CO Chenau).
35 ans: 8. (6) R. Gordon (CO Chenau).
40 ans: 2. (3) J.-L. Cuche (CO Chenau). 19. (6) A. Juan (CO Chenau). 45 ans: 63. (81) M. Stauffer (CO Chenau). 67. (69) J.-C. Guyot (CO Caballeros). 73. (55) M. Cuenin (CO Chenau).
50 ans: 22. (34) F. Schürch (CO Calirou). 32. (29) B. Monnier (CO Calirou). 51. (36) M. Simon-Vermot (CO Calirou). 60. (-) C. Mermod (CO Chenau).
55 ans: 22. (39) J. Schenk (CO Calirou). 35. (27) J.-C. Schnörr (CO Caballeros).
60 ans: 18. (19) J.-F. Mäthz (CO Chenau).
16 ans: 25. (17) M. Lauenstein (CO Chenau). 44. (36) A. Ecabert (CO Chenau). 50. (33) F. Juan (CO Chenau).
14 ans: 18. (29) J. Guyot (CO Caballeros). 49. (37) L. Matthey (CO Chenau). 58. (47) B. Guyot (CO Caballeros).
12 ans: 14. (12) A. Trüssel (CO Chenau).

Dames. Elites: 2. (13) V. Renaud (CO Chenau).
AL: 35. (28) M. Pittier (CO Chenau).
AK: 32. (30) N. Robert (CO Chenau).
B: 39. (40) M. Robert (CO Chenau).
20 ans: 10. (17) J. Lauenstein (CO Chenau). 28. (28) S. Schürch (CO Calirou).
18 ans: 1. (1) A. Juan (CO Chenau). 26. (13) G. Schürch (CO Calirou).
16 ans: 38. (22) T. Trüssel (CO Chenau).
14 ans: 28. (24) E. Bähler (CO Calirou).
12 ans: 16. (10) E. Stauffer (CO Chenau).
35 ans: 17. (22) C. Cuche (CO Chenau).
40 ans: 5. (10) V. Juan (CO Chenau).
45 ans: 28. (22) J. Halaba (CO Caballeros). 32. (39) K. Lauenstein (CO Chenau). 37. (38) E. Cuenin (CO Chenau). 40. (41) L. Stauffer (CO Chenau).
50 ans: 10. (6) A.-M. Monnier (CO Calirou). 29. (-) N. Bähler (CO Calirou). (sb)

Principaux résultats

Simple messieurs. Premier tour: Tillstrom (Su) bat Ivanisevic (Cro-4) 7-5 6-3 6-4. Chang (EU-6) bat Nargiso (It) 6-3 6-4 6-1. Meligeni (Bré) bat Korda (Tch) 6-4 6-4 6-4. Rosset (S-16) bat Fromberg (Aus) 7-5 5-7 7-5 7-6 (7-5). Palmer (EU) bat Hlasek (S) 4-6 3-6 7-6 (10-8) 6-4 8-6. Bruguera (Esp-7) bat Rafter (Aus) 6-3 6-1 7-6 (7-3). Becker (All-3) bat Frana (Arg) 7-6 (8-6) 6-4 6-3. Stich (All-12) bat Damm (Tch) 7-6 (8-6) 5-7 7-6 (7-4) 6-4. Edberg (Su) bat Santoro (Fr) 6-2 6-0 6-2. Martin (EU-14) bat Tebbut (Aus) 6-2 6-1 7-6 (7-4). Schaller (Aut) - Sampras (EU-2) 7-6 (7-3) 4-6 1-3 interrompu par la nuit.
Simple dames. Premier tour: Cristea (Rou) bat Zvereva (Bié-10) 1-6 7-5 6-3. Martinez (Esp-4) bat Hack (All) 6-0 6-0. M. Malceva (Bul-6) bat Arendt (EU) 6-3 6-4. Suarez (Arg) bat M.J. Fernandez (EU-13) 6-4 6-3. Pierce (Fr-3) bat Bradtke-Provis (Aus) 6-1 6-3. Sawamatsu (Jap-16) bat Herreman (Fr) 6-4 6-1. Frazier (EU-14) bat Medvedeva (Ukr) 6-1 6-0.



LA CHAUX-DE-FONDS

JUMBO

Mercredi, 31.05.1995

Semaine 22

L'HYPERMARCHÉ MEILLEUR MARCHÉ !

10 paquets de pâtes BARILLA

PETIT PRIX

10 x 500 g

11.90

~~17.50~~

Entrecôte 25.90

1 kg

PRIX AVANTAGEUX

~~39.-~~

Gigot d'agneau frais

12.90 1 kg

~~23.-~~

PRIX AVANTAGEUX

Tranches de porc

idéales pour le grill

13.90 1 kg

~~23.-~~

Salami Grotto Molino

Le délicieux salami suisse

12.90 1 kg

SEULEMENT

12 litres de lait entier ou drink UHT

12 x 1 litre

16.-

~~19.90~~

1 litre = Fr. 1.33

Pastèques GRIMSON

D'Italie

kg

1.50

SEULEMENT

5 kg d'abricots

D'Espagne

5 kg

9.90

SEULEMENT

3 paquets de glaces NESTLÉ

Paquets de 6 pièces, 5 sortes

3 x 690 ml

19.60

~~29.20~~

3 POUR 2

Aromate 1 kg ou fond de légumes 600 g KNORR

boîte

10.90

~~13.50~~

2 boîtes de DASH 3

Lessive complète

2 x 5 kg

19.90

~~33.80~~

PETIT PRIX

12 bouteilles d'eau de table PET JUMBO 1,5 l

Divers arômes

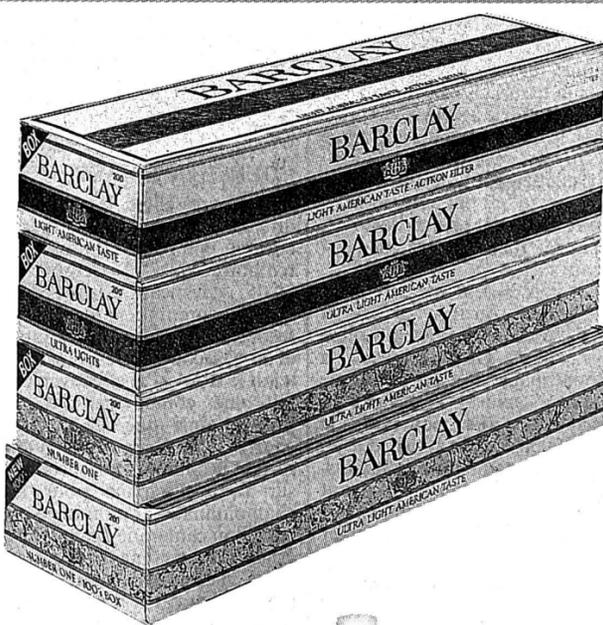
12 x 1,5 litre

7.20 + dép.

~~14.40~~

1/2 PRIX

AVEC BARCLAY AU FESTIVAL DE JAZZ DE MONTREUX



A gagner tous les jours au stand BARCLAY:

- 2 billets pour le festival de jazz de Montreux
- 4 CDs Barclay exclusifs «Live in Montreux»

Marque	Prix de vente du kiosque	Prix de vente JUMBO
BARCLAY FILTER BOX	37.-	31.90
BARCLAY ULTRA LIGHTS		
BARCLAY NUMBER ONE BOX	38.-	32.80
BARCLAY NUMBER ONE 100'S BOX		

6 bouteilles de CASAL NOBLE

Vin rouge ou rosé espagnol

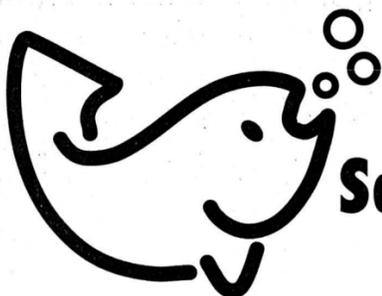
carton 6 x 75 cl

14.70

~~29.40~~

1/2 PRIX

DE NOTRE POISSONNERIE



Saumon

SEULEMENT

kg **13.-** ~~24.-~~

BIÈRE FELDSCHLÖSSCHEN

2 harasses



30 x 58 cl **37.40** ~~42.40 + dép.~~

3 cartons



30 x 33 cl **27.90**

GRATUIT UN SAC DE SPORT

Cyclisme - Giro: Rominger s'ouvre une autoroute vers Milan

Les points sur les «i»

CP Berne: nouveau président - Réunis en assemblée générale, les membres du CP Berne ont élu un nouveau président en la personne de Kurt Dallmaier, restaurateur de 41 ans. Le club de l'Allmend sera dirigé par un tout nouveau comité, qui outre Dallmaier, sera composé par Roland Munz (vice-président), Hans-Jörg Dubach (finances), Joseph Bossart (relations extérieures) et Silvio Weilenmann (presse et relations publiques). (si)

Voile

Comme chez lui...

«Corum Watches», barré par le Rochellais Luc Gellusseau, s'est illustré le week-end dernier en remportant de brillante manière l'Open des M36 de La Rochelle, deuxième étape du Circuit européen de M36.

En remportant les deux dernières régates, «Corum Watches» a démontré sa parfaite connaissance du plan d'eau rochellais de même que l'excellente préparation du bateau et de l'équipage. (sp)

BRÈVES

Voile

Vatine en difficulté

Vainqueur de la première étape de la Course de l'Europe, le Français Paul Vantine («Région Haute-Normandie») s'est déroté vers les Baléares à cause «de gros problèmes de structures» de son multicoques. C'est le Français Loïc Peyron («Fujicolor II») qui a franchi le premier la ligne d'arrivée de la deuxième étape, courue entre La Vallette et Marseille (645 milles), prenant officiellement la tête du général en raison des problèmes de Vantine. Le Suisse Laurent Bourgnon («Primagaz») a terminé à la troisième place de l'étape, à 5 h 08' de Peyron, et devient désormais deuxième du général.

Rugby

Coupe du monde

Poule A. Au Cap: Afrique du Sud - Roumanie 21-8 (8-0). Classement: 1. Afrique du Sud* 2-6 (48-26). 2. Canada 1-3 (34-3). 3. Roumanie 2-2 (11-55). 4. Australie 1-1 (18-27). L'Afrique du Sud en quart de finale. Poule B. A East London: Samoa occidentales - Argentine 32-26 (10-16). Classement: 1. Samoa occidentales* 2-6 (74-44). 2. Angleterre 1-3 (24-18). 3. Argentine 2-2 (44-56). 4. Italie 1-1 (18-42). Poule D. A Rustenburg: France - Côte d'Ivoire 54-18 (28-3). A Pretoria: Ecosse - Tonga 41-5 (18-5). Classement: 1. Ecosse* 2-6 (130-5). 2. France* 2-6 (92-28). 3. Tonga 2-0 (15-79). 4. Côte d'Ivoire 2-2 (18-143). * = qualifiés pour les quarts de finale.

Maman la fessée! Alors qu'on l'imaginait courant quelques sorniois dangers au seuil de ce contre-la-montre de 43 km, Tony Rominger a administré une véritable correction à ses deux rivaux russes sur la route menant à Selvino. Berzin recalé à 1'39", Ugrumov balayé 24 secondes plus loin, le champion toutes catégories de ce Giro a remis la montre à l'heure de façon magistrale. Incroyable.

Selvino
Christian RAPPAZ/ROC

Assommé, brûlé vif, taillé en pièces, Piotr le Letton, que l'on disait de fer et qui se révéla finalement d'argile, ne parvenait d'ailleurs pas à l'avalier. «Je savais Tony supérieur et je m'attendais à des écarts. Mais comme ça, jamais...» bredouillait-il, mortifié, achevé, décapité.

Douleur. D'autant plus aiguë que le petit grimpeur de Riga, désormais pointé à 5'17" de l'affolant Helvète, a dégringolé d'une marche, poussé par son faux frère Berzin. Un Berzin qui cherchait, lui, à se consoler dans des desseins futurs. «Je crois que je serai beaucoup plus fort au Tour de France.» Il le faudra, c'est certain. Car contre ce Rominger-là, les deux malheureux bonhommes, et tous les autres avec, n'ont vraiment pas pesé lourd hier après-midi.

HORS CONCOURS

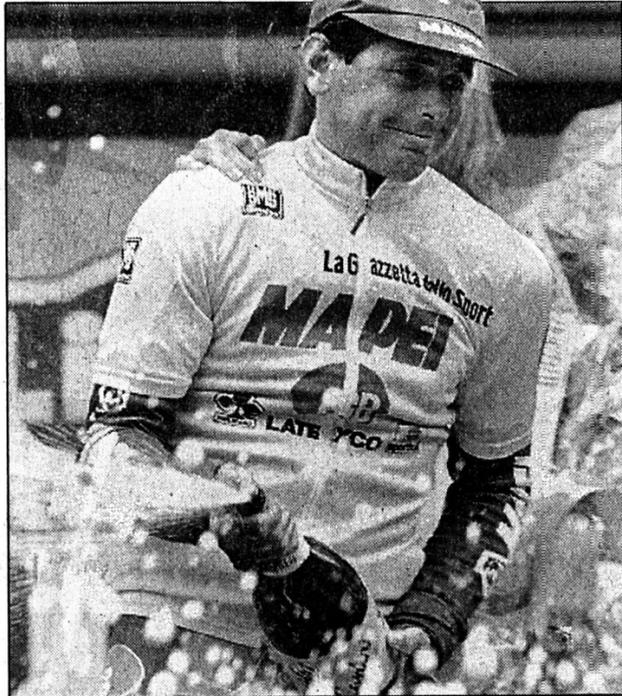
Hors concours, intouchable, inatteignable, les superlatifs font défaut pour qualifier l'extraordinaire prestation de l'Allemand. Lequel, pour la troisième fois de ce Giro, a donc appliqué son tarif. Léger, aérien, au béné-

ficie de toute sa plénitude, Tony a forgé son succès dans les deux abruptes ascensions menant à Selvino. Le tout à plus de 38 km/h de moyenne. Une «perf» venue d'une autre planète.

Accessoirement, on allait l'oublier, le Zougois a signé au passage son quatrième succès d'étape et enfilé, les uns sur les autres, le maillot rose, puis le bleu et enfin le cyclamen. Amen.

Car malgré la promesse de non-résignation solennellement formulée par le fier combattant Berzin, on voit mal comment l'incontestable roi de la petite reine du moment pourrait encore dévier de son prestigieux destin. A moins, peut-être, de le pousser dans un ravin dans la montée de l'Izoard, demain. Et encore...

Non, planant sur la montre, faisant résolument jeu égal en montagne, le numéro un mondial n'a plus grand chose - pour ne pas dire plus rien - à craindre. Mais à cinq jours de se présenter sur la place Cannone de Milan, ses vassaux sont bien forcés de faire comme si... C.R.



Tony Rominger
Champagne avant l'heure pour le Zougois. (Keystone-AP)

Classements

Dix-septième étape (Cenate - Selvino, 43 km contre la montre): 1. Rominger (S) 1 h 05'59". 2. Berzin (Rus) à 1'39". 3. Ugrumov (Let) à 2'03". 4. Casagrande (It) à 3'11". 5. Tonkov (Rus) à 3'27". 6. Jaskula (Pol) à 3'44". 7. Rincon (Col) à 4'08". 8. Chiappucci (It) à 4'10". 9. Imboden (S) à 4'37". 10. Totschnig (Aut) à 4'44". 11. Zaina (It) à 4'45". 12. Massi (It) à 4'55". 13. Richard (S) à 4'58". 14. Lanfranchi (It) à 5'00". 15. Cenghialta (It) à 5'20". 16. Gonzalez (Esp) à 5'27". 17. Cattai (It) à 5'39". 18. Poulnikov (Ukr) à 6'11". 19. Furlan (It) à 6'12". 20. Buenahora (Col) à 6'14". **Puis les autres Suisses:** 58. Dufaux à 8'47". 94. Puttini à 11'13".

Général: 1. Rominger (S) 74 h 08'51". 2. Berzin (Rus) à 5'08". 3. Ugrumov (Let) à 5'17".

4. Chiappucci (It) à 9'35". 5. Rincon (Col) à 10'21". 6. Tonkov (Rus) à 11'31". 7. Imboden (S) à 11'52". 8. Totschnig (Aut) à 12'22". 9. Casagrande (It) à 12'45". 10. Zaina (It) à 13'44". 11. Cenghialta (It) à 16'57". 12. Madouas (Fr) à 17'17". 13. Buenahora (Col) à 19'46". 14. Lanfranchi (It) à 19'50". 15. Cattai (It) à 20'52". 16. Richard (S) à 23'23". 17. Mauleon (Esp) à 27'01". 18. Poulnikov (Ukr) à 29'23". 19. Rodriguez (Col) à 30'49". 20. Gonzalez (Esp) à 31'08". **Puis les autres Suisses:** 44. Dufaux à 1 h 17'31". 53. Puttini à 1 h 42'57".

Contre-la-montre, classement général: 1. Rominger (S) 2 h 22'58". 2. Berzin (Rus) à 3'58". 3. Ugrumov (Rus) à 4'35". **Puis:** 8. Imboden (S) à 10'13".

Rominger n'a jamais vraiment douté. Mélodie en rose «Je n'ai jamais eu peur»

Après son contre-la-montre victorieux, Tony Rominger avouait qu'il n'avait jamais douté. Mais il ne veut pas encore entendre parler de victoire finale.

— Alors Tony, quel était votre sentiment avant le départ de ce contre-la-montre?

— Sincèrement, je n'ai jamais eu peur. Il n'y avait d'ailleurs pas de raisons particulières de paniquer. Berzin et Ugrumov sont de grands champions et je les respecte en tant que tels. Ce sont des adversaires loyaux et valeureux.

— Surpris d'avoir à nouveau creusé de tels écarts?

— Oui et non. Disons qu'à la fin

d'un Tour pareil, je savais que les différences seraient grandes. Lorsque la fatigue s'en mêle, les minutes s'envolent vite. Le problème, c'est que je ne savais pas lequel d'entre-nous allait payer la note.

— Sauf accident, ce Giro est terminé, non?

— Il le sera dimanche à Milan. J'ai trop vu et vécu de choses incroyables au cours de ma carrière pour risquer de me relâcher.

— Quelle sera votre attitude désormais?

— J'ai gagné quatre étapes. Maintenant, je m'attacherai simplement à protéger ma position.

— Berzin et Ugrumov vont au moins tenter de se venger, non?

— Sans doute. Mais ils devront attaquer de loin cette fois. Dans ce cas, je les laisserai aller, car avec tous les efforts consentis jusqu'ici, le bien-fondé d'une échappée au long cours est très aléatoire. Pantani en a fait la cuisante expérience l'an dernier.

— Ugrumov a utilisé un vélo normal, sans même un guidon de triathlète. Une grosse erreur apparemment...

— Les chiffres semblent l'attester en tout cas. Cela dit, il pouvait le changer en cours de route. Franchement, je crois que c'est dans les jambes que tout s'est joué... C.R./ROC

L'Aiglou a plus galéré que pédalé depuis le début Dufaux cherche la lumière

Le chemin d'un coureur cycliste est plus souvent parsemé de ronces que de roses, prétend Bernard Hinault. Engagé dans une longue traversée du désert, Laurent Dufaux souscrit sans réserve à la formule du Breton.

Après une embellie en milieu de semaine passée, le voilà, en effet, à nouveau en prise avec une mystérieuse infection qui le laisse sans force et l'éloigne de sa plénitude. «L'analyse de sang révèle la présence d'un microbe. Mais il faut pousser l'investigation plus avant pour cerner la

cause réelle du mal» explique Bruno Roussel, son directeur sportif.

Une lutte quasi ininterrompue qui ne manque pas d'affecter le moral de Dufaux. «Bruno et l'équipe comptaient sur moi dans ce Giro. Une fois encore, je ne réponds pas présent» se lamente Dufaux, qui attend chaque jour un signe d'amélioration. En vain.

Avec la fatigue qui s'accumule, le malheureux Chablaisien revient constamment à la

case départ. «Le pire, c'est que j'ai toujours l'impression de chercher des excuses, de me retrancher derrière la maladie pour justifier mes contre-performances. Pourtant, avec le niveau du cyclisme actuel, la moindre contrariété est fatale» lâche-t-il tristement.

On comprend sa douleur. Venu pour remporter une étape et s'immiscer parmi les meilleurs dans la montagne, Dufaux se voit contraint de faire appel à son courage pour ne pas mettre pied à terre.

C.R./ROC

VTT - Trans-Neuchâteloise: ça démarre Tous contre Furlan

La deuxième édition de la Trans-Neuchâteloise démarre ce soir. Cadre de la première étape: Marin, et plus précisément La Tène. Plus de 550 vététistes ont annoncé leur participation, parmi lesquels le grand vainqueur de l'année dernière, le Genevois Giorgio Furlan.



Furlan sera bien évidemment l'homme à battre. Parmi ses principaux adversaires: le Français Didier Faivre-Pierret (médaillé olympique sur route à Barcelone, il est désormais établi aux Brenets), Philippe Pelot (La Chaux-de-Fonds), Patrick Schneider (Sauges) et Beat Ho-

wald (Court). A surveiller de près également: Thierry Schulthess (La Sagne), mais aussi les deux anciens juniors Tanguy Ducommun (Marin) et Johan Dockx (La Chaux-de-Fonds).

Chez les dames, Arlette Schneider aura comme principales concurrentes Bénédicte Bächli-Martin (Täuffelen), Catherine Schulthess (La Sagne) et Dora Jakob (Comondrèche), triomphatrice l'an passé.

Chez les juniors, la lutte annoncée entre Jacques Mesot (Cernier) et Xavier Sigrist (La Chaux-de-Fonds) pourrait être arbitrée par Christophe Auberson (La Neuveville), inscrit de dernière minute.

En vétérans enfin, et en l'absence du vainqueur 1994 Jean-Pierre Girard - il se consacre au coaching de Ducommun et de Dockx -, Jean-François Junod (Boudry) aura les faveurs de la cote. Il surveillera cependant Yann Engel (Saint-Blaise), Gilles Gauthier (Peseux) et Christophe Otz (Colombier). R.T.

L'ÉTAPE EN BREF

Départs: 19 h, 19 h 02 et 19 h 04 à Marin (La Tène).

Arrivée: dès 19 h 35 au même endroit.

Longueur du parcours: 19 km.

Dénivelé: 200 m.

Grandes lignes du parcours (itinéraire balisé numéro 18): La Tène, Le Landeron par la Thielle, Cressier par les vignes, traversée de Cressier, forêt de Cornaux, redescende au Loclat, montée vers Wavre, retour à La Tène.

Points spectateurs: La Tène, Cressier, route Cornaux - Frochaux (sous la Ferme du Roc), Le Loclat.

Société locale collaboratrice: FC Marin.

GRAINS DE SELLE

LE LIEUTENANT ET LE FRONDEUR

L'un, Berzin, est Russe. L'autre, Ugrumov, aussi. Mais assimilé Letton. Les deux roulent sous la même bannière, celle de la puissante Gewiss. Logiquement, tout devrait donc les réunir. Et pourtant, le grand blond et le petit noireau sont loin de s'embrasser sur la bouche. On raconte même qu'entre les deux, règne un froid quasi sibérien. Sentiment vérifié sur la route de ce Giro, référence à leur manque flagrant de collaboration et de déférence l'un envers l'autre. Une profonde inimitié datant, paraît-il, de l'époque de l'Union soviétique, dont le lieutenant Ugrumov était un fidèle serviteur. A l'inverse de Berzin, qui n'a jamais caché sa haine pour l'ancien régime. Des critiques qui ont valu au couple Berzin des tracas et des dénonciations jusqu'en Italie.

Des ennuis qu'Evgueni a beaucoup de peine à oublier. Ceci expliquerait donc cela.

INDIGESTION

Lenzerheide, dimanche soir, dix-septième jour du Giro. La serveuse du resto: «On peut vous faire des pizzas». Très original. «Non merci, on a donné!»

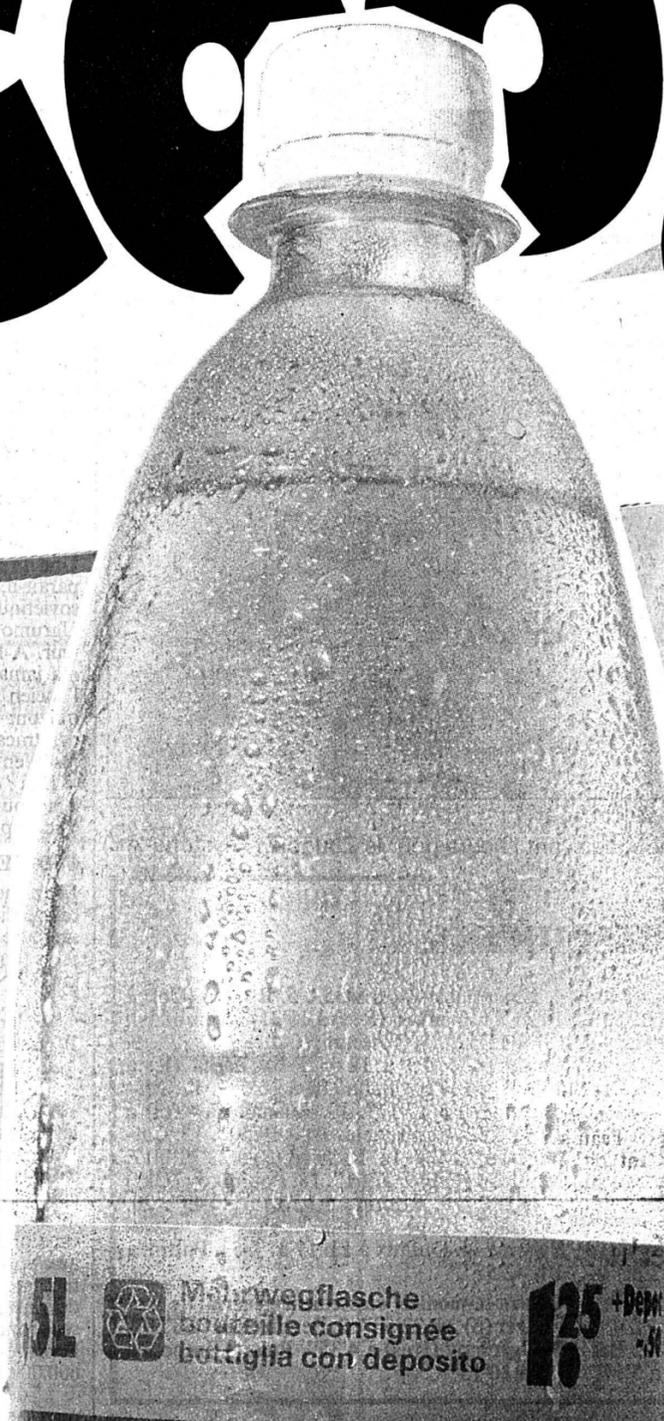
PÊCHE AU GROS

Bertrand Duboux est catégorique. Le projet de retransmission en direct du Tour de Romandie 1996 - le cinquantième - ne relève plus de l'utopie. «Présent à Nax, Jacques Deschenaux a été emballé par le spectacle. Du coup, un dossier complet a été adressé à Claude Jacquet, lequel est d'ores et déjà parti à la pêche aux sponsors», confie le commentateur. La pêche au gros, devrait-on dire puisque pour sept jours de course, le coût de l'opération est estimé à plus de 600.000 francs. A suivre... C.R./ROC

COOP

bons informel

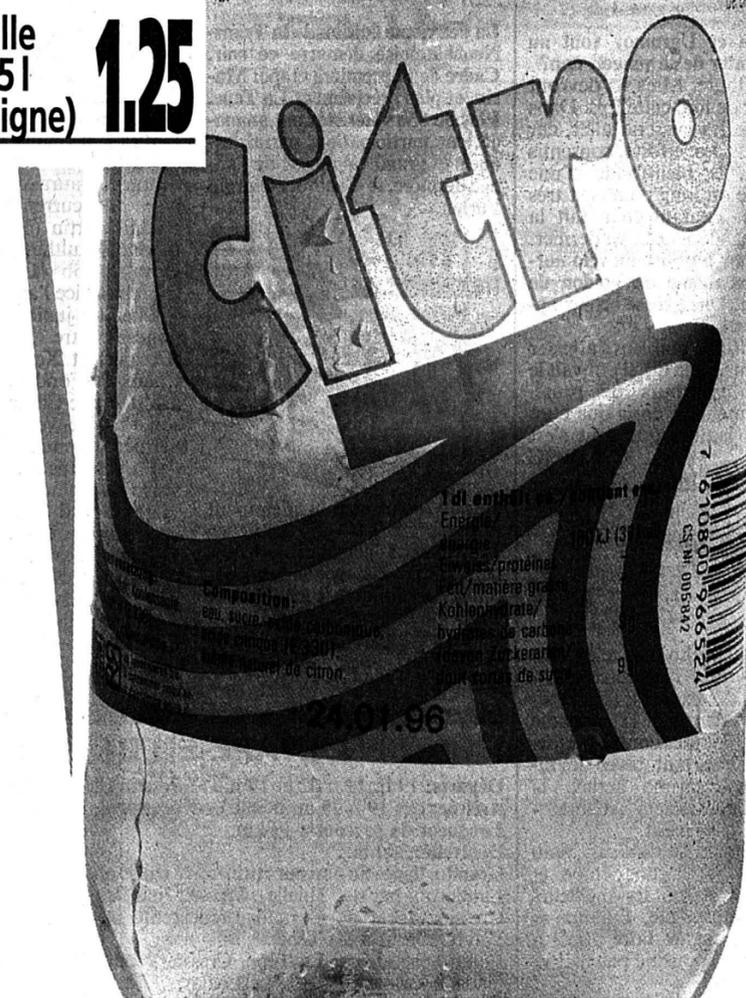
03-275627ROC NOUVEAU 22/95 f



Mehrwegflasche
bouteille consignée
bottiglia con deposito

Citro Coop

Bouteille
PET, 1,5l
(+consigne) **1.25**



NOUVEAU:

Amstel Beer. Une bière légère et rafraîchissante de Hollande - "la bière qu'on boit à Amsterdam", vendue en pack de six. Une exclusivité Coop.
Prix: 6x25 cl **5.90***



Glace Crisp Croquant Gold Star. Huit délicieuses sucettes glacées à la vanille et aux germes de blé, enrobées de riz soufflé. Prix: 336 g
6.40*

Crème de jour Nivea Vital. Crème de soin activante des peaux mûres, riche en huile de pépins de raisin et vitamines A, C et E.
Prix: 50 ml **10.70***



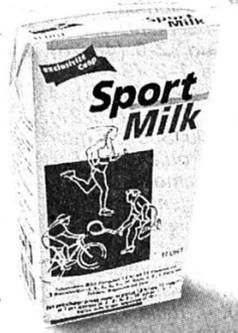
Crème de nuit Nivea Vital. Grâce à la fine pellicule de substances actives, les vitamines agissent plus longtemps. La peau régénérée retrouve son élasticité et résiste mieux aux agressions extérieures. Prix: 50 ml
12.40*

Crème de jour teintée Nivea Vital. La crème de soin teintée des peaux mûres: des pigments microscopiques leur donnent un beau hâle mat. Prix: 50 ml
11.50*

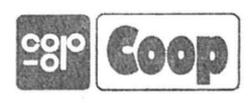


Émulsion nettoyante Nivea Vital. Soins des peaux mûres: Nivea Vital démaquille sans agresser la peau et élimine les cellules mortes. Prix: 150 ml
7.90*

Sport Milk Coop. La boisson qui donne de l'énergie: lait partiellement écrémé aux 12 vitamines et 2 sels minéraux. Prix: 1l
1.85*



* Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop



Les piscicultures neuchâtelaises ne disparaîtront pas

Môtiers, berceau des truites

LA CHAUX-DE-FONDS
LE LOCLE
HAUT-DOUBS
NEUCHÂTEL
VAL-DE-RUZ
VAL-DE-TRAVERS
JURA BERNOIS
JURA

Le Locle

Sauver la Tour Jürgensen

La Tour Jürgensen domine les bassins du Doubs et le village des Brenets. Cette construction commandée par un horloger danois immigré en Suisse est menacée de ruine. Une association affiche sa volonté de sauver cet édifice.

Page 22

Neuchâtel

«Gastrosuisse» est né

Neuchâtel a accueilli hier plus de cinq cents membres de la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers qui s'appellera désormais «Gastrosuisse». Ce changement d'appellation s'inscrit dans une stratégie soutenue par une majorité des délégués.

Page 24

Canton du Jura

Boycott de «Black et Decker»?

L'annonce de la fermeture abrupte de «Black et Decker» à Delémont a entraîné une réplique politique avec une remise en question des aides publiques aux entreprises, et une réplique commerciale avec un boycott larvé des produits de la firme américaine.

Page 27

Le Service cantonal de la pêche vient de racheter le séchoir à herbe de la Société d'agriculture du Val-de-Travers. Pour y produire du poisson fumé? Vous n'y êtes pas. Le bâtiment abritera une station d'incubation pour les truites de rivière car la pisciculture de Môtiers, malgré la suppression des subventions fédérales, est promise à un bel avenir.

La nouvelle loi fédérale sur la pêche, entrée en vigueur au 1er janvier de cette année, fait la part belle à la reproduction naturelle et à la protection des biotopes. Les subventions, autrefois allouées pour élever les poissons en pisciculture, serviront à revitaliser les cours d'eau.

Le canton de Neuchâtel, avec l'aide des sociétés de pêche, travaille dans le sens de la nouvelle législation depuis un bout de temps déjà, créant des échelles ou des caches à poissons, nettoyant les cours d'eau. Une action de ce genre est d'ailleurs prévue pour cet automne dans la Vieille Areuse, entre Fleurier et Môtiers.

DES ÉCREVISSES DANS L'AREUSE

Bien, mais les piscicultures neuchâtelaises ne vont pas disparaître pour autant. «A terme, celle de Colombier se chargera de produire les poissons du lac et celle de Môtiers les truites de rivière», précise Arthur Fiechter, inspecteur cantonal de la pêche. Son service a donc pris l'option de maintenir des piscicultures, car la fraie naturelle n'est pas à même de garantir des rivières poissonneuses. Les statistiques le prouvent. Suite à la fameuse crue de l'Areuse de février 1990, survenue en pleine période de reproduction, les prises des pêcheurs ont fortement diminué en 1994. La génération de truites nées pendant la crue était simplement manquante.

D'autres espèces pourraient aussi être incubées au Val-de-Travers, la législation fédérale l'autorisant à condition que l'espèce en question soit originaire de la région où elle sera remise à

l'eau. A Môtiers, même si rien n'est encore décidé, on pense élever des écrevisses. A contrario, cette pisciculture n'a plus la possibilité de produire des truites arc-en-ciel. De même, la mise en rivière de poissons norvégiens, comme cela a été le cas dans certains cantons, est proscrite.

DÉVELOPPEMENT À MÔTIERS

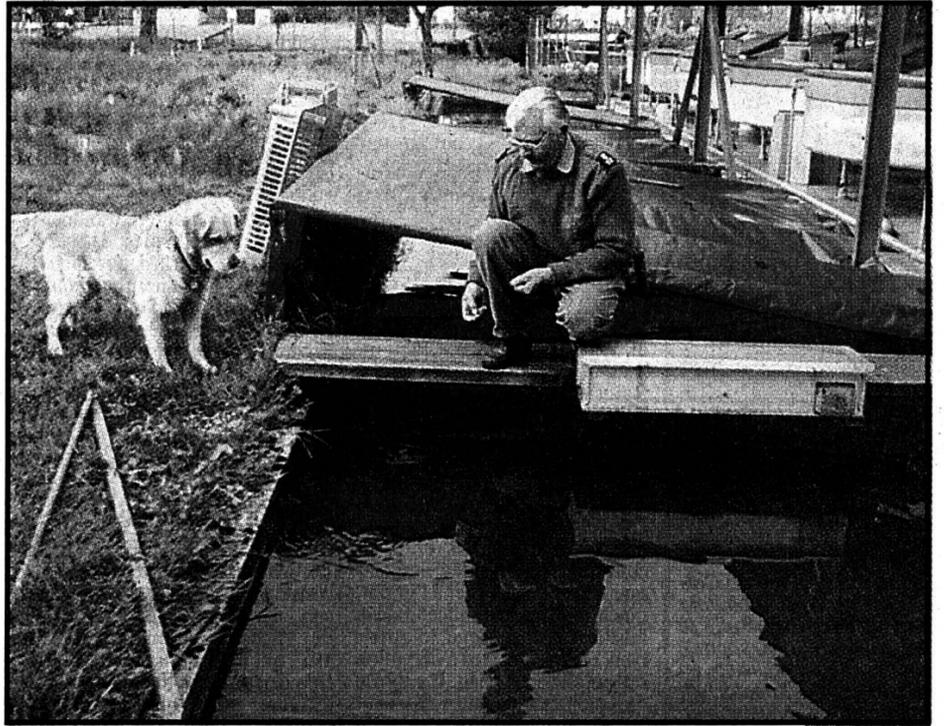
La pisciculture de Boudry, qui produit du poisson aussi bien pour le lac que pour les cours d'eau, sera supprimée, d'ici à quelques années, dans le cadre des travaux de la N5. Après avoir pensé à la remplacer, le Service cantonal de la pêche a préféré regrouper ses efforts et agrandir les installations de Môtiers. La pisciculture du chef-lieu du Val-de-Travers se chargera de fournir l'ensemble des poissons destinés aux rivières, la truite fario et la truite zébrée, spécifique au Doubs.

Dans un premier temps, on souhaitait construire un bâtiment d'incubation en comblant une partie des étangs de Môtiers. «Mais comme le séchoir à herbe était à vendre, nous avons sauté sur l'occasion», précise M. Fiechter. Nous pourrions ainsi conserver tous les étangs môtiers. C'est important car les étangs de Boudry ne seront pas remplacés.

QUELLE EAU ?

Le séchoir va donc être transformé en station d'incubation. «Nous disposerons de 400 m², glisse Jean-François Wyss, et la possibilité d'agrandir encore cette surface.» Le pisciculteur de Môtiers est aux anges, lui qui travaille depuis des lustres dans des conditions précaires. Le petit local actuel n'est en effet plus du tout adapté aux besoins.

Quelques travaux à l'ancien séchoir seront indispensables afin de se doter d'un outil adéquat. Il faudra encore résoudre le problème numéro 1 des piscicultures: l'alimentation en eau. Pour l'heure, deux solutions sont à l'étude: le pompage dans la nappe phréatique ou l'utilisation de l'eau de la Vieille Areuse. Chaque option comporte ses difficultés. Ainsi, l'eau de la nappe est trop chaude en hiver et trop froide en été. Quant au



Les étangs de Môtiers

Arthur Fiechter, inspecteur cantonal de la pêche. Les installations du Val-de-Travers vont être développées. (Impar-De Cristofano)

liquide de la rivière, il devra être filtré. Rappelons que la température de l'eau joue un rôle très important dans le rythme de

croissance des alevins. «Nous prendrons la solution la moins chère», conclut M. Fiechter. On le constate, la pisciculture

de Môtiers est promise à un bel avenir. De quoi maintenir poissonneuses les rivières neuchâtelaises. MDC

Crédit routier cantonal de 48 millions

Un comité «non au luxe»?

L'opposition clairement exprimée lundi soir par les «Verts» neuchâtelais à l'encontre du dixième crédit cadre de 48 millions de francs destiné aux routes cantonales, et sur lequel le souverain neuchâtelais sera appelé à se prononcer le 25 juin prochain (lire «L'Impartial» d'hier), pourrait trouver un prolongement dans la création d'un comité «non au luxe». A l'initiative notamment du député écologiste Jean-Carlo Pedrol, des contacts ont en effet été pris avec des députés et des associa-

Si l'ATE-NE confirme avoir été approchée, elle précise n'être aucunement à l'origine de la démarche, ni partie prenante pour l'instant: «Nous avons été contactés par le député d'E & L à la suite du dépliant que nous avions édité sur le sujet à l'intention de nos membres. Nous attendons de connaître les contacts qui auront pu être établis pour savoir si nous entendons soutenir cette démarche ou pas», relève Armand Blaser, membre du comité de l'association qui doit par ailleurs encore se déterminer sur ses mots d'or-

dre à l'égard de cette votation. «Mais, pour nous, c'est devant le Grand Conseil qu'il aurait fallu intervenir.

Et l'on peut regretter qu'il n'y ait pas eu alors assez d'esprits critiques pour obtenir un renvoi en commission, ce qui, au vu de certains projets du crédit de toute évidence pas assez mûris, aurait été souhaitable.

Pour mémoire, on rappellera que le crédit avait été ratifié en mars dernier par le Grand Conseil par 61 voix contre 27. (cp)

MÉTÉO

Le temps qu'il faisait hier à...

Le temps qu'il fait

Nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons, le plus souvent très nuageux avec des précipitations intermittentes, plus fréquentes cette nuit. Dans les Alpes, les précipitations pourront être abondantes avec quelques orages possibles. Le vent sera modéré, en montagne. Sud des Alpes et Engadine, partiellement ensoleillé le matin mais très nuageux l'après-midi avec des averses.

	min.	max.		min.	max.
Amsterdam Nuageux	7°	19°	Londres Nuageux	11°	26°
Athènes Nuageux	18°	32°	Madrid Clair	15°	29°
Barcelone Nuageux	15°	22°	Montréal Nuageux	14°	21°
Bruxelles Nuageux	9°	18°	Moscou Clair	18°	32°
Buenos Aires Nuageux	8°	18°	New Delhi Clair	26°	44°
Copenhague Nuageux	12°	20°	Oslo Nuageux	13°	16°
Francfort Nuageux	14°	20°	Paris Nuageux	13°	20°
Helsinki Clair	13°	28°	Rome Clair	15°	25°
Jérusalem Clair	17°	30°	Stockholm Nuageux	10°	24°
Johannesburg Clair	7°	21°	Sydney Nuageux	10°	18°
Lisbonne Clair	13°	26°	Varsovie Nuageux	13°	29°

Le temps qu'il va faire...

Une dépression se creuse dans la région des Alpes entraînant ainsi de l'air humide de la Méditerranée vers la Suisse.

Evolution probable du jeudi au dimanche: jeudi et vendredi le temps sera variable dans toute la Suisse, souvent très nuageux. Au nord, les pluies seront encore fréquentes. Samedi et dimanche: au nord, variable avec quelques averses, mais des éclaircies plus belles dans l'ouest.

Le sud sera ensoleillé.



Fabrice Girardin honoré par ses pairs

Luthier, un métier fabuleux

Sur la recommandation d'un jury de spécialistes, l'«Entente internationale des luthiers et archetiers d'art» dont le but est d'échanger des connaissances, vient de recevoir Fabrice Girardin, luthier chaux-de-fonnier, parmi ses membres. Etre reconnu par ses clients, c'est bien, être honoré par ses pairs, c'est infiniment plus rare.

En rassemblant les connaissances des spécialistes les plus cotés, par les ateliers desquels transitent régulièrement de tels joyaux. Ceux qui ont été reconnus pour avoir fait avancer la recherche, qui se sont distingués par leurs connaissances approfondies des écoles. L'«Entente internationale des luthiers et archetiers d'art» a été créée en 1950 dans le but de rassembler ces personnalités.

L'«Entente internationale» organise des colloques, des sessions de travail. Ainsi, par l'analyse du plus grand nombre d'instruments possible, par la mesure de tout ce qui est mesurable, par les données acoustiques, par recoupement, comparaison, en substance par une parfaite connaissance des écoles de lutherie, toutes les découvertes les plus récentes sont répertoriées.

Amati, Stradivarius, Guadagnini, Guarneri et autres Bergonzi...des noms qui font rêver. Rares sont pourtant les artistes qui peuvent acquérir les instruments sortis des ateliers de ces prestigieux luthiers, tant ils sont aujourd'hui de purs objets de spéculation. Si l'on sait qu'à l'époque d'Amati déjà, c'est-à-dire au XVIIe siècle, on avait coutume de falsifier les étiquettes pour échapper à l'impôt, que le XIXe siècle fut celui de la falsification, il s'agit d'ouvrir l'œil, et l'oreille, face à un violon ou violoncelle ancien. Il importe de savoir exactement ce qu'était tel ou tel instrument à telle ou telle époque et d'en connaître toutes les normes. Comment?

POTENTIEL SONORE EXTRAORDINAIRE

Les instruments anciens ont été construits en fonction du diapason en vigueur à l'époque, loin de l'accord international de 1953 qui donne à la note «la» la fréquence de 440 hertz. Un «strad», entre autre exemple, souffrira beaucoup de cette surtension. Afin que le violoniste contemporain puisse s'exprimer



Un «Amati» 1670

«J'adore faire sonner ces instruments...»

(Henry)

sur de tels instruments, le luthier devra faire des transformations, souvent des miracles. Mais ces trésors recèlent un potentiel sonore tellement extraordinaire, que l'artisan voudra tout faire pour les rendre utilisables au plus haut niveau.

Si les connaissances de Fa-

brice Girardin, tant en esthétique qu'en restauration, son «oreille» infallible et sa mémoire visuelle, ont retenu l'attention de ses pairs, ces derniers ont été également attirés par les instruments modernes sortis de l'atelier chaux-de-fonnier. Mêlés à des violons anciens, en duos ou

quatuors, la sonorité a été jugée parfaitement homogène.

Un privilège de pouvoir travailler à ce niveau avec des experts internationaux, un privilège que Fabrice Girardin partage avec quelques luthiers suisses que l'on compte sur les doigts d'une main. D. de C.

Rédaction

LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
P-François BESSON
Christiane MERONI
Alain MEYRAT

BRÈVE

Rue du Marais

Circulation détournée

Depuis lundi, la rue du Collège est barrée à la hauteur de la rue de la Pâquerette (à l'est du Parc des sports), que les automobilistes en provenance du Jura doivent emprunter. La circulation en direction de la ville est détournée par la rue de la Charrière. La chaussée est actuellement ouverte sur toute la largeur de la rue du Collège à la hauteur de la place du Gaz. Les Travaux publics et les SI remplacent une conduite d'eau datant des années 40 et une conduite du chauffage à distance. Ce chantier devrait être terminé fin juin. Il fait partie du programme voté par le Conseil général (notre édition du 29 mars). A l'issue des travaux, les usagers de la route inaugureront le nouveau giratoire au carrefour des rues du Marais, Fritz-Courvoisier et de la rampe d'accès ouest à Esplanade. (am)

AGENDA

Club 44

Attention à l'horaire

La conférence de ce soir au Club 44 aura bien lieu à 20 h 30 et non à 20 h, comme indiqué par erreur sur les affiches. Le groupe Claire-Voie, invite deux orateurs, le Dr Christian Tal Schaller, spécialiste en médecines douces, et Johanne Razanamahay, qui s'exprimeront sur le thème: «Souffrances et dépendances: comment gérer ses émotions». (Imp)

Réflexion et travaux de l'Association industrielle et patronale (AIP)

Innovons, innovons!

«Réussir à créer un micro climat favorable aux entreprises, et dans lequel elles se développent et prospèrent». C'est l'appel lancé par le président de l'AIP (Association industrielle et patronale) qui, lors de la dernière assemblée générale, a dressé un panorama de la situation économique, tout particulièrement locale.

Les chefs d'entreprises étaient nombreux à assister à cette assemblée de printemps de l'AIP qui s'est déroulée il y a quelques temps sous la Bulle. Ils ont écouté avec intérêt les propos de Pierre-Olivier Chave qui a confirmé la légère reprise enregistrée par les entreprises de la région, excepté pour le secteur des machines et de la construction. «Les difficultés subsistent et mettent en évidence que la reprise se cantonne dans le court terme, voire le super court terme

avec des charges en nette progression».

La construction et le génie civil marquent une régression pré-

occupante dans le canton. Et le patron des patrons souligne le profond changement de l'environnement économique actuel:



L'AIP en assemblée

Jean-Philippe Kern et Pierre-Olivier Chave, respectivement secrétaire et président (de gauche à droite). (Henry)

croissance nulle en Europe et modeste aux USA; en Asie par contre, se concentrent tous les efforts, avec une concurrence acharnée. «Dans ce marché en pleine mutation, nous devons modifier nos habitudes commerciales et ne point nous lamenter. Il s'agit de cerner et d'identifier les problèmes en utilisant les atouts dont nous disposons; nous devons rester concurrentiels». Le plein emploi est une donnée indispensable, le chômage étant trop lourd pour la société.

GARE AU COÛT DE L'ÉNERGIE!

Autre point, les conditions de travail doivent être compétitives et le président de l'AIP se félicite des contacts développés avec les autorités. A ces dernières, il adresse toutefois une mise en garde sur le coût de l'énergie, à conserver au meilleur prix possi-

ble. Les voies de communication doivent encore être améliorées pour attirer des entreprises et diminuer les coûts de production. L'entrée en fonction, prochainement, de Monsieur Promotion Endogène renforce les espoirs. Quant à l'imposition fiscale, le secrétaire Jean-Philippe Kern a relevé, avec satisfaction, la baisse consentie au niveau communal; le canton a encore un effort à faire et il faut sans relâche rappeler que «les entreprises doivent d'abord payer des salaires et non des impôts».

Mais encore, le président de l'AIP a renouvelé ses conseils pertinents. «Dans la situation actuelle, il faut faire preuve d'innovation, de créativité, rester éveillé sur le progrès qui reste un moteur essentiel de développement, voire une question de survie». Aucun répit dans ce domaine où l'évolution est constante. (ib)

DIVERS

Le Docteur Philippe-H. EBERHARD

Spécialiste CES chirurgie générale (Ministère de l'Education Nationale, Paris)
Spécialiste qualifié en chirurgie orthopédique (Ordre national des médecins français)

Spécialiste FMH en chirurgie orthopédique

Membre associé de la Société française de chirurgie orthopédique et traumatologique
Chargé de cours à l'Université Claude Bernard, Lyon I

Ancien interne CHU des Hôpitaux de Lyon - Saint-Etienne (4 ans)

Ancien interne, médaille d'or (1 an)

Etats-Unis: NEW YORK. Hospital for Special Surgery Cornell University, Dr J. N. Insall
STANFORD. University Medical Center, Dr E. E. Bleck

Saint-Etienne: CHU, service d'orthopédie traumatologie, Pr. G. Bousquet

Ancien chef de clinique universitaire (5 ans)

Département d'orthopédie. Hôpital Henri Mondor, Université de Paris, Pr. D. Goutailler
Clinique d'orthopédie, Hôpital Lyon Sud, Pr. H. Dejour

Clinique d'orthopédie, Hôpital Ed. Herriot, Pr. L. Fischer

Clinique d'orthopédie, Hôpital cantonal universitaire, Genève, Pr. H. Vasey (2½ ans)

Ancien chef de clinique (2½ ans)

Service orthopédie et traumatologie, Hôpital La Chaux-de-Fonds, Dr H. Huber

vous fait part de l'ouverture de son cabinet

CLINIQUE LANIXA, 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

☎ 039/21 21 44

132-771629

OFFRES D'EMPLOI

AS LINE SA - STAMPFLI SA

Bracelets or - acier - métal
Gravure - Décoration - Polissage

Rue du Midi 36 - 2610 Saint-Imier
Tél. 039/41 18 58 - Fax 039/41 32 94

Nous souhaitons engager:

UNE EMPLOYÉE DE COMMERCE

Ses tâches essentielles seront:
- gestion des débiteurs et fournisseurs
- gestion des fournitures horlogères
- correspondance.

Nous demandons:

- sens de l'organisation, rédaction habile, maîtrise de l'informatique administrative, disponibilité.

Les prestations offertes sont:

- situation stable et d'avenir
- traitement adapté aux qualifications et aux exigences du poste.

Si vous êtes intéressée, Suisse ou avec permis C, nous vous prions de bien vouloir nous faire parvenir votre curriculum vitae.

6-12107

OFFRES D'EMPLOI



AUTOMATISATION
Rue de l'Helvétie 283
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/257 111

Afin de faire face à une expansion croissante et pour renforcer notre équipe de production, nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir

des mécaniciens-monteurs metteurs au point

Profil souhaité:

- CFC ou titre équivalent
- expérience industrielle en automatisation
- Suisses ou permis valables

Nous offrons:

- salaire en fonction des compétences
- horaire variable

Si ce profil est le vôtre, notre service du personnel attend avec intérêt vos offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats et prétention de salaire. Discretion assurée.

132-771832

Les jeunes débattent sur l'adhésion de la Suisse à l'UE

La Suisse coupée en deux

La section neuchâteloise du mouvement proeuropéen «Né le 7 décembre» et Luttopies, groupe d'étudiant du Gymnase cantonal, organisaient hier soir un débat sur l'adhésion à l'Union européenne. Deux jeunes juristes, l'un partisan, l'autre opposant, ont échangé leurs arguments devant un public malheureusement restreint. Deux positions inconciliables.

Le débat a commencé de manière fort technique. L'animateur, Roland Graf, journaliste de «L'Impartial», est intervenu pour que la discussion, axée sur des points de détail, aborde les grands principes au nom desquels on peut se prononcer pour ou contre l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne.

Après le vote négatif du peuple suisse sur l'EEE, un certain 6 décembre 1992, le thème a été largement occulté par le monde politique. Le mouvement des jeunes proeuropéens tente de le ramener sur le devant de la scène. Contre la volonté de nombreux candidats aux Chambres fédérales, qui préféreraient faire l'économie d'une prise de position sur ce sujet brûlant devant leurs électeurs.

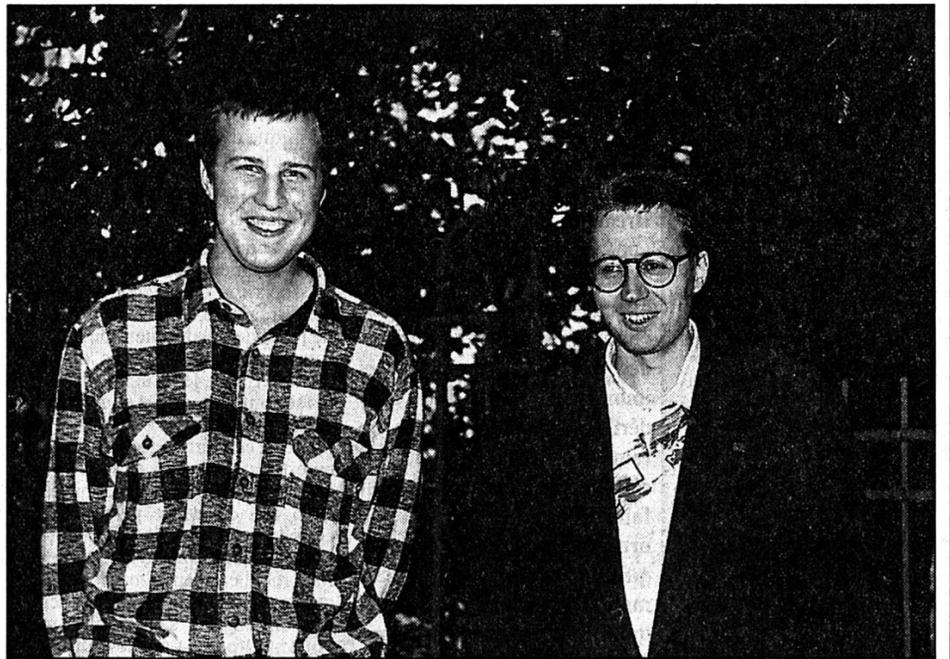
Une initiative réclamant l'adhésion à l'EEE, lancée au lendemain de la fameuse votation, est déposée. Le Conseil fédéral devrait se prononcer cet

été. Mais entre-temps, l'Espace économique est devenu presque caduc. Trois nouveaux Etats (l'Autriche, la Suède et la Finlande) ont rejoint l'Europe de Maastricht, et la Suisse n'aurait plus comme partenaires, au sein de l'EEE, que la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein. D'où une nouvelle initiative, lancée en février, qui réclame, elle, l'adhésion pure et simple à l'UE.

DIAMÉTRALEMENT OPPOSÉS

Mais les jeunes ne sont pas tous favorables à ce processus. Courageusement, le Fribourgeois Adrien de Steiger, étudiant en droit, est venu en terre neuchâteloise défendre leur point de vue. Son Association des jeunes pour l'avenir de la Suisse (AJAS) est surtout représentée de l'autre côté de la Sarine. Ses membres se défendent d'être des créatures de Christoph Blocher, mais se reconnaissent des valeurs communes. Le contradicteur d'Adrien de Steiger, le Chaux-de-Fonnier Cédric Schweingruber, avocat-stagiaire, est lui un chaud partisan de l'adhésion, membre du comité de l'initiative.

Apparemment, les deux débatteurs sont d'accord sur le fond: favorables à l'ouverture de la Suisse sur le monde, et à la construction européenne. C'est sur les moyens à mettre en œuvre que leurs opinions divergent: adhésion immédiate pour Cédric Schweingruber, attentisme prudent pour Adrien de Steiger. Pourtant, ce sont deux visions du monde diamétralement



L'un est contre, l'autre pour

Adrien de Steiger, responsable romand de l'AJAS, opposé à l'adhésion, et Cédric Schweingruber, membre du comité de l'initiative «Oui à l'Europe» (Henry)

ment opposées qui se sont mesurées hier soir. Le premier voit la Confédération de plus en plus marginalisée, alors qu'elle apparaît au second comme le pays le mieux loti de la planète, n'ayant donc aucune raison de vouloir se fondre dans le moule communautaire.

Aux yeux d'Adrien de Steiger, l'UE n'est que corruption, maigres et centralisme bureau-

cratique. Il ne croit pas qu'il soit possible de changer le système de l'intérieur après y avoir adhéré. Le responsable de l'AJAS reproche à cette même Europe d'être hétérogène: «Ses membres ne s'entendent pas». Pour Cédric Schweingruber, c'est plutôt une qualité, et la preuve que les oppositions et les différences peuvent s'exprimer au sein de l'UE. Et de rappeler que le sys-

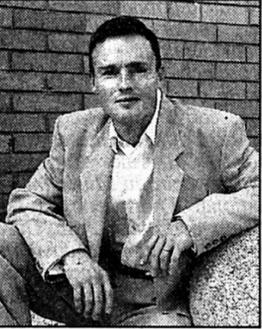
tème est fait de telle sorte que les petits pays y soient surreprésentés, alors que les décisions importantes s'y prennent à l'unanimité.

En fin de compte, ce sont deux Suisses fondamentalement différentes qui se sont parlés hier soir. L'enjeu de ces prochaines années sera de savoir laquelle fera pencher la balance.

A. M.

AGENDA

A la Villa turque
La modernité
d'Arcelin



Entre autres qualités, l'architecture de Le Corbusier pousse la perfection jusqu'à se faire discrète et laisser s'épanouir, vivre et respirer toutes les œuvres d'art qui l'habitent. Comme si elle tenait sa grandeur sereine en retrait de celles-ci, pour mieux les mettre en valeur. C'est ainsi que les grands portraits et paysages urbains du jeune peintre parisien Jean Arcelin y déploient toute leur subtile et étrange séduction, depuis quelques jours, à la Villa turque. Subtile par des cadrages inattendus, étrange quelquefois par une mise en scène flottante, la peinture figurative de Jean Arcelin affirme résolument son modernisme par le choix des sujets d'un citadin à l'écoute sensible des rumeurs de la ville sous un ciel qui peut être vaste, dont il restitue des images aussi originales que la pile de chaises transportées par le garçon de café à l'aube sur la terrasse, ou les gaz d'échappement d'un véhicule rosé - comme la panthère - par les feux arrière de la chose pétaradante. Lorsqu'il s'empare d'un paysage balnéaire - il aime en particulier la côte atlantique -, l'artiste le situe dans son temps, en juxtaposant l'intemporel de la mer et la force de la nature, et la technologie de l'homme d'aujourd'hui, qui déroule ses rubans de route bitumée jusque sur les plages. Outre une grande qualité de peinture, les tableaux de Jean Arcelin présentent un chromatisme baigné d'eau et de ciel, de vert et de bleu, couleurs où il semble être aussi à l'aise que le poisson dans son élément naturel. Jusqu'au 4 juillet, sur rendez-vous ☎ 039/235232. (sg - photo Impar-Gerber)

Young Gods à Bikini Test

La pression monte

Depuis presque trois semaines, Bikini Test abrite en son sein le clan Young Gods au grand complet. Arrivés aussi discrètement que possible, les musiciens et leur équipe technique ont utilisé l'espace de Joux-Perret 3 pour peaufiner le show qu'ils emmèneront bientôt autour du globe. Demain soir, le public chaux-de-fonnier aura le privilège d'être le premier à découvrir la matière du futur album du groupe suisse le plus respecté de l'Univers. La fébrilité est à l'ordre du jour.

«Il n'y a pas de rock suisse!». La fastidieuse stupidité que celle de ce leitmotiv-là! Les rédactions qui nous l'assènent sont paresseuses: le rock suisse existe. Il existera davantage encore lorsque, à l'instar des Young Gods, d'autres musiciens talentueux sauront contourner le véritable problème: la médiocrité du rock business helvétique.

Inventeurs d'une variété de rock organique, tellurique, les Young Gods ont défriché d'immenses territoires où batifolent aujourd'hui des hordes de petits groupes touristiques en goguette. Les machines qui vivent d'idées, c'est eux. La presse spé-

cialisée anglaise découvrant que l'Europe existe, c'est aussi eux. Leur impact a été et reste très important.

NOUVEL ALBUM SANS CONCESSIONS

Le 12 juin, les Young Gods publieront dans 27 pays «Only Heaven», leur nouvel et très attendu album. Enregistré à New York - toujours avec l'indispensable Roli Mosimann aux manettes - ce disque a demandé une année de travail. On serait tenté de deviner là le signe d'une nervosité: en effet, s'ils ont depuis longtemps mis à genoux les rock-critics, les jeunes dieux n'ont jamais vraiment transformé l'essai sur le plan des ventes. Alors? Que le fan se rassure: «Only Heaven» n'est pas plus commercial que ses prédécesseurs.

L'option 95 semble tendre vers des climats «ambients» qui reflètent à la fois la «club culture» actuelle et l'héritage d'un certain rock planant allemand. Exit donc les murs de guitares apocalyptiques au profit de nappes plus flottantes. Le fracas fait place à l'onirisme. Comme d'habitude, «Only Heaven» n'est pas un disque facile. Plusieurs écoutes attentives sont nécessaires pour enregistrer, toutes antennes déployées, les dernières nouvelles de l'Olympe. Au risque, d'ailleurs, de rester perplexe. Conclusion: c'est bien du Young Gods. La tournée mondiale du plus prestigieux des groupes suisses commence jeudi soir à Bikini Test. La tension monte. Pour le moins événementiel et incontournable.

MAM

● The Young Gods + Abteiling 409 en concert à Bikini Test le jeudi 1er juin. Ouverture des portes: 21 h. Réservations au 28.28.56. Billets en vente chez Zorrock, Collège 12.



The Young Gods

Le rock suisse existe. (sp)

Tradition manufacturière chez «GP»

«Laureato» pour séduire

Une montre mécanique véhicule une charge émotionnelle à laquelle ne saurait prétendre une «quartz», aussi bourrée de technologie soit-elle. Autour du tigeon, la roue et le pignon se transmettent inlassablement depuis plus de 700 ans d'histoire horlogère.

Ce récit, ce conte, est un enchantement continu pour qui, comme M. Macaluso, patron de la manufacture Girard-Perregaux, n'est pas seulement respectueux de la tradition mais plus encore amoureux de l'horlogerie. A son arrivée à la tête de la vieille maison chaux-de-fonnière, il a insufflé un esprit nouveau difficile à traduire autrement que par... un conservatisme d'avant-garde!

Hier, avec son élégance verbale coutumière et son charme



La ligne «Laureato»

Un design en vogue dans les années 70, redessiné pour 1995. (sp)

charismatique qui nous change des grognons mal léchés de la grande industrie, il a présenté

à ses clients et à la presse internationale la nouvelle ligne, «Laureato», un modèle à grand succès des années septante de «GP». Bracelet intégré, lunette polygonale, le modèle est décliné en acier, or-acier et or, poli et brossé. Il est équipé du calibre «GP 3100» automatique, un 11½, 2,98 d'épaisseur, manufacturé maison. Un chrono est en préparation sur ce calibre. Un modèle dame doit suivre. Las, il sera à quartz dans l'attente problématique d'un mouvement mécanique 8¾ fiable pour le registre qualitatif dans lequel Girard-Perregaux entend jouer contre vents et marées.

«Laureato» a été redessinée. C'est une sportive élégante aux lignes plus fluides que l'original de 1970, destinée à rythmer le temps pour le restant d'une vie, c'est-à-dire à perdurer. (G.Bd)

«Ventes spéciales d'été»: du 1er au 21 juillet

A la pêche aux soldes

Il est une période où la consommation botte les fesses à l'épargne. C'est le temps des bonnes affaires, des coups de cœur autorisés; la bonne conscience portée en étandard. Cette année, les soldes d'été auront lieu du 1er au 21 juillet, dans l'ensemble du canton. Le service de la police administrative en a décidé ainsi, fixant au passage les conditions présidant à la Grand-messe consumériste.

PUBLICITÉ: RÈGLES TRÈS STRICTES

Au rang des suspects possibles: la publicité. Celle-ci sera autorisée en vitrine à partir du 30 juin seulement; dans la presse quotidienne et les médias électroniques dès le 29 juin; alors que les périodiques se feront porteurs de «messages» dans la dernière

édition précédant le 1er juillet, et pas avant. Les indications inexactes ou trompeuses sont évidemment proscrites. Les annonces doivent notamment faire référence au type de vente, aux dates initiales et à la durée de la vente.

Tromper le client est un sport dangereux. Pour éviter le coup de sifflet, quelques interdits gagnent à être connus (voir la «Feuille officielle» pour plus de détails): le mot «liquidation» ne doit pas intervenir en référence aux soldes. Il en va de même pour toute autre appellation éveillant la même idée. Tremblez tricheurs: majorer le prix barré d'un article afin de rendre plus «sexy» son tarif soldé mérite sanction. Même chose si l'article n'a pas antérieurement été offert au prix barré. Barré

également apparaît l'uniforme de ceux qui profiteraient du client! (pfb)

NAISSANCE

ELISA

est heureuse d'annoncer la naissance de sa sœur

LINDA

le 30 mai 1985, à la Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Antonella et Paolo SARTORELLO Est 20 2300 La Chaux-de-Fonds

132-772016

Construction entourée de mystères et de légendes

Sauver la Tour Jürgensen

Vraisemblablement érigée dans les années 1872 à 1874 (impossible de connaître la date exacte), la Tour Jürgensen, dite aussi de la Caroline ou du Châtelard, domine du haut de ses 14 mètres les bassins du Doubs et le village des Brenets. De style néogothique, entourée d'un halo de mystères quant aux motifs exacts de son édification, cette construction commandée par un horloger danois immigré en Suisse, Jules Frédéric Jürgensen, menace de tomber en ruine. La légende dit que son bâtisseur y avait fait enfouir son cœur dans une urne. Mais c'est sans mystère qu'une association affiche maintenant clairement sa volonté de sauver cet édifice mis à mal par le temps et les vandales.

Ami de l'écrivain et conteur danois Hans Christian Andersen, Jules Jürgensen (1808-1877) était le fils d'un horloger danois, Urbain, qui s'était établi au Locle où il avait épousé une demoiselle de la ville, Mlle Houriet - fille du célèbre horloger Jacques-Frédéric, dit «Houriet de Paris». De ce couple naquit notamment un fils prénommé Jules Frédéric.

Spécialisé dans la chronométrie de marine, poursuivant au Locle les activités de son père, il avait acquis le domaine du Châtelard, avec comme résidence principale, à titre de gentilhomme, le bâtiment qui devint la célèbre «pouponnière» du lieu, maintenant transformée en home pour personnes âgées.

Dès 1872, les rares documents de l'époque rapportent que cet horloger avait fait procéder à plusieurs aménagements d'importance dans son parc. Avec peut-être l'édification de cette fameuse tour «dans l'esprit romantique de l'époque» rapporte l'historien Patrice Allanfranchi.

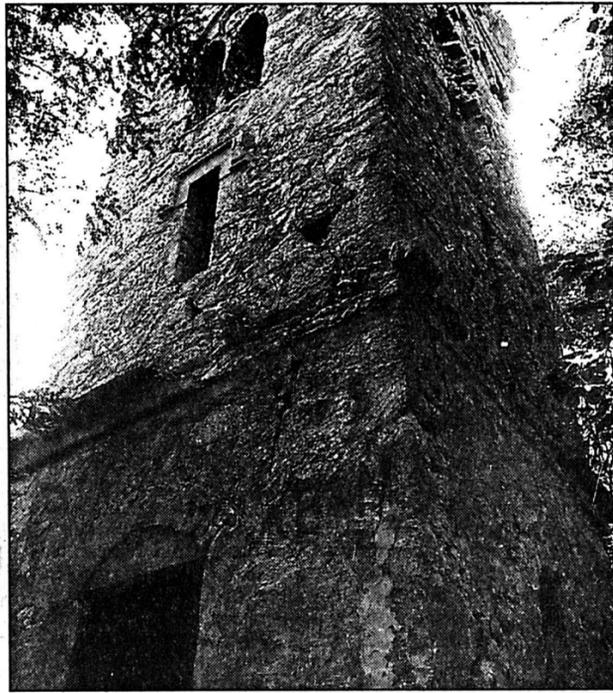
SECONDE TENTATIVE ASSURÉE

Il y a une quinzaine d'années, quelques membres bénévoles de l'Association de développement des Brenets s'étaient inquiétés de l'état de délabrement de cette tour et avaient entrepris de la restaurer. Las, les bonnes volontés se sont essouffées et après le cerclage de l'édifice et la mise en place d'échafaudages, l'affaire en est restée là.

Agressée par le temps, coiffée d'un toit de pierre perméable, cette tour continuait à se dégrader. Au point que ce sujet revenait régulièrement dans les discussions du législatif brenessien qui envisageait sa démolition. Autant dire que pour les autorités locales, la création d'une association de sauvegarde de ce monument, en février dernier, leur retira en échine du pied. Un mois plus tard, ce site - propriété communale - fut cédé pour un franc symbolique à cette association présidée par Frédéric Vougat. Solidement charpenté et appuyé par un imposant comité d'honneur (voir encadré), ce groupement se met maintenant à l'œuvre, avec évidemment comme première tâche la recherche de fonds.

UN BIJOUX EN FORÊT

Pierre Studer, architecte et membre de l'Association Tour Jürgensen, décrit d'abord l'importance de l'objet. Carrée, avec des côtés de 4 mètres et haute de 14 mètres cette tour néogothique est unique dans l'Arc jurassien. Elle est d'ailleurs en voie de



La Tour Jürgensen il y a quinze ans

Depuis, elle a pris un solide (et nouveau) coup de vieux. Elle est maintenant enserrée dans un échafaudage et dans un corset d'armatures métalliques. (Impar-Perrin-a)

classement au titre de monument historique. Elle est parfaitement orientée aux quatre points cardinaux, ce qui pourrait confirmer que son constructeur avait l'astronomie comme autre passion que celle de l'horlogerie. Ce qui, dans la chronométrie de marine, va d'ailleurs de pair.

Elle a été construite en moellons du Jura, hourdés à la chaux, avec des façades régulées par des cordons et des bas-reliefs exprimant quatre niveaux qui peuvent correspondre aux quatre complets de l'escalier in-

térieur, en colimaçon, de 66 marches. Sa situation dominante, à 974 mètres d'altitude, en fait un superbe belvédère.

MYSTÈRES ET LÉGENDES

Statique, solide (puisqu'il est construit sur du roc), cet édifice est malgré tout en mauvais état. D'autant plus que des vandales ont mis à mal la stèle de la façade nord gravée aux initiales J-J (de Jules Jürgensen) et de la phrase «On n'est jamais mortel lorsqu'on est vaincu». Derrière cette pierre fracassée, décorée

aux armes de la famille, était encastrée une urne (maintenant mise en sécurité) d'un poids respectable dont le contenu est inconnu, et le restera peut-être, pour maintenir le mystère et les légendes qui planent encore sur le lieu.

Prévue en deux temps la réfection de cette tour nécessitera une dépense globale de 200.000 francs. Avec, en première urgence, la consolidation de l'édifice et sa mise hors d'eau pour empêcher les infiltrations dans le «moellonage» et le remplissage des empochements. En second lieu, il s'agira de regarnir les façades de cette construction de ses atours d'origines: corniches de stuc sur maçonnerie et les ouvertures (fausses ou pleines) créées dans les murs. Suivront ensuite les travaux d'aménagement du site, des sentiers d'accès et de sa mise en évidence par l'abattage de quelque arbres. (jcp)

● Association la Tour Jürgensen, Case postale 76, 2416 Les Brenets, CCP 23-1228-5

● Comité d'honneur: René Felber, ancien président de la Confédération, ancien conseiller d'Etat et ancien maire du Locle; André Besson, écrivain franc-comtois; Mario Botta, architecte tessinois; Catherine Cardinal, conservateur du Musée international d'horlogerie de La Chaux-de-Fonds; Jean Guinand, ancien député au Grand Conseil et ancien président de la commune des Brenets; François Jéquier, professeur d'histoire contemporaine à l'Université de Lausanne; Raymond Spira, juge au Tribunal fédéral des assurances à Lucerne; Raymond Vouillamoz, directeur des programmes à la télévision romande.

Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Caire-Lise DROZ

BRÈVES

Le Locle
Une poubelle,
pas un dépôt!



Les poubelles disséminées dans toute la ville du Locle sont - uniquement - destinées à y recevoir des petits déchets. Spectacle navrant aux environs de celle placée au haut des escaliers Envers - Alexis-Marie Piaget où sont entassées bouteilles de verres et boîtes d'alou. C'est prendre les gens de la voirie pour des «bons à tout faire». Par ailleurs, laisser de tels débris à quelques dizaines de mètres d'un centre de tri de métal, alu, verre... installé sur la place Bournot relève d'une désinvolture qui confine à l'imbécillité. Un minimum de règles est tout de même à respecter... (Imp - photo Perrin)

Musée des beaux-arts Fastueuses manifestations

95 et 96 seront des années fastes au Musée des beaux-arts du Locle. Cette année, 50 graveurs participeront à la Triennale (Prix de la ville du Locle) qui aura lieu en septembre prochain. D'autre part, le musée loclois participera à la Biennale des Amis des Arts avec son homologue chaux-de-fonnier. L'année prochaine, vous pourrez y admirer une expo de Stasys, ce célèbre illustrateur, affichiste, lithographe lituanien demeurant en Pologne. Aussi en projet, une expo de Henri Jacot et Patrick Honegger, ainsi qu'une expo des travaux de la Biennale de dessins et de la gravure du Québec. Réciproquement, le musée loclois songe à exporter certaines de ses manifestations à Cracovie et au Québec. Comme le souligne le conservateur Claude Gfeller: «Le directeur des Arts plastiques de la Confédération, Urs Staub, verrait cela d'un bon œil!» (cld)

Noces de diamant pour les époux Allemann Souvenirs, souvenirs...

Jour pour jour il y a soixante ans, soit le 31 mai 1935, Jeanne et Maurice Allemann se sont mariés pour le meilleur et pour le pire à La Chaux-de-Fonds. Après une vie bien remplie, le couple passe une retraite paisible au home de la Résidence au Locle. Samedi dernier, l'événement a été fêté dignement avec toute la famille réunie dans un établissement public de la localité.

Maurice Allemann est venu de La Ferrière à La Chaux-de-Fonds à l'âge de sept ans. Après avoir fait sa scolarité dans cette cité, il a effectué un apprentissage de monteur-cadran. Il a d'abord été engagé dans une fabrique de cadrans de la Mère-Commune, avant de rejoindre la ville voisine pour travailler comme ouvrier à l'Alduc, où il a très vite obtenu un poste à responsabilités. Cette entreprise a mal-

heureusement fait faillite, ce qui l'a obligé à terminer sa carrière professionnelle au sein de la maison VAC à la comptabilité. Il a évidemment connu les affres de la mobilisation, avec son lot de servitudes et de privations.

Fervent sportif, il a été un membre fidèle de la Société de gymnastique «L'Abeille» et du FC La Chaux-de-Fonds. Amoureux du ski, il s'est offert de solides et belles descentes en bas des pistes de La Sombaille et de La Gréville. Son épouse, Jeanne Farine, est née à Delémont. Ouvrant initialement dans l'hôtellerie, elle a pris le chemin de la Métropole horlogère pour travailler une quinzaine d'années à l'Alduc, où elle a rencontré son mari. De cette union sont nés deux enfants. Le couple compte actuellement cinq petits-enfants et une arrière-petite-fille. (paf)



Jeanne et Maurice Allemann
Soixante ans de vie commune.

(Favre)

Les cours du Locle Natation marchent bien Douze jeunes diplômés

Douze jeunes gens et jeunes filles ont reçu récemment leurs brevets Jeunes sauveteurs et ABC Jeunesse, au Locle. C'est-à-dire, pour les jeunes sauveteurs: Rebecca Banderet, Latitia Borel, Laure Cassis, Cindy Jeandupeux, Cyllia Perrin, Sarah Sammali, Sylvain Droxler et Emmanuel Rebelo, et pour les ABC Jeunesse, Virginie Jean-Mairet, Romélie Moser, Alexandra Noirat, Karynn von Allmen, Florian Mahon et Randy Moser. Sur la photo (privée), on vous présente quelques-uns de ces jeunes sportifs, ainsi que les moniteurs, experts et le président du club Le Locle Natation, Richard Hentzi. A préciser que les cours ont également eu lieu en hiver, à la piscine couverte de Numa-Droz, à La Chaux-de-Fonds. (cld - photo sp)



SOCIÉTÉS LOCALES

SEMAINE DU 31 MAI AU 6 JUIN

- AMIS DES CHIENS LE LOCLE. Société réunissant les chiens de toutes races, avec ou sans pedigree. Entraînement tous les samedis. Rendez-vous à 14 h à la Combe-Girard (ancien camping). Renseignements: tél. 26.65.48 (heures des repas).
- AMIS DE LA NATURE, SECTION LE LOCLE-LES BRENETS. Chalet des Saneys: 3-5 juin, gardien A. Girard.
- CAS GROUPE DES AÎNÉS. Stamm le lundi à 18 h aux Trois-Rois.
- CAS GROUPE FÉMININ ROCHE-CLAIRE. Gorges de la Poëta-Raisse en famille. Réunion des participants

vendredi 2 juin, à 17 h 30 au Cercle de l'Union.

- CAS SECTION SOMMARTEL. Samedi 3 juin, La Barmaude, journée d'escalade dans la vallée de la Loue. Inscriptions jusqu'au 2 juin, départ 7 h 30 Hôtel de Ville. Gardiennage au Fiotet: C. Bernard et O. Flück.
- CLUB DU BERGER ALLEMAND LE LOCLE. Mercredi à 16 h aux Planchettes, samedi à 14 h au chalet.
- CONTEMPORAINES 1924. Jeudi 1er juin, départ 8 h place du Marché.
- CONTEMPORAINES 1950-1951. N'oubliez pas de vous inscrire pour la sortie du 9 septembre au

tél. 28.11.69, dernier délai le 21 juin, impératif.

- SOCIÉTÉ CANINE. Entraînements: tous les samedis dès 13 h 30 au chalet du club sur les Monts. Le mercredi dès 18 h 30, au même endroit. Renseignements: 23.45.21. ou 31.70.60. Toutes races de chiens acceptées avec ou sans pedigree.
- SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX LE LOCLE. Renseignements: tél. 31.81.34 ou 31.80.03 ou 31.41.65. Gardien du chenil: L. Grandjean, tél. 31.18.93.
- VÉLO-CLUB EDELWEISS. Jeudi 1er juin, assemblée à 20 h 15 au Café des Sports.

Maîche: maquisard courageux des Combes de l'Auge

Hommage à Moyse-Frisé

Il y a tout juste 50 ans, le cadavre du maquisard maîchois Camille Moyse-Frisé était retrouvé dans un charnier au Fort-Hatry de Belfort. Michel Simonin, retraité à Maîche, a reconstitué le parcours de ce jeune combattant, membre alors du maquis des francs-tireurs partisans (FTP) des Combes de l'Auge (commune du Frialais-Mont-de-Vougnay).

«Camille Moyse-Frisé fut le seul jeune Maîchois à avoir été fusillé par les Allemands», souligne M. Simonin regrettant quelque peu que sa mémoire ait été oubliée lors de la célébration de la Libération de Maîche. Il saisit donc l'occasion du cinquantième de l'exhumation de la dépouille de Camille Moyse-Frisé pour livrer son travail d'enquête sur ce héros de la résistance et rappeler la noblesse de son engagement.

SENSIBILITÉ DE GAUCHE

Michel Simonin dont la motivation est exempte de tout esprit polémiste sait toutefois que les FTP ne jouissaient pas d'une grande sympathie sur le plateau en raison de leur sensibilité de gauche et de leurs origines montbéliardaise et belfortine. Camille Moyse-Frisé était donc le seul élément maîchois de ce maquis de neuf résistants qui s'installa en janvier 44 dans la

ferme retirée des Combes de l'Auge. Pierre Fridelance, natif de Porrentruy, commandait ce groupe composé notamment de résistants de Bondeval, Valentigney, Cravaches, activement recherchés par la Gestapo pour des opérations commandos dans les pays de Belfort-Montbéliard.

COMPLICITÉS LOCALES

Ces maquisards bénéficièrent de complicités locales. La famille Jacquemai, de Maîche, qui fut décimée en déportation, leur livra des armes tandis que le minotier maîchois, Pierre Jeanbrun, les ravitaillait en farine. Le maquis des Combes de l'Auge n'eut pas le temps d'être opérationnel car, moins d'un mois après sa formation, il était nettoyé par la milice de Pétain et les forces allemandes. «Il semble que des personnes bien intentionnées aient informé la milice de Pétain de la localisation précise du maquis», souligne Michel Simonin. Un espion, répondant au nom de Jacquemin et envoyé par la Kommandantur de Montbéliard, aurait infiltré en outre le réseau de soutien au maquis des Combes de l'Auge pour affiner l'élaboration du plan d'attaque. L'encerclement de Pierre Fridelance et de ses compagnons, dont Camille Moyse-Frisé, s'est produit le 19 février 44 au petit matin. L'effet de surprise fut total. Pierre Fridelance est abattu ainsi que son fils de 14 ans et Gilbert Voilain, Joseph Antonietti et Albert Moller.



Camille Moyse-Frisé
Retrouvé dans un charnier il y a 50 ans.

(Photo privée)

Trois maquisards parviennent à prendre la fuite. Quant à Camille Moyse-Frisé, hébergé la nuit chez la tante d'André Cailhier, de Maîche, il ne sera fait prisonnier que le 27 mars suivant. «Camille est arrêté alors qu'il tente d'aller prévenir M. Mouglin, le maire du Frialais, allié du maquis, de l'arrivée des Waffen SS», explique Michel Simonin. Torturé durant 25 jours à Montbéliard puis transféré à Besançon où il est condamné à mort le 17 mai 44, Camille Moyse-Frisé est exécuté d'une balle dans la tête le 25 août suivant.

DÉFENSEUR DE NOBLES CAUSES

Lors du premier anniversaire de sa mort en août 45, l'abbé Charles rendit hommage à ce «fils d'une humble famille d'ouvriers maîchois qui, comme tous les cœurs simples, fut le défenseur de nobles causes» alors que le commandant des FTP évoqua «les missions dangereuses effectuées par Camille», relevant notamment des «transports d'armes en Haute-Saône». Le monument aux morts de Maîche porte le nom de Camille Moyse-Frisé et une stèle élevée aux Combes de l'Auge rappelle «le lâche assassinat» du Maîchois et de ses compagnons que certains à Maîche qualifiaient de «terroristes». Michel Simonin, qui s'était rendu sur les lieux du drame dix jours après avec son père, restaure donc le souvenir de ce jeune Maîchois méritant toute notre admiration. (p.r.a.)

Rédaction
du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE
Pascal SCHNAEBELE
Roland VERY
Denis ROY
Dominique INGLADA

BRÈVE

Val-de-Morteau
Dernier concert J.M.F.: les percussions à l'honneur

C'est par un conte musical, Toulik et le tambour magique, que la délégation locale des JMF du val de Morteau vient de terminer son programme de l'année scolaire. Une fois de plus, les enseignants et les élèves ont répondu massivement présent à l'invitation des organisateurs. Ce sont plus de quatre cents élèves du val de Morteau qui ont eu le plaisir d'applaudir deux artistes présentant les percussions des quatre coins du monde. Prenant comme prétexte le voyage d'un garçon, Toulik, qui cherche le tambour magique, Dominique Delias et Gérard Kurdjian ont emmenés les élèves dans un voyage à travers le monde. Une manière intéressante de faire découvrir de nombreux instruments de percussion peu communs. Mais aussi une réponse hautement philosophique à cette quête: «Le tambour magique bat au fond de ton cœur.» Le bilan de la saison musicale scolaire peut être considéré comme très positif. Les cinq concerts proposés ont intéressé tous les publics de la maternelle au collège. Ils ont été fréquentés par plus de deux mille élèves sur la base d'un tarif différencié. Grâce à la subvention accordée par la commune de Morteau, le prix des places est plus avantageux pour les petits mortuaciens. (dry)

«Ensemble pour Villers», liste de gauche «Une véritable politique touristique»

Marc Boucard, 49 ans, conseiller d'opposition à Villers-le-Lac depuis 1983, prend la tête d'une liste de gauche baptisée «Ensemble pour Villers» en vue de ravir la mairie à la droite emmenée par Jean Bourgeois sous la bannière «Villers 2001» (notre édition d'hier). L'équipe réunie autour de Marc Boucard comporte onze femmes sur vingt-sept candidats et neuf frontaliers.

«Ensemble pour Villers», qui a pour slogan «dynamiser Villers», conteste «la gestion frileuse et conservatrice de Claude Vermot, maire sortant». Au rang de ses priorités, cette liste de gauche entend «favoriser l'emploi par la création d'une zone d'activités près de l'ancien stade de foot,

soutenir le développement associatif en achevant rapidement le complexe sportif, défendre les services sociaux en renforçant le centre communal d'action sociale, favoriser la fluidité du trafic automobile en organisant un sens unique par les anciens établissements Parrenin et La Poste pour les véhicules venant du Russey.»

Marc Boucard insiste par ailleurs sur la nécessité «d'initier une véritable politique touristique». Il suggère pour cela «la mise en place d'un camping, l'aménagement des rives du Doubs, d'un square et solliciter l'ouverture d'un complexe hôtelier pour combler le déficit en chambres». D'autre part, «Ensemble pour Villers» préconise «l'ouverture d'un centre de re-

traite en lieu et place de l'hôpital psychiatrique appelé à déménager à Pontarlier». (p.r.a.)

LISTE «ENSEMBLE POUR VILLERS»

Marc Boucard; Francis Kolb; Pascal Laurin; Thierry Munier; François Maignant; Marie-Marthe Nugues; Damien Bellabouvier; Claudine Romain; Eric Grandvoynet; Chantal Dougoud; Michèle Lagut; Daniel Vermot-Desroches; Irène Bergeon; Mamadou Soumare; Claudine Perretier; Philippe Nussbaum; Pierre Albini; Jeannine Zulian; Robert Billod; Jeanine Emonin; Paul Richardot; Martine Choulet; Jacques Faivre; Jocelyne Oudot; Anne Billerey; Claude Nicoud.

Morteau

La croix de Lorraine bientôt retirée

La polémique née de l'installation d'une croix de Lorraine au sommet du Mont-Vouillau, près de Morteau, pour saluer l'élection de Jacques Chirac incite les militants RPR à l'enlever.

Ce monument en bois de dix mètres de haut édifié le mercredi 17 mai avait été en partie saboté récemment. Les passions se déchaînent alors, les uns justifiant la présence de cette croix, les autres la condamnant (notre édition du 23 mai). Les militants RPR du canton de Morteau annoncent aujourd'hui, par la voix de Jean-Marie Binétruy, leur président, «qu'ils ont décidé d'enlever cette croix afin de ne pas alimenter une polémique inutile». Ils ajoutent toutefois «qu'ils souhaitent son maintien

jusqu'au 18 juin, jour où elle retrouvera toute sa symbolique, pour commémorer l'appel du général de Gaulle à la résistance».

Initialement, les militants RPR du val de Morteau avaient l'intention de laisser cette croix de Lorraine en place jusqu'à l'automne. Les réactions que cette initiative a suscitées et le sabotage qui a pris pour cible cet édifice, trois jours seulement après sa pose, conseillent aujourd'hui aux militants RPR de Morteau d'adopter un profil bas.

«Une belle histoire, qui dans la capitale de la saucisse tourne en eau de boudin», commente «Le Canard Enchaîné» dans son édition hebdomadaire. (p.r.a.)

Halle de gymnastique
Les Brenets

Vendredi 2 juin 1995
à 20 h 30

MATCH AU LOTO DE LA FANFARE

Fr. 15.- pour 30 tours

2 abonnements donnent
droit à 3 cartes

157-716192

AUTOS - MOTOS - VELOS

OFFRES D'EMPLOI

GARAGE PANDOLFO

Dès Fr. 130.- par jour • 4 places • 100 km compris



4 places



4 places



5 places



6 places

157-715429

Garage Pandolfo - Rue Girardet 37 - 2400 Le Locle NE - Tél. 039/31 50 00

Location-vente Camping-car

Choco-Diffusion S.A.

Entreprise
de distribution
recherche

employée polyvalente

apte à travailler de manière indépendante.

Profil: 25 - 30 ans.

- Gestion de stock sur informatique.
- Répartition des divers travaux de conditionnement.
- Préparation des commandes, etc.

Adressez votre candidature à
Choco-Diffusion, case postale 307,
2400 Le Locle

157-716213

RESTAURANT
MANOIR
DE LA
POSTE Fontaines

URGENT! Cherche

2 sommelières

Ouvert le dimanche. Fermé le mardi.
Téléphoner ou se présenter,
☎ 038/53 31 35.

28-21082

Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers «Gastrosuisse» est né à Neuchâtel

Neuchâtel a accueilli hier plus de cinq cents membres de la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers qui s'appellera désormais «Gastrosuisse». Ce changement d'appellation s'inscrit dans une stratégie d'avenir soutenue par une très large majorité des délégués.

«A six mois des élections, les prises de conscience s'accroissent...», a remarqué hier le président du Conseil national Claude Frey, invité à prononcer une allocution devant les quelque cinq à six cents membres de la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers, réunis au Temple du Bas. Le conseiller faisait allusion à la TVA. «Nous n'avons pas bien travaillé», a-t-il avoué en faisant allusion au taux unique de 6,5% appliqué aux professions de la branche. «C'était oublier la diversité de vos situations!» a commenté Claude Frey, qui a été longuement applaudi. La fédération entend effectivement réclamer un taux préférentiel en matière de TVA. Elle n'admet notamment pas que les services-traiteurs à l'emporter ne bénéficient pas de l'égalité de traitement

avec les commerces d'alimentation (au taux de 2%).

Le secteur de la restauration et de l'hôtellerie «cristallise toutes les difficultés qui affectent actuellement le pays», a reconnu par ailleurs le conseiller national, en citant: le franc fort, la politique de l'immigration et la question européenne (main-d'œuvre), le droit de la construction, la Lex Friedrich, la révision de la Loi sur le travail. Et cette loi est particulièrement appréhendée à la tête de la fédération: «Celle-ci serait lourde de conséquences, avec ses paragraphes hostiles à l'entrepreneur, pour des établissements comme les nôtres qui ne sont pas tenus aux heures habituelles de travail». «Que l'on laisse les partenaires sociaux régler entre eux ce genre de questions comme par le passé», s'exclame plus précisément le président central Peter Staudenmann.

Avec plus de 22.000 membres, la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers est l'organisation patronale la plus importante de Suisse. Elle entend élargir encore ses structures à d'autres secteurs de la branche qui n'avaient jusqu'ici qu'un statut d'observateurs. En s'appelant désormais «Gastrosuisse», elle s'ouvre à la Guilde de Suisse des cuisiniers établis, à l'Association suisse des cafés-concerts, cabarets, dansings, à l'Association suisse des buffe-

tiers, à l'Organisation des tenanciers de cantines militaires... Et dans le domaine des prestations, la fiduciaire de la fédération (une des quinze plus grandes de Suisse) offrira ses services sous le nom de «Gastroconsult».

«La fédération réclame aussi la reconnaissance de la formation professionnelle», précise de son côté le vice-président, R. Romano. Une formation en trois paliers, complémentaire au cours de cafetier, a été mise au point afin de préparer encore mieux le futur chef d'établissement: CFC cantonal, brevet de

chef d'établissement et restaurateur diplômé (à faire reconnaître par l'OFIAMT).

Hier, au Temple du Bas, les membres de la fédération (dont les assises ont débuté lundi par une journée de travail et se terminent aujourd'hui avec un programme récréatif) ont particulièrement apprécié les paroles d'accueil du président du Conseil d'Etat Maurice Jacot et du président de la ville Didier Burkhalter qui ont présenté Neuchâtel et le canton, au présent et au futur espéré... AT



Peter Staudenmann, président central

La Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers est l'organisation patronale la plus importante de Suisse.

Assises à Neuchâtel

Abus sexuels sur la fille de sa femme

Prévenu d'abus sexuels sur la fille de son épouse et d'actes de contraintes à l'encontre de trois auto-stoppeuses, un homme de 40 ans a été condamné hier à 6 ans de réclusion, suspendus au profit d'un traitement.

La petite avait onze ans à peine. Il l'avait menacé: si tu dis quoi que ce soit, on divorcera. Chantage. «Il lui a fait porter le poids de sa propre culpabilité, ce qui est particulièrement odieux», soulignera Thierry Béguin, procureur. Abusée sexuellement par son beau-père, la petite s'est tue. Mais une auto-stoppeuse a parlé. Contrairement à deux autres victimes, elle a eu le réflexe de relever le numéro de plaque. L'abuseur est démasqué, puis arrêté. L'enquête permet de découvrir des photos pornographiques de la fillette.

Pourquoi un tel comportement? «J'avais pris sa défense contre sa mère, elle était toujours après moi. A un moment donné j'ai dérapé, je ne sais pas pourquoi...»

Sordide affaire d'un homme dont le passé n'est que le triste et douloureux reflet. Au point que son arrestation s'offre comme un soulagement: «ouf, c'est terminé, on m'a arrêté», aurait-il confié à un témoin cité hier à l'audience. La vie confuse du pervers s'arrête net. En prison, il s'interroge, regrette le mal qu'il a fait, souhaite comprendre ses actes, désire être soigné.

Sa responsabilité pénale n'est nullement atténuée, aux yeux du procureur. Il a un doute sur les tentatives de viol à l'encontre des auto-stoppeuses, et ne retiendra que la contrainte sexuelle. Il réclame 6 ans de réclusion, peine qu'il propose de suspendre au profit d'un placement dans un établissement approprié.

La défense, elle, insiste sur le rôle de la mère, trop souvent absente. Il y a eu «acte de favoritisme», prétend l'avocat. Elle aurait dû voir, «elle a fermé les yeux». Ces propos ont fait sursauter le procureur et la partie plaignante. Une partie plaignante dont les conclusions civiles, déposées à la dernière minute, ont été acceptées par le prévenu: à raison d'environ 20.000 francs, il participera au frais de la psychothérapie que doit subir la fillette. Présidée par François Delachaux, la Cour d'assises a suivi le procureur. Les actes sont graves. Elle estime la peine justifiée. (se)

Rédactions

NEUCHÂTEL

Tél: 038/24 34 76

Fax: 038/24 34 67

BRÈVE

Conseil d'Etat

Pierre Dubois président

Le conseiller d'Etat socialiste Pierre Dubois sera le nouveau président de l'exécutif neuchâtelois dès le 1er juin prochain et pour une année. Il succédera au libéral Pierre Hirschy. Quant à la vice-présidence, elle échoira au radical Maurice Jacot. Après 1982, 1987 et 1991, Pierre Dubois accédera ainsi pour la quatrième fois à la présidence du Conseil d'Etat. (cp)

AGENDA

Neuchâtel

Maladies psychiques: gérer la crise

«Maladies psychiques: gérer la crise ensemble»: tel est le thème d'une table ronde que propose la Coordination romande d'actions des proches de patients psychiques dont fait partie l'Association neuchâteloise d'accueil et d'actions psychiatriques (ANAAP), mercredi 7 juin, dès 18 h à la salle paroissiale de l'Eglise St-Marc à Serrières-Neuchâtel. Cette table ronde est ouverte à tous. Elle verra la participation de médecins, psychiatre, infirmière, mais encore du président de l'Autorité tutélaire, d'un lieutenant de police et de proches parents membres de l'ANAAP. Elle sera animée par Jean-Marie Fauché, directeur de l'Ecole neuchâteloise des Soins infirmiers en psychiatrie, Neuchâtel. (comm-se)

Centre d'entretien et de réparation des Télécom PTT

Les toubibs du bigophone

Sis encore momentanément dans les friches industrielles Suchard à Serrières, en attendant de s'installer dans le nouveau bâtiment des Ravières en novembre, le Service Center Réparation (SCR) des Télécom PTT ausculte, teste et recycle annuellement des dizaines de milliers de téléphones. Selon une méthode «maison» unique au monde. Voyage au pays des toubibs du bigophone.

Le SCR de Neuchâtel est une des 5 unités issues de la fusion des 46 anciens ateliers de réparation et d'entretien des Télécom PTT. Ouvert au 1er juillet 1993 avec un effectif de 15 personnes, le SCR emploie aujourd'hui quelque 35 collaborateurs. Leur tâche quotidienne? Principalement se pencher sur les bobos de nos téléphones, autocommutateurs d'usagers, centraux et au-

tres publiphones, bancs de tests ultraperformants et uniques en Suisse à l'appui, mais aussi et surtout recycler nos bigophones.

Et ici, le SCR de Neuchâtel a développé une technique de recyclage des boîtiers rugueux des téléphones par injection de billes en Téflon unique au monde et dont son chef d'exploitation Tino Senoner n'est pas peu fier: «Une fois les appareils recyclés, il faut être un spécialiste pour pouvoir les différencier des neufs». A tel point qu'un label spécial doit être apposé sur les téléphones qui ont fait le détour par Neuchâtel pour ne pas les confondre avec les neufs.

Entre les «Lucerne» - tous les téléphones de Suisse de ce type viennent se refaire une beauté dans le centre neuchâtelois -, les «Melide» ou les «Téléalarm», le SCR a remis en état l'an dernier

quelque 83.300 produits dont 46.000 appareils de téléphone complets. La technique utilisée à Neuchâtel a non seulement l'avantage d'être trois fois moins chère à l'unité que celle classique aux ultrasons, mais permet de plus un taux de récupération de 90%, au lieu des 70% de la méthode traditionnelle. Augmentant d'autant le nombre de boîtiers qui reprennent du collier chez les usagers plutôt que de finir dans les usines de retraitement de déchets.

Ajoutons à cela le fait que le SCR, actuellement en phase de certification ISO 9001, dégage déjà une marge bénéficiaire pour les Télécoms, deux ans seulement après sa mise en service et l'on comprend mieux le sourire de T. Senoner quand il qualifie son centre de «synthèse entre écologie, maintien des places de travail et rentabilité». (cp)

Colloque à Neuchâtel

Enjeux du transit alpin

«Le transit alpin: pomme de discorde ou chance pour l'Europe?» C'est le titre du colloque organisé demain, au Château de Neuchâtel, par le Séminaire de droit européen des trois universités de Berne, Neuchâtel et Fribourg (BENEFRI).

Une dizaine de hauts fonctionnaires et d'experts suisses et européens discuteront des multiples enjeux que pose la mise sur pied d'une politique des transports cohérente dans le secteur alpin: conception continentale, problèmes constitutionnels (initiative des Alpes), droits politiques, environnement, etc.

Le colloque, qui durera de 10 à 16 heures, est ouvert au public (gratuit pour les étudiants et enseignants des universités, les fonctionnaires fédéraux et la presse). (fn)

Maintenant dans les Montagnes neuchâteloises

LA COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE

ROBERT OEGELI SA
EAUX MINÉRALES - VINS - SPIRITUEUX

Boulevard des Eplatures 46 f - 2304 La Chaux-de-Fonds

Tél. + Fax: 039/26 24 26

VOTRE FOURNISSEUR INDÉPENDANT

POUR MIEUX VOUS SERVIR



Pour vos commandes et renseignements: Pierre Bingesser est à votre disposition

PASSUGGER
SOURCE DE VÉRITÉ.

Feel
The Night
Heineken Beer

Michel®
JUS DE FRUITS NECTARS

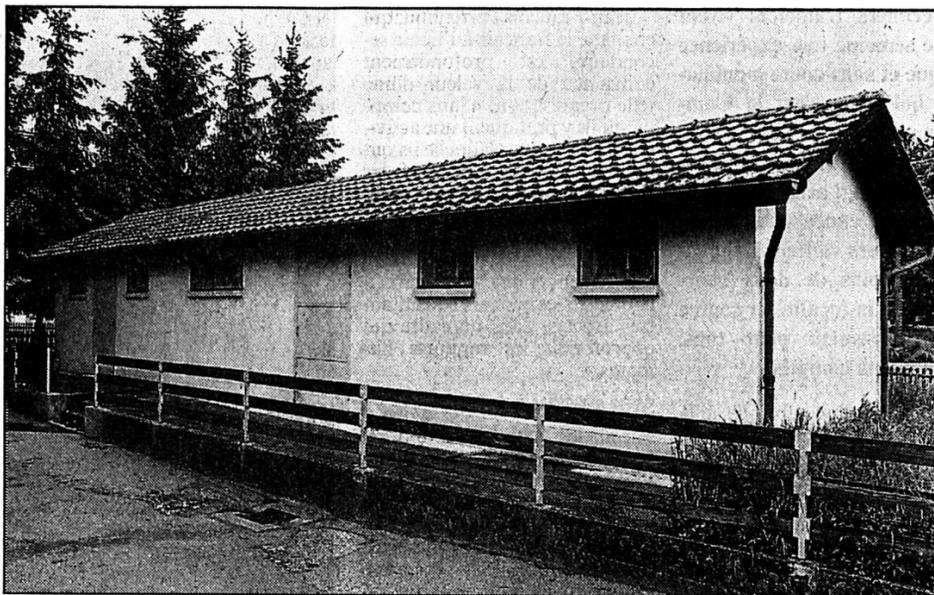
ALWAYS
Coca-Cola

Fontaines

Pompage: décision le 25 juin

Faut-il garder ou supprimer la station de pompage de l'eau de Fontaines? Les électeurs trancheront cette question les 24 et 25 juin prochain, à l'occasion des votations fédérales et cantonales. Le Conseil communal a en effet décidé de soumettre au verdict du peuple le référendum lancé par Jean-Dominique Cornu, opposé au démantèlement de la station décidé en janvier dernier.

Les problèmes liés à l'approvisionnement de la commune de Fontaines en eau propre ne datent pas d'hier. Depuis de longues années, l'exécutif tente de trouver une solution acceptable à toutes les difficultés provoquées par la zone de protection des captages, qui bloquent une série de projets de développement communaux. L'automne



Fontaines

Faut-il garder ou supprimer la station de pompage de l'eau?

(Impar-Galley)

dernier, le Conseil communal a proposé un crédit de plus d'un

demi-million pour assainir la station, qui est très exposée à

des risques de pollution aux nitrates, vu sa situation géogra-

phique. Le Conseil général n'en avait pas voulu, et, logiquement, avait opté pour la suppression du pompage, en janvier, au profit d'une alimentation par le biais des installations des Syndicats intercommunaux d'adduction d'eau du SIPRE et de SI-VAMO.

Jean-Dominique Cornu ne l'a pas entendu de cette oreille. Sa récolte de signatures a été suffisante pour qu'un vote soit organisé. Jugeant absurde un approvisionnement venant de l'extérieur des limites communales, le référendaire a obtenu le soutien de 96 électeurs, alors que 90 étaient nécessaires à une future votation. Quant au Conseil communal, qui ne souhaite toujours pas débattre ouvertement de la question avec le référendaire, il estime que les coûts comparés entre les deux solutions, l'une intercommunale et l'autre concernant l'assainissement du pompage, ne présentent pas de différence significative. Le peuple tranchera.

(phc)

Rédactions

VAL-DE-RUZ

Tél: 038/53 16 46

Fax: 038/53 43 31

VAL-DE-TRAVERS

Tél: 038/61 38 77

Fax: 038/61 36 82

BRÈVE

Dombresson

Le temple aura une quatrième cloche

Les trois exécutifs de Dombresson, de Villiers et du Pâquier ont accepté la demande de la paroisse réformée d'équiper le temple rénové de Dombresson d'une quatrième cloche. Le carillon de l'édifice va donc être agrémenté d'une note supplémentaire, une fois que les travaux de reconstruction seront terminés. Rappelons que trois autres cloches ont déjà été commandées et seront livrées cet automne, juste avant la reconstruction du beffroi. (phc)

AGENDA

Val-de-Travers
Parents réunis

L'Ecole des parents du Val-de-Travers tiendra son assemblée générale annuelle demain soir, à 20 heures, au Centre œcuménique de rencontre et d'animation à Fleurier. L'occasion de tirer un bilan des activités de la saison 1994/1995. (mdc)

Triplot clandestin au Val-de-Travers
Tenancier condamné

Le tenancier d'un triplot clandestin de Couvet a été condamné, hier par le Tribunal de police du Val-de-Travers, à une amende de 5000 francs. Comme le réclamait le ministère public. A cela s'ajoutent des frais de justice pour... 7200 francs, selon la facture présentée par le juge d'instruction. L'Etat utilisera le carnet d'épargne du patron - saisi - pour se payer.

Le prévenu avait repris un bar à Couvet au début des années 80. Il sortait de prison où la justice l'avait envoyé croupir en compagnie de son frère jumeau pour une impressionnante série de cambriolages. Pour tenir son établissement public, le prévenu se fait prêter une patente, son

casier judiciaire, noir comme un ramoneur, l'empêchant d'en obtenir une. Mais, depuis la loi a changé et cette facilité n'a plus cours. Le Covasson ferme son bar et ouvre un club privé. Il faut bien vivre et payer les intérêts de l'argent investi pour remettre en état le bâtiment.

Dans ce club particulier, qui prend place dans l'appartement du prévenu au-dessus du bar, on joue. Beaucoup. A l'aviation, au poker électronique, aux cartes et même à une sorte de Tribolo inventé par le patron... Le jeu de l'aviation aurait rapporté au prévenu 22.000 francs, séquestrés par la justice. Au poker électronique, certains y auraient perdu leur chemise. Plaintes et dénonciations pleuvent et la police effectue quelques descentes. Com-

me dans les films. Les clients se retrouvent face au mur, mains en l'air et jambes écartées.

Le prévenu prétendait que son club n'était pas un établissement public. Le juge n'a pas partagé cet avis. Peu importe que les boissons étaient offertes, comme dans les casinos, où que les clients payaient le montant qu'ils voulaient, car tout le monde pouvait accéder à l'appartement.

La justice a également ordonné la destruction des objets séquestrés, entre autres des flipper et des jeux de football de table. Des jeux exploités sans patente. Normal, le prévenu ne pouvant obtenir une autorisation pour son bar, il n'allait pas en demander pour les jeux!

(mdc)

Exposition à Sainte-Croix

Diakonoff au CIMA

Après une période de silence, le CIMA (Centre international de la mécanique d'art) de Sainte-Croix propose au public une nouvelle exposition temporaire ou «La rencontre du peintre et des automates mécaniques». Jusqu'au 2 juillet, le centre accueille les créations récentes de Serge Diakonoff. L'exposition, visible du mardi au dimanche de 13 h 30 à 18 heures, a été vernie hier soir.

Tableaux et sculptures diverses se côtoieront à Sainte-Croix pour tenter de faire le portrait de l'homme d'aujourd'hui, méduisé, s'inventant des ancêtres à venir, matérialisés par des sculptures-montages reflétant ses fétiches anachroniques et composites à l'image de son monde spirituel. Les œuvres exposées rap-

pellent la mécanique, l'horlogerie et tout ce qui vibre autour de l'automate. Des œuvres qui conviennent donc parfaitement à un lieu comme le CIMA. Apatride d'origine russe, Serge Diakonoff est né à Genève en 1933. Son esprit original l'a rapidement poussé dans une certaine marginalité. Diakonoff a réalisé des dizaines de décors de théâtre, à Genève mais aussi à Paris. Ce contact avec le monde dramatique aura une grande influence sur ses peintures. Outre la peinture, il s'exprime également par le dessin ou la photographie. Serge Diakonoff s'est fait un nom dans le monde entier en peignant, à partir de 1975, directement sur la peau de jeunes femmes. (mdc-comm)

OFFRES D'EMPLOI

Portescap

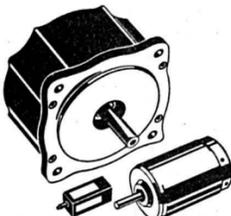
Portescap est l'un des leaders mondiaux dans le domaine du développement et la fabrication de moteurs, actuators et systèmes d'entraînement à hautes performances.

Le titulaire du poste partant prochainement à la retraite, nous cherchons pour notre département *engineering de production* un

RESPONSABLE
ENGINEERING INDUSTRIEL

auquel seront subordonnés les bureaux d'études et méthodes, technique équipement et technique produit, service de maintenance et ligne pilote. Ses tâches consisteront, entre autres, à proposer et conduire les études portant sur l'amélioration de la rentabilité des processus de fabrication, établir des propositions de développement ou d'achat d'équipements et outillages, d'en garantir le fonctionnement par la mise en place d'une maintenance préventive.

Vous êtes ingénieur en microtechnique ou mécanique (EPF, ETS) avec une expérience d'au moins cinq ans en milieu industriel; vous avez dirigé avec succès une équipe de collaborateurs; vous avez de bonnes connaissances en méthode et gestion industrielles; vous offrez des talents d'organisateur et vous savez faire preuve d'idées novatrices. Alors, nous attendons avec un vif intérêt vos offres écrites, accompagnées des documents usuels, adressées au chef du personnel de Portescap.



PORTESCAP
Rue Jardinière 157
2301
La Chaux-de-Fonds 1
☎ 039/25 61 11

Portescap® du concept au mouvement

132-771509



La Pimpinière

Fondation en faveur des handicapés
du Jura bernois
2710 Tavannes

Pour le foyer La Rocaille à Saint-Imier,
nous cherchons tout de suite:

- une personne souhaitant faire des remplacements éducatifs
- une personne souhaitant faire quelques veilles de nuit par mois

Renseignements: E. Broglie, chef de secteur,
☎ 032/91 44 71.

Offres de services à envoyer à:
LA PIMPINIÈRE, direction, rue H.-F.-Sandoz 66,
2710 Tavannes

160-17120

SPECTACLES - LOISIRS

FLEURIER

Vendredi 2 juin 1995 dès 20 h 15 (portes dès 19 h)
PATINOIRE COUVERTE

GRAND MATCH AU LOTO

Système fribourgeois - 22 tours
Fr. 22 500.- de quines

FORMIDABLE: 11 jours au Sénégal
pour 2 personnes, valeur Fr. 5000.- et
9 jours aux îles Maldives, pension complète
pour 2 personnes, valeur Fr. 5000.-

Abonnement de soirée obligatoire Fr. 20.-
(3 pour Fr. 50.-); 2 tours hors abonnement
Fr. 5.- la carte. Valeur moyenne des quines:
Fr. 75.-, Fr. 150.-, Fr. 250.-

Organisation: USL Fleurier

28-21226

DIVERS



Délais pour la remise des annonces

Pentecôte 1995

Editions du:

Samedi 3 juin 1995:	jeudi	1er juin à 12 heures
Lundi 5 juin 1995:	pas d'édition	
Mardi 6 juin 1995:	jeudi	1er juin à 12 heures
Mercredi 7 juin 1995:	vendredi	2 juin à 12 heures

Les avis de naissances et mortuaires sont à adresser à la rédaction, jusqu'à 22 heures la veille de parution, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds ou par fax au 039/210 360, en mentionnant visiblement sur les envois:

Avis naissance urgent ou Avis mortuaire urgent

Les ordres qui parviendraient après ces délais seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension.



La Chaux-de-Fonds
Place du Marché
Case postale 2054
☎ 039/210 410
Téléfax 039/284 863

Le Locle
Rue du Pont 8
Case postale 151
☎ 039/311 442
Téléfax 039/315 042

132-771380

Tramelan: découverte de la Commedia dell'arte

Des écoliers autour d'Arlequin

18 écoliers tramelots vivent cette semaine une expérience unique et sans doute inoubliable, qui découvrent la Commedia dell'arte avec le comédien Florent Pelayo. C'est l'une des vingt activités proposées cette année pour la semaine «hors cadre», fréquentée par plus de deux cents élèves de la localité et source d'enrichissement pour tous, enseignants compris.

Réalisation d'une fresque à la halte des CJ, photographie, étude du langage régional, travaux sur des voitures, météorologie: une vingtaine d'activités diverses sont proposées, durant la semaine «hors cadre» en cours, à tous les écoliers tramelots des classes de cinquième à neuvième années. Ils sont ainsi 220 environ, les enfants et adolescents de la localité, à vivre une semaine pas comme les autres, telle qu'on en met sur pied tous les deux ans à Tramelan.

Les enseignants proposent, les élèves choisissent: tel est, en fait le principe de cette institution.

UN ENRICHISSEMENT

Pour les enseignants, la préparation de cette semaine «hors cadre» exige certes un long travail, depuis l'établissement d'une liste variée d'activités proposées jusqu'à leur organisation pratique, en passant par le choix qu'opèrent les élèves notamment. Un travail important, mais qui trouve sa récompense dans l'approfondissement des rapports humains notamment.

Jean-François Perrenoud, qui enseigne le français à l'école secondaire, est profondément convaincu de la valeur d'une telle organisation. «Sans compter qu'ils y pratiquent une activité choisie et pour laquelle ils ont donc un intérêt certain, les élèves découvrent à cette occasion une approche différente et d'autres types de rapports avec leurs enseignants. Ces derniers apprennent pour leur part à connaître les écoliers sous d'autres aspects, dans un cadre qui approfondit les rapports humains.»

SUR LES PLANCHES

Parmi les activités proposées cette année, figurait l'introduction à la Commedia dell'arte, ouverte aux écoliers de 7e, 8e et 9e années. Un thème qui a séduit 18 élèves - avec une large majorité de 16 filles! -, dont une moitié environ font partie du groupe théâtre qu'emmène Jean-François Perrenoud, depuis de très longues années.

Ce groupe monte chaque année un spectacle, qui présentera «Antigone», de Sophocle, à la fin du mois. Les représentations de ces écoliers-comédiens permettent de renflouer les fonds des courses et de la semaine «hors cadre» justement.

A raison de deux heures par semaine, le groupe théâtre travaille en activité facultative, sous la direction de M. Perrenoud. A son actif, parmi les spectacles les plus marquants, relevons «Le bourgeois gentilhomme», interprété avec musique et ballet, voici trois ans.

THÉÂTRISME

L'atelier consacré à la Commedia dell'arte est dirigé par Flo-



Tramelan

A la découverte de la Commedia dell'arte, autour de Florent Pelayo. (Impar-Egglar)

rent Pelayo, un comédien littéralement passionné par le genre, qui jouait Arlequin dans «La brillante soubrette» (Goldoni), avec le Théâtre populaire romand, et qui dirige par ailleurs, dans l'Oise, le «Théâtre de la Paillasse». Cette compagnie présente un spectacle de Commedia dell'arte et son directeur est dès lors fréquemment sollicité, par des enseignants, pour faire découvrir ce genre à leurs élèves.

La théâtralisation poussée, en Commedia dell'arte, séduit profondément Florent Pelayo, par ailleurs et «conséquemment

grand amateur de théâtre de marionnettes aussi.

Et sa passion, le comédien la vit avec une telle intensité que lorsqu'il raconte l'histoire de la Commedia dell'arte, en explique la forme et le fond, les élèves tramelots l'écoutent dans un silence religieux.

Axé sur l'improvisation et sur une gestuelle très présente, ce genre de théâtre exerce une séduction compréhensible sur les adolescents. Mais de surcroît, ainsi que le souligne Jean-François Perrenoud, cette approche de la Commedia dell'arte leur

permet, par une dépense aussi physique qu'intellectuelle, de libérer leur violence intérieure, de s'extérioriser comme ils ne le font pas dans la vie quotidienne. (de)

● Mardi après-midi 6 juin, à la Marelle, exposition des travaux réalisés durant la semaine «hors cadre», avec spectacle préparé dans le même cadre (ombres chinoises, improvisations, etc.). Jeudi 29 juin, représentation d'«Antigone» par le groupe théâtre de l'école secondaire.

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07
Dominique EGGLEL
ou
Tél/fax: 039/41 22 22

BRÈVES

Loveresse

27 ans à la commune

A Loveresse, dans la Vallée de Tavannes, Jean-Pierre Boegli vient d'abandonner ses fonctions de secrétaire municipal, qu'il assumait avec dynamisme et dévouement depuis pas moins de 27 ans, pour se consacrer entièrement désormais à sa profession d'enseignant. Une profession qu'il exerce dans la localité depuis quelque trois décennies également. (kr)

Courtelary

Déjeuner campagnard

La Farandolle des Jonquilles, groupe de danse du Vallon de Saint-Imier, organise un déjeuner campagnard, le lundi de Pentecôte 5 juin. Dès 9 h et jusqu'à 13 h, à la halle de gymnastique du chef-lieu, la manifestation sera animée par les cinq musiciens de la société, ainsi que par son groupe d'enfants. (de)

AGENDA

Bienne

Récital de diplôme

Le jeudi 1er juin prochain (20 h 15, salle 306 du Conservatoire), Anna Argiris donnera son récital de diplôme. Elle interprétera pour la circonstance des œuvres de Bach, Dantzi, Martin, Michael, Haydn et Lili Boulanger. (de)

NAINANCE

Après un séjour de 9 mois en «mer»

JASON

a abordé le 30 mai 1995, à la Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds pour la plus grande joie de ses parents:

Christian et Katia
WAEFLER-CUENOT
Les Convers 44A
2616 Renan

Un grand merci au Dr Tolk et à toute son équipe

132-771984

Une course pédestre unique en Suisse

Revoilà la Juracime!

Course pédestre d'un genre unique en Suisse, la Juracime se court tous les deux ans, durant le week-end prolongé de la Pentecôte.

Sur une distance totale de 75 kilomètres, fractionnée en cinq étapes réparties sur les quatre jours de course, les participants longent les crêtes jurassiennes, du Graitery à Mont-Soleil, en passant par le Montoz et le Chasseral.

Prisée des coureurs en raison de sa conception particulière et très conviviale, la Juracime accueillera cette année pas loin de deux cents participants. Parmi eux, des coureurs régionaux connus, certes, mais aussi des sportifs de toute la Suisse, voire, pour une bonne partie, des pays avoisinants, Belgique, Hollande, France et Allemagne surtout.

LE PROGRAMME

La course sera lancée à Moutier, vendredi 2 juin (place Centrale, 19 h 30); suivant un parcours de 7 km, avec 530 mètres de dénivellation, les concurrents rallieront la buvette du téléski de Grandval, aux environs de 20 h. Le lendemain samedi, le départ de la deuxième étape sera donné au téléski de Grandval, sur le coup de 9 h, l'arrivée étant prévue à 10 h 30 à la Cabane de la Rochette, sur le Montoz; les spectateurs pourront voir passer les coureurs entre autres à la Binz (9 h 25 environ), aux Rochers de Granges (9 h 45), à La Bluai (10 h) ou encore sur la Montagne de Sorviller (10 h 15).

Après avoir récupéré (rapidement, il le faudra bien!) de cette deuxième étape (21,5 km, pour une dénivellation de 930 mètres), les concurrents effectu-

ront encore le même jour la troisième, un contre-la-montre de 6,8 km, sur le Montoz. Le départ sera donné à la Cabane de la Rochette à 15 h, et l'arrivée jugée à la Werdtberg.

Le dimanche 4 juin, la quatrième étape conduira les coureurs d'Orvin (Haut du village, 10 h) à l'Hôtel de Chasseral. Ce parcours de 18,2 km, pour 960 mètres de dénivellation, les verra passer par les Coperies (10 h 15), la Cabane du Jura (10 h 30) et les Colisses-du-Haut notamment (10 h 40). Le lundi 6 juin enfin, la cinquième et dernière étape sera lancée à Mont-Soleil (8 h, à proximité du Sporthôtel) et s'étendra sur 20,7 km, jusqu'à Tavannes (Salle communale). Les coureurs passeront par Mont-Crosin (8 h 10), la Bise de Cortébert (8 h 30), le Jeanbrenin (8 h 40) et la Tanne (8 h 50). (de-sp)

Tramelan: avec les arbalétriers

Un très bon début!

Aiguisant actuellement leur forme, les arbalétriers tramelots se sont rendus récemment à Genève, pour participer au Tir du Printemps.

Bien que quasiment sans entraînement encore, la section s'est classée en milieu de peloton, avec une moyenne de 55,784 points. Le groupe, pour sa part, n'a pris qu'un seul point de retard sur le vainqueur, à savoir Schwarzenbourg (43 points); «Les Flèches» ont effectivement pris le troisième rang, avec 242 points sur 250.

Parmi les résultats individuels, à relever que V. Steinegger a obtenu le maximum, soit 50 points, sur la cible «groupe».

Les arbalétriers tramelots ont incontestablement signé à cette occasion de très bons résultats, pour un début de saison fort prometteuse.

320 TIREURS ATTENDUS

Au milieu et à la fin de ce mois, la société locale recevra, aux Neufs-Champs, les arbalétriers de l'Association cantonale bernoise. Plus de 320 tireurs sont attendus à Tramelan pour cette rencontre.

Les résultats individuels de Genève:

● Cible section: 58: V. Steinegger, J.-P. Vaucher et R. Steinegger; 57: A. Piaget; 56: J.-M. Bottinelli; 52: I. Paroz; 51: M. Vaucher, vétérans.

● Cible groupe: 50 (maximum): V. Steinegger; 49: I. Paroz, J.-P. Vaucher et R. Steinegger; 48: J.-M. Bottinelli; 47: A. Piaget.

● Cible couronne: 59: I. Paroz; 58: R. Steinegger; 57: V. Steinegger et J.-M. Bottinelli; 56: M. Vaucher; 54: A. Piaget. (sp-de)

Réseau RER bernois

Harmonie avec l'urbanisation

La moitié du réseau RER bernois est désormais réalisée, après l'inauguration de la ligne 2, qui relie Schwarzenbourg à Langnau. Et elle s'harmonise fort bien avec l'urbanisation.

Si l'inauguration officielle de cette ligne 2 s'est déroulée voici une dizaine de jours, en présence notamment du conseiller fédéral Adolf Ogi, son introduction définitive date de dimanche dernier, avec le changement d'horaire.

Cette ligne est desservie par une offre considérablement étoffée. Le matin, à midi et le soir, la cadence y est semi-horaire; en dehors des heures de pointe, elle y est horaire. De surcroît, il sera possible d'y introduire de nouveaux trains, en fonction de la demande.

Avec la mise en service des lignes 1 (Thoune-Berne-Fribourg/Laupen), et 2, la moitié du réseau RER bernois est donc réalisée. Les travaux de planification de la ligne 3 (Thoune-Belp-Berne-Lyss-Bienne) et de la ligne 4 (Neuchâtel/Morat-Chiètres-Berne-Berthoud-Sumiswald) sont en cours, leur entrée en service étant prévue pour mai 1997. C'est à cette date également que le RBS (trafic régional Berne-Soleure) devrait être intégré au réseau RER bernois.

NOUVELLE STRUCTURE?

Six entreprises de transport et deux directions d'arrondissement CFF participent au RER bernois. Le canton, les entreprises de transport et la Confédération sont tombés d'accord pour créer, à moyen terme, une nouvelle structure d'entreprise

pour ce RER. Cette société sera entièrement responsable de la commercialisation du produit, qu'il s'agira de rendre attrayant et proche du client. Elle devra assurer le marketing, veiller à offrir des prestations efficaces à des prix compétitifs, mettre au point une politique tarifaire susceptible de mieux couvrir les coûts et devenir le partenaire contractuel du canton.

Un groupe de travail, où sont représentés tous les partenaires concernés, se penche actuellement sur la réalisation de ce projet.

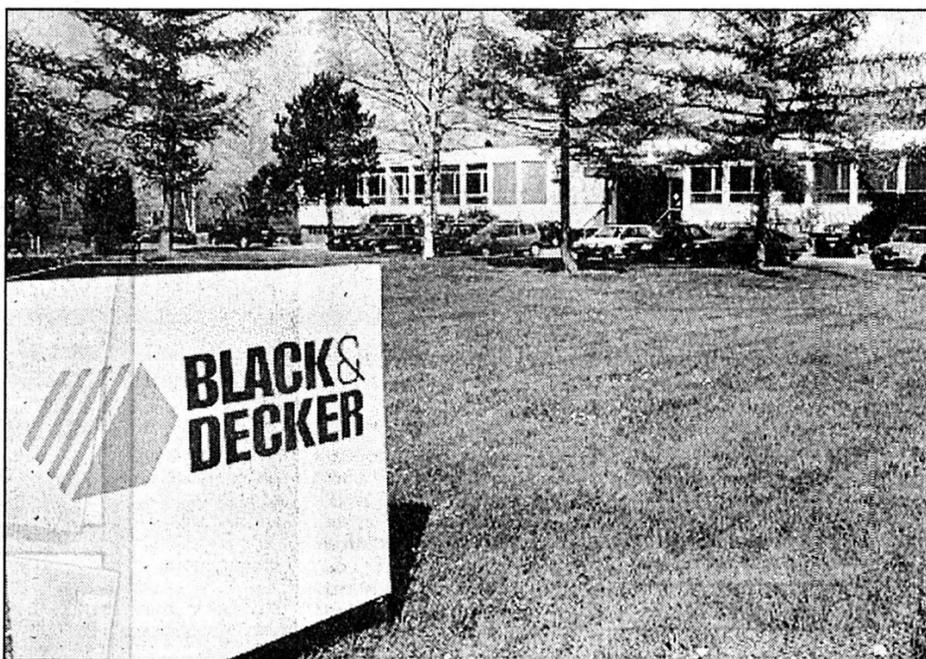
ACCOMPAGNEMENT

Le RER bernois n'est pas un projet isolé en matière de transports, toutes les expériences faites dans ce domaine ayant révélé clairement que la substitution du transport collectif au transport individuel ne dépend pas que de l'offre, mais également d'une harmonisation étroite avec l'urbanisation, la politique économique et l'ensemble de la politique des transports.

C'est pourquoi le Grand Conseil avait adopté le projet «RER et urbanisation», qui implique toute une série de mesures concrètes d'accompagnement, telles que le développement ciblé de l'habitat le long des axes de transports publics, la création de pôles de développement économique à l'intersection des lignes et l'aménagement d'emplacements pour les voitures et les vélos. Pour la ligne 2, les mesures d'accompagnement les plus importantes ont pu être mises en œuvre avant même l'ouverture du RER. (oid-de)

La grêle après l'orage pour «Black et Decker» Un boycott au niveau suisse?

L'annonce de la fermeture abrupte de «Black et Decker» à Delémont le 5 mai dernier – avec à la clef 178 emplois à la trappe – a provoqué un électrochoc dans le Jura. La réplique prend deux visages. La première est politique avec une remise en question des aides publiques attribuées aux entreprises. La seconde est commerciale avec un boycott larvé des produits à travers la publicité faite autour de l'attitude de la firme américaine. Au point que la société de Schlieren qui commercialise «Black et Decker» en Suisse a écrit à ses clients delémontains pour tenter de les tranquilliser...



Black et Decker à Delémont

Le Parti socialiste jurassien par son président Gilles Froidevaux a d'entrée prôné un boycott des produits «Black et Decker» sur la place. (Keystone-Bist)

Les Jurassiens ont trouvé indécemment l'attitude de «Black et Decker» qui transfère l'entreprise de Delémont en Italie sous prétexte de rentabilité alors même que le niveau des salaires représente 10% du produit fini.

UN BOYCOTT SUISSE?

La réaction ne s'est pas fait attendre. Le Parti socialiste jurassien par son président Gilles Froidevaux a d'entrée prôné un boycott des produits «Black et Decker» sur la place. Si le magasin Jumbo de Delémont n'a pas ressenti autrement les effets de cet appel, la grande quincaillerie Books, à l'entrée de la ville, en a eu de nombreux échos. «Comment pouvez-vous vendre ces produits?» ont lancé des clients.

Mêmes remarques lors de la danse sur la Doux où Bocks soldait des articles Black et Decker. «Nous ne sommes pas un grand partenaire de cette firme. Nous vendons surtout leurs spécialités (scie circulaire, défonceuse...)» répond un vendeur.

MARKETING INQUIET

Cela n'a pas empêché le service de marketing de Schlieren d'écrire à ses clients jurassiens

pour les calmer et pour les encourager à continuer à se fournir chez eux, de raconter d'abord que la concurrence de l'Asie et de l'Europe de l'Est sur l'outil électrique explique ce déplacement de production en Italie, et que doté d'une technologie moderne, ce centre continuera d'assurer la qualité des produits avec cet argument final: «Comme vous le savez, la plupart des produits commercialisés par Black et Decker en Suisse sont actuellement fabriqués à l'étranger». Et de souligner que la vente et les services ne seront pas touchés par la fermeture de Delémont...

Ceci dit, hier soir, une intervention du groupe «Unité socialiste» risque fort d'assombrir davantage cette maison. Elle demande que l'exécutif de la capitale jurassienne intervienne auprès des communes suisses pour leur décrire les agissements de la firme Black et Decker et réclamer le boycott de leurs produits. Sur le plan politique, ce sont les

aides jurassiennes aux entreprises qui sont mises sous le feu des projecteurs. Dans le Jura, les affaires Robinson Nugent et Comforto servaient de précédents. Secrétaire syndical à la FTMH, Jean-Claude Prince estime que ces entreprises de-

vraient rembourser les rabais fiscaux en cas de départ.

D'autres, comme le popiste Bernard Burkhard, demande un large débat sur cette question. Malheureusement, l'affaire Black et Decker a eu le don d'ouvrir les yeux sur certaines réalités. Mgo

Trois millions d'indemnités!

La FTMH et la ECOM ont indiqué hier en fin de journée qu'un plan social a été accepté avec la direction de Black et Decker. «Après d'âpres débats, marqués par une volonté commune d'aboutir, les parties sont arrivées à un accord qui répond, dans une large mesure, aux revendications formulées par le personnel» indique les syndicats.

Outre des mesures d'accompagnement prévues pour la recherche d'un nouvel emploi, les essais à effectuer dans d'autres entreprises, les déménagements éventuels, les retraites anticipées, les employés licenciés recevront des indemnités de départ de plus de trois millions de francs. Ces indemnités sont calculées sur la base de l'âge, des années de service, du salaire et des charges familiales. Elles concernent les 130 personnes licenciées.

On sait qu'il y a encore une quarantaine de travailleurs temporaires touchés. «Ces mesures ne compensent pas la catastrophique perte d'emplois pour la région mais en atténuent dans une certaine mesure la rigueur» concluent les syndicats. Mgo

Doléances jurassiennes

Rencontre au sommet

Le Gouvernement jurassien incorporé sera reçu jeudi matin à Berne par une délégation du Conseil fédéral, emmenée par M. Arnold Koller, président de la délégation aux affaires jurassiennes et comprenant en plus MM. Jean-Pascal Delamuraz et Adolf Ogi. Le vice-chancelier Jean-Claude Montavon accompagnera la délégation jurassienne.

Cette rencontre fait suite à une demande d'entrevue présentée par écrit par le Gouvernement jurassien. L'exécutif entend aborder des thèmes tels que l'octroi de subventions, notamment en faveur des chantiers de la N 16. On sait que le plan financier de la Confédération réduirait les crédits alloués en 1998 et 1999 à des montants si bas que cette réduction provoquerait de gros retards sur ce chantier.

Des questions plus politiques seront aussi débattues, comme le fossé qui se creuse entre les régions et les agglomérations. Les ministres entendent aussi aborder la nouvelle donne de la Question jurassienne, plus d'un an après la conclusion de l'accord du 25 mars 1994.

L'exécutif jurassien aimerait savoir notamment comment le Conseil fédéral entend favoriser et stimuler le dialogue entre Jurassiens et quelles autres initiatives il pourrait prendre dans ce sens. La rencontre entre ministres jurassiens et conseillers fédéraux sera probablement suivie d'une conférence de presse, voire de la publication d'un communiqué. V. G.

Nouveaux triages forestiers

En bonne voie

Gentiment mais sûrement, les deux grands triages forestiers de la montagne se mettent en place. Lundi soir, parfois en petits comités, trois assemblées de commune (Montfaucon, Goumois et Montfavergier) ont donné leur aval à ce projet.

On sait qu'une première mouture au sujet de ces triages avait été concoctée fin 92, mais que le refus de la commune du Bémont avait enterré ce projet. On a remis les choses sur le métier et une nouvelle mouture est présentée ces jours à une dizaine de communes.

PLUS ÉTENDUS

Le nouveau projet prévoit deux triages. Le premier englobe les communes de la Courtine (Les Genevez, Lajoux et Le GLM, terrains des Bois-Rebetez), Montfaucon, Montfavergier et Saint-Brais. Pour ce secteur, il n'y a plus que Saint-Brais à donner son accord à fin juin. Ce triage comprend 1550 hectares de forêts, 917 en mains publiques et 633 en mains privées.

C'est le garde-forestier Luc Maillard des Genevez qui en sera responsable. Le second triage baptisé «Doubs-Plateau» comprend Saignelégier, Les Pommerats, Goumois, Les Enfers et le Bémont. Il s'étend sur 1637 hectares, 1114 étant publics et 523 privés. C'est Pascal Siegfried des Pommerats qui le gèrera.

Ici, seuls Saignelégier et Le Bémont doivent encore donner un accord qui ne semble pas poser problème cette fois. On notera que ces triages constituent de grandes étendues et que les deux gardes auront à l'avenir davantage une tâche de gestionnaire-administrateur que d'homme de terrain, ce qu'ils vont sûrement regretter... Mgo

Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Vellerat en campagne

La commune de Vellerat part en campagne pour assurer le scrutin du 25 juin prochain qui verra son rattachement au canton du Jura. Après avoir reçu l'appui des femmes jurassiennes (AFDJ), des Jurassiens de l'extérieur (AJE) et du Mouvement autonomiste (RJ-UJ), le maire Pierre-André Comte a pris son bâton de pèlerin. Il a reçu un accueil chaleureux lors du congrès du PDC-Jura à Glovelier le 19 mai dernier. Il s'exprimera ensuite lors du Congrès du PSJ puis de celui du PCSI avant de rencontrer le comité cantonal du PLR. Tant le parti écologiste que Combat socialiste ont manifesté leur soutien à la commune «rebelle». L'Association des maires des Franches-Montagnes a apporté son appui à Vellerat. Restera au représentant de la petite commune à rencontrer les maires d'Ajoie et du Clos-du-Doubs le 12 juin prochain à Mormont. (mgo)

Grottes de Milandre Rénovation reportée

Les citoyens de Boncourt ont refusé d'entrer en matière sur l'octroi d'une aide communale de 100.000 francs en faveur de la rénovation des Grottes de Milandre fermées depuis un éboulement. Le refus du propriétaire, Albert Burrus, que soit créée une fondation qui allouerait ce crédit et contrôlerait donc l'activité touristique des Grottes explique la décision communale. Des pourparlers seront repris en vue d'amener le propriétaire à accepter la création d'une fondation. (vg)

En Ajoie

Goupil vorace

Mauvaise surprise pour un jeune éleveur de Bressaucourt en Ajoie qui, la semaine passée, a vu sa basse-cour décimée par un renard. De nuit, l'animal a creusé sous la porte avant de tuer 35 des 39 poules. Goupil est revenu dans l'après-midi pour croquer encore quelques volailles. Mal lui en a pris car il était attendu par le garde-chasse qui l'a tiré après que le jeune éleveur l'ait enfermé dans l'enclos. On sait qu'en cette période de mise bas, les renards sont particulièrement audacieux. (mgo)

Assemblée interjurassienne

Pas de guerre des drapeaux

Sous la présidence bonhomme de René Felber, l'Assemblée interjurassienne (AI) a fait une nouvelle étape dans son périple du Jura historique, en siégeant hier à l'Hôtel de Ville de Porrentruy, sous le tableau montrant l'exécution du rebelle Pierre Péquignat, exécuté sur la place même, sur ordre du prince-évêque, en 1740. Elle a enterré la rogne relative à la guerre des drapeaux ouverte récemment à Moutier et décidé de rechercher plutôt un terrain d'entente dans le domaine culturel.

Sur le ton ferme de celui qui fait la leçon aux trublions, qu'ils soient politiciens ou journalistes accusés de jeter de l'huile sur le feu, René Felber a ouvert la séance en critiquant vertement l'idiotie guerre des drapeaux née du refus de la Municipalité de Moutier d'arborer le drapeau bernois sur la façade de son Hôtel de Ville. Ce chapitre malheureusement ouvert est désormais clos.

L'AI siégera désormais au Foyer et son secrétariat s'installera dans des locaux «neutres» encore à trouver. Cela conviendra mieux à la réalisation d'un objectif futur, la création d'une

institution supracantonale. Cet incident passé, l'AI a entendu les rapporteurs de commissions. Celle des transports évoque la N16, la bretelle des Convers, le rail et, nouveauté, un RER qui engloberait Delémont, Porrentruy, Bienne, La Chaux-de-Fonds et Soleure, avec les cantons et les compagnies concernées. Telle collaboration devra être incluse dans le schéma d'offres des CFF prévu pour 1997.

Deux questions préoccupent la commission de la formation professionnelle: la formation des enseignants secondaires – remise en cause par Berne – et l'avenir de l'École d'ingénieurs de Saint-Imier au sein du réseau des HES suisses. Berne fera-t-elle avec les cantons romands ou non? Cette question est capitale.

En matière économique, il n'y a rien de nouveau, alors que l'aide aux victimes d'actes de violence préoccupe. Un centre de consultation intercantonal devrait être créé. La solution temporaire retenue par le canton du Jura (services sociaux) n'est pas conforme à la loi fédérale.

L'AI a décidé de se préoccuper, via le Bureau, de l'avenir de Bellelay et d'une collaboration

entre les radios-TV locales. Elle a décidé de créer cinq commissions permanentes de 8 membres au maximum: l'éducation, l'économie, la santé et le social et les transports.

S'y ajoute une cinquième commission, véritable innovation, celle de la culture. L'idée a été lancée par le président Felber. Il considère que les deux Juras pourraient fort bien collaborer à la mise sur pied d'une institution intercantonale commune, centrée sur la culture. Il a rappelé dans la foulée l'idée de Simon Kohler, reprise par l'Université populaire, et qui a connu l'échec que l'on sait. Felber voit dans ce thème un moyen idéal d'amener les Jurassiens à bâtir quelque chose de commun, à plonger dans leurs racines communes, à sortir de la gestion du quotidien.

Ce choix judicieux comporte un risque: celui que soient rapidement mises en évidence les différences de sensibilité qui séparent le Nord et Sud. Soit il en résultera une volonté commune renforcée, soit les différences seront telles qu'il vaudra mieux limiter la collaboration à de basses questions d'intendance. V. G.

Match de finale à Sion

Conseillers sur la touche!

A l'occasion de la demi-finale de la Coupe de Suisse de football à Sion le 16 mai dernier, le député popiste de la capitale jurassienne, Bernard Burkhard, a remarqué que l'équipe des Sports Réunis de Delémont était très bien représentée sur la tribune officielle du stade de Tourbillon puisqu'on y découvrait trois ministres et le chancelier cantonal (qui est d'origine valaisanne par ailleurs).

Il relève par contre que quatre conseillers communaux de la capitale assistaient à l'événement mais qu'ils étaient isolés dans un autre secteur de la tribune, à l'écart des officiels.

Et Bernard Burkhard de poser trois questions sur cette situation cocasse. De demander si ces faits sont exacts? Si les SR Delémont ont invité officiellement le Conseil communal et selon quelles modalités?

Le conseiller de ville ne s'explique pas cette mise à l'écart si ce n'est par la différence des aides communales et cantonales attribuées à ce club. Et de demander enfin un décompte précis des prestations offertes aux SRD. Mgo



Avec le soutien de la SNCF, des CFF, des CJ, et des TRN.

Samedi 17 juin 1995

Voyage à Beaune

Venez découvrir à bord d'un autorail spécial de la SNCF, Beaune, cité d'art et d'histoire, ancienne capitale de Bourgogne.

Programme:

Départ de la gare du Loche: 9 heures (correspondances assurées de Neuchâtel, Bienne et La Chaux-de-Fonds).

Arrivée à Beaune vers midi.

Apéritif (Bourgogne) à la Reine Pédaque.

Repas (facultatif et individuel).

Visite de l'Hôtel-Dieu et de la vieille ville.

Retour: départ de Beaune vers 18 heures (correspondances assurées au Loche).

Prix:

Pour les abonnés de "L'Impartial", des CFF, des CJ, et des TRN:

Forfait de 49 francs suisses (prix pour non-abonnés. 69 francs) comprenant:

Voyage en autorail Le Loche-Beaune et retour.

Billet de raccordement à la gare du Loche (Espace Neuchâtel-Jura-Jura bernois).

Apéritif à la Reine Pédaque.

Entrée à l'Hôtel-Dieu (en groupe).

Le repas n'est pas compris dans le forfait, il y a de nombreux restaurants à Beaune.

Nombre de places limité.

Réservation :

Je réserve.....place(s) pour le voyage de "L'Impartial" à Beaune, en autorail au départ du Loche, samedi 17 juin 1995.

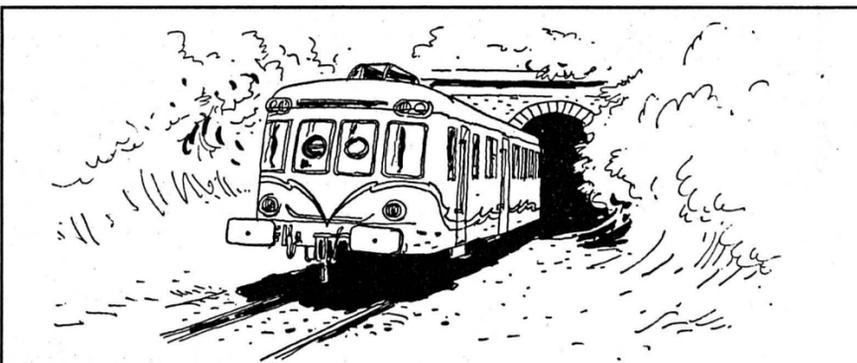
Nom:.....

Prénom:.....

Adresse:.....

Localité:.....

A renvoyer jusqu'au vendredi 2 juin 1995 au
Service de promotion de "L'Impartial"
14, rue Neuve 2300 La Chaux-de-Fonds.



LE POD

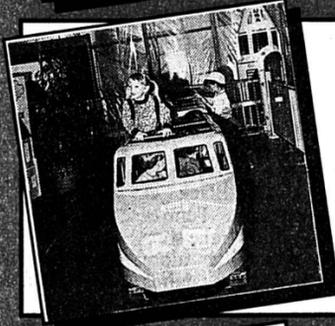


NIK'S BILLIARDS

Avenue Léopold-Robert 105
2300 La Chaux-de-Fonds
2e étage ☎ 039/23 98 94
présente le

2e Championnat chaux-de-fonnier

Samedi 3 juin. Début à 10 heures
Disciplines: 8 Ball + 9 Ball
Prix attractifs
Joueurs de tous niveaux bienvenus
132-767209



Attractions

POD JUNIOR

Lunaparc en salles

Nouveau:
PIN'S PODjunior

**ENTRÉE
LIBRE!**

Léopold-Robert 105a
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 81 01, horaire répondeur
132-760457



Rosy Coiffure

Elle et lui
Av. Léopold-Robert 65, 1er étage
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 96 16
132-758754



KANEBO

Gamme complète de produits de beauté

Nouveau: SHIDENKAI XD

Supersoin du cuir chevelu



Institut de beauté
Boutique
Léopold-Robert 53
☎ 039/237 337

Parfumerie Dumont de l'Avenue
132-771810

BIENVENUE DANS L'AVENUE

Publicité intensive, Publicité par annonces

immobilier

A vendre à La Chaux-de-Fonds

VILLA

Bien située, construction moderne. Volume 900 m², 6 locaux, cuisine, double service, cheminée, grand balcon, garage, jardin. Prix intéressant pour entrepreneur ou personne disposée à la rénover à sa charge. Faire offres sous chiffre Q 24-6860 à Publicitas, case postale, 6901 Lugano.

A vendre à Cernier, en lisière de forêt, Bois-Noir 22

1 PPE

Premier étage, ensoleillé, sud et ouest, 90 m². Comprendant: 3 pièces, une cuisine, une salle de bains, WC, un hall, un balcon, une cave de 5 m². Ascenseur et une place dans un garage collectif. Libre dès fin 1995. Prix: Fr. 175 000.-. Renseignements et offres à J.-P. Porret, Bois-Noir 22. ☎ 038/53 44 56
28-20746

La Chaux-de-Fonds

A louer pour tout de suite - deux studios

avec cuisine agencée/coin à manger, grande chambre, salle de bains
Loyer dès Fr. 451.50 charges incluses.
☎ 039/26 66 92 (le soir)
5-206230

AUTOS - MOTOS - VELOS



ABS et AIRBAG CÔTÉ CONDUCTEUR DE SÉRIE

SPACIEUSE, FIABLE ET SPORTIVE: ÉQUIPÉE DE MOTEURS BOXER PUISSANTS ET DES PLUS RÉCENTS SYSTÈMES DE SÉCURITÉ, L'ALFA 146 OFFRE TOUT CE QUE VOUS ATTENDEZ D'UNE BERLINE COMPACTE. UN ESSAI SUR ROUTE VOUS CONVAINCRAI ALFA 146 1.6 L, 105 CV-DIN (FR. 24 300.-, TVA INCL.), ALFA 146 1.7 16V L, 132 CV-DIN (FR. 27 600.-, TVA INCL.).

ALFA 146.

TEMPÉRAMENT ALFA ROMEO.



Auto-Centre
Emil Frey SA

132-771202

Fritz-Courvoisier 66, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 66 77

Cuore Sportivo

CHRYSLER ★ Jeep



Nouvelle STRATUS

Tradition américaine:
à des prix défiant toute concurrence.



Auto-Centre
Emil Frey SA

Fritz-Courvoisier 66, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 66 77
132-771201

Ford Windstar

Une américaine BCBG

Réussir un véhicule genre monospace n'est pas chose aisée. La concurrence est rude. En mettant le modèle Windstar sur les chaînes de montage d'Oakville (Canada), Ford n'avait pas droit à l'erreur. Héritière du Galaxy, la berline sept places concoctée se distingue par son confort, sa sécurité, sa puissance et ses dimensions US.

Par
A.-H. RUSTICHELLI/ROC



Le Ford Windstar se distingue par un confort qui frise la perfection. (ltd)

Lorsque le rêve américain nous rattrape, il peut se cacher sous la carrosserie du monospace Windstar. Monospace qui, ma foi, sa silhouette élégante et aérodynamique en témoigne, pourrait trouver place dans la catégorie des bicorps. Laissons toutefois de côté le verbiage pour passer à

l'essentiel. Et constater que ce yankee bon teint s'accroche magnifiquement au macadam européen. Roulé en France voisine, sur routes ardéchoises, il a démontré des dispositions montagnardes certaines.

A la fois utilitaire et familial, le Windstar possède ce petit

quelque chose qui fait la différence. On le devine confortable, il l'est. On l'espère puissant, son moteur V6 de 3 litres, des plus silencieux, capable de développer 148 chevaux à 5000 t/min, comble cette espérance. Au plan de la sécurité, ce Ford de la meilleure veine, avec motricité

sur les roues avant, peut s'ériger en exemple.

Au volant, le levier de la boîte de vitesses automatique permet de se concentrer pleinement sur la conduite. Qui plus est, la puissance aidant, il n'est pas nécessaire de jouer trop souvent avec les rapports. L'habitacle, quant à lui, respire le luxe. Les sept sièges du Windstar, tous équipés de ceinture de sécurité, sont facilement accessibles. Trois portes, dont une coulissante, y veillent. D'un accès aisé également, grâce à un hayon généreux, le compartiment à bagages est imposant même lorsque le véhicule a fait le plein de passagers. En effet, il propose alors 550 litres. Pour augmenter encore le volume, on peut moduler l'habitacle en supprimant temporairement trois places. Manœuvre qui s'effectue en deux coups de cuillère à pot. Le volume passe ainsi à 1700 litres! C'est presque géant.

A propos de tenue de route, le Windstar ne fait jamais dans la

fantaisie. Malgré ses 5 m 13 (empattement de 3 m 07), il se conduit comme une limousine. Assistée, la direction est d'une précision sécurisante. Pour peu que le tracé s'offre une cure de sinuosité, on apprécie d'autant plus la qualité des suspensions. Pneumatiques, avec correcteur d'assiette permanent, ces dernières augmentent encore sensiblement le confort.

Précision utile, le Windstar de Ford est équipé en série de deux airbags (conducteur et passager avant). Ainsi que d'un système de freinage ABS. Système indispensable si l'on sait que le véhicule peut peser, à pleine charge, la bagatelle de 2,4 tonnes.

On doit aussi savoir que le Windstar passe de 0 à 100 km/h en 13,3 secondes, que sa vitesse maximale est de 180 km/h, pour une consommation moyenne de quelque 10,5 litres aux 100 km. Son prix: 50 800 francs, parfaitement équipé!



Nouvelle règle de priorité aux passages pour piétons

Dans les mœurs

Par un sondage d'opinions représentatif, organisé par l'institut LINK à Lucerne auprès de 1584 personnes âgées entre 15 et 74 ans, le Conseil de la sécurité routière a voulu savoir si la population connaît la nouvelle réglementation de la priorité à proximité des passages pour piétons qui est entrée en vigueur en juin 1994. 86,8% de la population globale connaissent cette nouvelle prescription. Ce taux est de 90,4% pour les personnes possédant un permis de conduire, alors qu'il est de 76,9% pour les personnes «exclusivement piétonnes». En Suisse romande, ces taux se situent pour toutes les catégories d'âge 20% en dessous de ces valeurs.

Les automobilistes se donnent plus de peine

Les deux cinquièmes des personnes interrogées ont été d'avis que rien n'a changé à proximité des passages pour piétons depuis cet été. Un nombre presque identique de personnes (36,3%) ont trouvé que les automobilistes accordent maintenant beaucoup plus facilement la priorité aux piétons. Lorsqu'on demande par ailleurs aux automobilistes s'ils ont adapté leur comportement à la nouvelle prescription, 51,9% indiquent qu'ils accordent systématiquement la priorité aux piétons. Près des deux tiers s'appliquent davantage alors que 14,2% indiquent qu'ils n'ont pas changé de comportement.

Neuf pour cent à peine des personnes interrogées ont pu citer spontanément le slogan «Priorité Prudence» et décrire l'affiche avec la jambe jaune, engagée sur le passage pour piétons. Lorsqu'on leur fait la lecture du slogan ou lorsqu'on leur décrit l'affiche, 75 à 81% des personnes sondées indiquent avoir remarqué la campagne publicitaire. (comm)

Chrysler Cherokee diesel

Un choix qui s'étoffe

Depuis 1988, où il ne proposait que le Voyager et le Cherokee, Chrysler est passé du rang de petit à celui d'importateur important. Modification des modes, adaptation des produits, qualité à la hausse et dollar à la baisse sont autant d'éléments qui concourent au succès de la marque américaine en Suisse. Au-delà du mini Van et du 4x4 de loisir une véritable gamme de limousines est en passe de conquérir un vrai marché. Après la grande Vision, la petite Neon, Chrysler a présenté à Genève la Stratus de la gamme moyenne et l'immense New Yorker.

Si ce dernier «bateau amiral» ne sera commercialisé qu'à la fin de l'été, la Stratus a déjà fait son apparition à la devanture des concessionnaires. Annoncée au départ à plus de 40000 francs, cette nouvelle Chrysler entend survoler la classe moyenne de grand luxe. La chute du dollar l'a fait passer à 38500 francs, ce qui

lui permet d'offrir un rapport qualité/prix difficilement égalable par la concurrence. Limousine familiale dégageant un léger accent sportif, la Chrysler Stratus ne joue pas beaucoup dans les compromis et offre quasiment tout en équipement de base.

LOOK DYNAMIQUE

Les quelques tours de roues réalisés sur les routes argoviennes nous ont dévoilé une voiture d'un look très dynamique pour une américaine. La puissance feutrée du moteur V6 16 soupapes de 161 chevaux est étonnamment présente acoustiquement dans les hauts régimes. Quelques bruits d'air sont perceptibles à allure élevée, mais la Stratus s'inscrit bien dans la nouvelle génération des bonnes voitures américaines. Elle tient bien le parquet et offre un confort de tous les instants. La sécurité est omniprésente dans les faits (airbags + ABS) et dans les impressions de conduite. L'aspect quelque peu cossu et solide n'enlève pas pour autant la

pointe sportive qui sied parfaitement à cette Stratus.

LA CHEROKEE PASSE AU DIESEL

Alors que le nouveau Voyager n'est prévu que pour l'année prochaine, ce printemps est par contre riche en nouveautés pour la gamme Cherokee. Les Jeep 6 cylindres 4 litres et 4 cylindres 2,5 litres sont désormais aussi déclinés en turbo-diesel (le même moteur que pour le Voyager). La Jeep Cherokee Jamboree turbo-diesel développe 116 chevaux pour un couple puissant, comme il se doit. Contrairement à certaines concurrentes, elle allie un certain punch et une sobriété rarement égalée pour un tout-terrain de plus de 1600 kilos (moins de 9 litres aux 100 kilomètres). Equipée d'une boîte mécanique à 5 vitesses, cette Jeep a du répondant aussi bien sur la route que dans le terrain. Avec le même confort que ses grandes et petites sœurs, la turbo-diesel a



Jeep Cherokee Jamboree

Le turbo-diesel pas seulement à vocation professionnelle. (ltd)

aussi pour elle l'argument du prix. Pour 41600 francs, elle est bien équipée et dispose comme toute la gamme des nouveaux airbags «full-size». Le turbo-diesel pourrait faire des émules;

et l'on étudie chez Chrysler la possibilité de l'installer dans le Grand Cherokee, qui est lui-même monté à Graz en Autriche aux côtés des Voyager.

Jean-Jacques ROBERT/ROC

Alfa 146

Racine commune

Alfa Romeo ne le cache pas: la 145 et la 146 ont une racine commune. Les deux sœurs se distinguent au niveau de leur aspect. La 146 a une partie arrière haute et «tronquée». Elle a aussi cinq portes avec un hayon que préfère une majorité. A vocation sportive, la nouvelle venue vient compléter le renouvellement de la gamme qui s'est effectué en moins d'une année. Les 5000 milliards de lire investis par Fiat pour cette régénération sont porteurs de grandes espérances pour Alfa Romeo qui espère poursuivre sa reprise sur le volume des ventes. Les lancements de la GTV et la Spider avaient débouché par exemple sur 7000 commandes en une quinzaine de jours...

Alors que la 145 visait de nouveaux clients - opération bien partie avec 28000 voitures vendues en Europe en six mois - la 146 a été pensée pour les habitués de la marque lombarde. Elle vise la clientèle fidèle à l'Alfa 33 qui reste le modèle le plus vendu de la firme italienne avec près d'un million d'unités entre 1983 et 1994 pour un beau record. Par rapport à la 33, on dit que la 146



La 146, un nouveau cheval de bataille pour Alfa Romeo. (ltd)

a plus de confort, d'espace et de sécurité. Les designers italiens sont satisfaits de l'«équilibre entre tradition et innovation».

De face, la nouvelle venue est une Alfa Romeo. En la faisant pivoter, on observe sa partie arrière propre, mais aussi son profil et ses nervures très caractéristiques. Spacieuse, elle permet à quatre personnes adultes d'y être bien à l'aise.

L'Alfa 146 est semblable à la 145 dans le domaine mécanique. Sous le capot, on trouve deux quatre cylindres boxer (1600 cm3 pour 103 chevaux et 1700 cm3 16 soupapes pour 129 che-

vaux). Pour vérifier son tempérament sportif, il est nécessaire de pousser les régimes. Le bruit du moteur augmente et le «cuore sportivo» se découvre. Mais pour les amateurs de sensation, il faudra attendre encore un peu la sortie du moteur 2 litres... A la conduite, la 146 est fidèle à la tradition Alfa Romeo avec une bonne tenue de route et un sentiment de sécurité. La 146 est déjà en vente en Suisse. L'airbag conducteur et l'ABS sont prévus de série. La 1600 cm3 est proposée à 24300 francs et la 1700 à 27600 francs.

Patricia Morand/ROC

Lancia Delta HPE

Le retour de la bête

La bête, c'est bien sûr la Delta HF Turbo, une authentique sportive qui dissimule un tempérament de feu sous la robe d'une élégante de grande classe. Cette nouvelle Delta succède au modèle qui a écrit des pages de gloire de Lancia sur toutes les pistes de rallyes du monde. La tâche n'était pas aisée, mais les ingénieurs de Lancia ont réussi une prouesse.

Sous le capot, le 2 litres 16 soupapes turbocompressé développe 186 CV, de quoi propulser la HF de 0 à 100 km/h en 7,5 secondes. Les accélérations et reprises sont vraiment étonnantes, le turbo «prenant» sans quasiment aucun temps de réponse. Ainsi, départ arrêté, la HF Turbo couvre le 400 mètres en 15,8 sec. et se trouve alors à... 150 km/h. Quelques secondes de plus lui suffisent pour atteindre sa vitesse de pointe de 220 km/h. La puissance est très bien maîtrisée grâce au visco-drive qui évite les pertes de motricité, et la précision du train avant est un modèle du genre. Châssis sport et suspension contrôlée électroniquement contribuent également à lui donner une tenue de cap exemplaire

qui ne fait regretter en rien la précédente HF Intégrale. A noter que les freins (avec ABS de série sur tous les modèles HPE) sont très puissants et ne manifestent aucun signe d'échauffement, même après une descente rapide sur route de montagne. La série HPE symbolise le «granturismo» à l'italienne, alliant classe et performances: en Suisse, la Delta HPE est également disponible avec le moteur 2 litres 16 soupapes (mais sans turbo) développant 139 CV. Elle est moins sportive que la HPE, mais se révèle très performante avec une vitesse de 206 km/h et une accélération de 0 à 100 km/h en 9,6 sec.

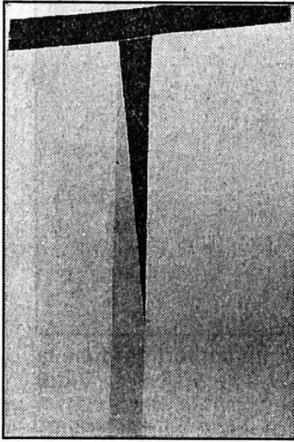
Ces deux modèles reçoivent évidemment un équipement de série très complet avec direction assistée, airbag conducteur, toutes fonctions électriques, jantes en alliage, etc. Parmi les options, signalons l'air conditionné et surtout les superbes sièges Recaro en Alcantara qui donnent une inimitable touche de classe à la conduite sportive.

Les deux Delta HPE sont disponibles dès maintenant en Suisse au prix de 28800 francs (2.0 16 v) et 35500 francs (HF turbo). Alain Marion/ROC

Triennale de la gravure polonaise au Musée des beaux-arts du Locle

Un panorama impressionnant

En présentant la Triennale de la gravure polonaise 1994 qui, depuis l'été dernier lors de son installation à Katowice, passé déjà par la France et sera ensuite montrée en Allemagne, le Musée des beaux-arts du Locle (MBAL) a sélectionné ce qui se fait de mieux, en matière d'estampes, aujourd'hui en Pologne. Visible depuis trois semaines, cette exposition est un riche éventail de créations originales, au moyen des techniques les plus variées, y compris modernes. Première suisse, elle mérite largement une visite approfondie.



Pawel Ciechelski
«Cruces Fidelis», gravure sur bois, 1993. (sp)

Claude Gfeller, conservateur enthousiaste et infatigable du MBAL, situe l'exposition de la Triennale polonaise, émanation, rappelons-le, de la Triennale internationale de la gravure de Cracovie, événement phare mondialement reconnu et attendu par les artistes.

— Après une exposition collective d'artistes italiens, puis australiens, le MBAL est-il en passe de devenir un carrefour international de la gravure?

— L'affirmer serait prétentieux, déclare Claude Gfeller. Mais évidemment, ces expositions successives, confrontant le travail de créateurs de différents endroits du monde, ravissent le MBAL. Elles permettent la rencontre des courants les plus divers dans le domaine de l'estampe originale. Le public appréciera.

— Cela témoigne aussi d'une belle ouverture de la part de l'institution.

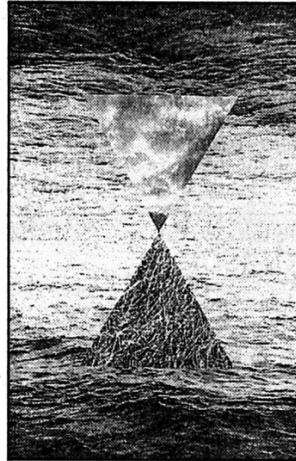
— Tout se passe pratiquement sur la base de contacts personnels. Nous connaissons déjà certains graveurs italiens qui ont exposé, les Australiens

nous sont parvenus grâce à Jean-Edouard Augsburger, graveur chaux-de-fonnier, les Polonais ont été proposés par l'association Pro Polonia Neuchâtel. De plus, notre comité est très attentif à ce qui se passe à Cracovie et certains artistes de là-bas ont déjà accroché des œuvres au Locle. De même que les ateliers de La Chaux-de-Fonds et certaines galeries de la région ont déjà fait connaître une partie de leur travail. Par ailleurs, l'année prochaine, nous aurons une grande exposition personnelle d'un artiste polono-lituanien de niveau international, Stasys Eidrigevicius (ndlr: la défunte Galerie La Plume, à La Chaux-de-Fonds, fut la première à promouvoir son travail à l'étranger).

— Quelle est l'importance de la Triennale de Cracovie?

— La Triennale internationale, dont est issu ce volet voué aux artistes polonais que nous présentons, est l'une des manifestations mondiales les plus importantes, car elle rassemble les travaux de milliers

d'artistes, venus du monde entier. Elle ne se limite pas, en effet, aux créations de la zone occidentale et c'est l'un des rares endroits où l'on peut découvrir des estampes d'Asie (pas uniquement du Japon, très présent sur la scène internationale), d'Afrique, du monde arabe, d'Amérique latine et d'Océanie. D'autre part, la richesse unique de la création artistique polonaise a également attiré beaucoup de créateurs à Cracovie. Cette exposition est importante pour le MBAL.



Tadeusz Piechura
«Temps de l'eau», impression laser, 1993. (sp)

— La gravure polonaise se distingue-t-elle de ce qui se fait ailleurs?

— On y retrouve une partie de l'histoire de la gravure; cela va d'un certain académisme aux expérimentations nouvelles. Ce qui frappe chez les artistes polonais en général, outre leur habileté, est un véritable phénomène imagier. Cette manière de privilégier l'image ne vaut d'ailleurs pas seulement en gravure, songez par exemple au cinéma d'animation. L'image est et

reste une tradition venant de l'Est, où on semble lui vouer un véritable culte. Avec la totale ouverture des frontières, les contacts plus larges entretenus avec les artistes étrangers, on constate un rapprochement entre ce qui se fait en Pologne et ce qui se crée ailleurs. Cela ne date pas d'aujourd'hui et l'usage de l'estampe comme une sorte de credo humaniste semble peu à peu abandonné; on s'achemine vers des réalisations moins fondamentalement différentes et, par conséquent, une forme de perte d'identité. Ce qui n'ôte rien à l'intérêt du travail réalisé. On se rend compte cependant que cette partie du monde (l'Europe de l'Est) isolée pendant un demi-siècle, a suivi un chemin parallèle. Aujourd'hui, on se retrouve à la croisée des chemins, les techniques de la gravure polonaise changent aussi. De même le contenu des œuvres. Les problématiques abordées s'expliquent ouvertement, alors qu'auparavant, il fallait recourir à toutes sortes de métaphores.



Piotr Wit Panasiewicz
«Météores», lithographie, 1993. (sp)

— La gravure polonaise présente-t-elle des forces ou des faiblesses particulières?

— On ne peut pas lui attribuer de caractères de cette dimension. On distingue néanmoins une force d'imagination et de persuasion. S'il y a faiblesse parfois, il faut la rechercher plutôt dans des difficultés d'ordre financier (qualité du papier des encres, des presses, etc.).

Signalons, enfin, la large accessibilité des prix, incroyablement bas. Très populaire en Pologne, l'estampe touche un public vaste, tandis qu'ici, cette production s'adresse aux collectionneurs en priorité. Mais ce n'est là qu'une partie de l'exposition.

AUX CIMAISES

Composée de quelque 250 œuvres réalisées par 120 artistes, la Triennale de la gravure polonaise est représentée au MBAL par une sélection de 120 pièces, de quelque notable réalisateurs. Toutes techniques mélangées, elle va de la lithographie à la pointe sèche, des techniques mixtes à la sérigraphie et autres techniques personnelles. Au nombre des participants, notons des artistes déjà connus ici, tel Henryk Ozóg, Anna Soból-Wejman, Stanisław Wejman et d'autres, bien introduits sur le marché international et qui restent des maîtres: Jacek Sroka, Jerzy Panek, Krzysztof Skórczewski, Izabella Gustowska, Roman Kalarus, Roman Zygluski, notamment. A voir sur deux étages, dans une judicieuse circulation, avec le remarquable travail de Piotr Szurek, lauréat du Grand prix 1994.

Sonia GRAF

● Le Locle, Musée des beaux-arts, jusqu'au 18 juin

LIVRE

La croix des Juifs

Paul Giniewski, collaborateur à L'Impartial a consacré une douzaine de livres et de nombreux articles de presse à l'histoire du peuple juif et au conflit israélo-arabe.

En Suisse, notamment, «Le néo-judaïsme» à la Baconnière, et «L'an prochain à Jérusalem», une préhistoire du sionisme, chez Slatkine.

Dans son dernier ouvrage, La Croix des Juifs (Editions M.J.R., Genève), l'auteur aborde l'apurement du contentieux judéo-chrétien. Cette question préoccupe beaucoup à la fois les Eglises et les organisations juives.

L'année 1994 a été marquée par une avancée politique importante sur ce plan, l'établissement de relations diplomatiques entre le Vatican et Jérusalem. Moins visible, mais aussi importante, est la négociation qui se poursuit depuis plusieurs années, entre la «Commission du Saint-Siège pour les relations religieuses avec le judaïsme» et un comité ad hoc, pour mettre au point une déclaration pontificale sur les responsabilités chrétiennes dans ce que l'historien Jules Isaac avait appelé «l'enseignement du mépris».

C'est le dossier à la fois historique, politique et théologique de cette évolution des rapports entre la religion-mère et la religion-fille, entre le Vatican et l'Etat juif, que Paul Giniewski établit.

Il ne se borne d'ailleurs pas au passé, analysant de nombreux travaux catéchétiques et exégétiques chrétiens. Il trace résolument l'esquisse du futur «enseignement de l'estime», avec une grande liberté d'imagination, mais avec une rigueur sans défaut. Il estime que le peuple juif doit non seulement être acquitté d'accusations injustes et infondées qui ont fait son malheur dans le passé: déicide, profanations d'hosties, meurtres rituels d'enfants chrétiens, etc. Les Eglises doivent se charger de sa réhabilitation. Le schéma sur les Juifs du concile de Vatican II l'avait entrepris, et l'on se souvient des importantes déclarations prises, côté protestant, notamment par le conseil œcuménique des Eglises. Il faut maintenant mener cette évolution à terme.

Une documentation incontournable a été ressourcée par l'auteur. Elle est parfois dure, dans sa vérité. Mais comme l'écrit dans sa préface le Père Jean Dujardin, «les chrétiens doivent entendre un tel récit (...) nul ne doit ignorer les faits essentiels qui y sont relatés.»

En condensant dix-neuf siècles de vis-à-vis des juifs et des chrétiens. C'est ouvrage est une prospective. P. M.

Rudolf Mumprecht au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds

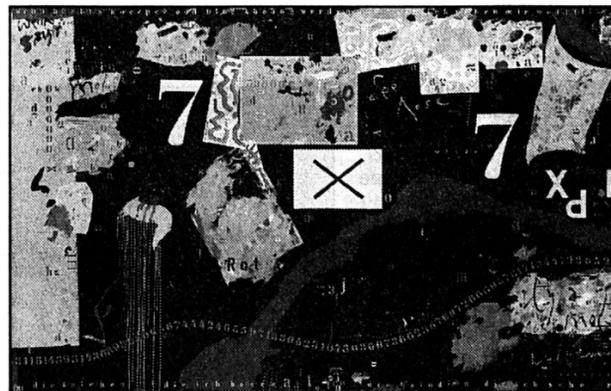
Le manifeste d'un humaniste

On cite à son propos des écrivains, philosophes, mathématiciens. Des peintres aussi, des mouvements picturaux. A l'évidence, Rudolf Mumprecht est un humaniste. Un artiste qui compte sur la scène helvétique, même si son œuvre — qui en a nourri d'autres mieux connues — est demeurée dans une sorte de pénombre. Ce qu'il peint, colle, écrit est une synthèse et un manifeste. L'exposition montée à La Chaux-de-Fonds pour lui rendre hommage — l'artiste a 77 ans et son travail ne cesse d'évoluer — présente ses œuvres récentes, avant de circuler en Allemagne et en Italie.

Dans les deux salles d'expositions temporaires du Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds (MBA), ainsi que dans la cage d'escalier-salle centrale, un peu moins de vingt œuvres monumentales clament haut et fort les sentiments, les préoccupations, les espoirs et les angoisses du maître bernois. Un homme situé à un carrefour culturel, éduqué et instruit en Suisse allemande, qui a intégré la culture française à Versailles où il a passé plusieurs années et qui a poussé plus loin encore son besoin de latinité, vers le Tessin — où il vit en alternance avec Koeniz —, et la langue italienne. Humaniste donc.

En tant que cartographe et lithographe de métier, Mumprecht s'est approprié le langage écrit, le mot, le chiffre, le signe, en le plaçant dans l'espace un peu comme le nom d'un cours d'eau ou d'une localité sur une carte géographique, tenant compte des creux et des sommets. Lorsqu'il n'organise pas de la manière la plus concrète et réfléchie une mise en scène esthétique parfaitement mathématique, celle du carré magique ou de la progression de Fibonacci. Témoin et acteur de son temps, il dit, écrit, peint, signifie et joue avec les mots-clés: liberté — guerre-faim — paix-pain — toi-moi-nous — ou oppose simplement noir et blanc — aujourd'hui-maintenant-demain — silence, etc.

Ce butineur-collectionneur-récupérateur de déchets (intégrés aux œuvres, on trouve par exemple une serviette de cuisine, un ruban métrique de couturière, des fils de couleur embobinés, des sorties d'imprimantes sur papier, etc.) est un poète de l'image, du visuel peint et du lisible écrit. Un organisé du carré magique ou de la lettre et un désorganisé laissant vagabonder la matière, le geste et les idées au gré des émotions, de ce qui se présente à l'esprit. En résultent des tableaux-manifestes, des dé-



Rudolf Mumprecht, une longue déclaration
Acrylique et collage sur toile, 200 x 340 cm, 1994. (sp)

clarations, des affirmations, des inquiétudes, celles d'un homme de ce temps qui réfléchit, pris dans une esthétique qui, actuellement, tend plutôt vers un équilibre entre visuel et écrit. Cela n'a pas toujours été le cas. Pour les délices de l'œil et de l'esprit.

En deux mots, Rudolf Mumprecht va plus loin que le mot et son contenu et plus loin aussi que la peinture et la forme. Au-delà du concept et du geste, au-delà du message écrit. Il signifie dans un tout, au moyen d'un

langage personnel. En même temps, il synthétise la déconstruction-reconstruction, le collage, le gestuel, le chiffre et la lettre typographiques introduits dans l'espace pictural bien avant lui, l'utilisation du support papier journal.

Dans ses travaux récents, l'artiste semble revisiter toute son œuvre, ainsi que le constate Edmond Charrière, conservateur. Il reprend, transforme, réinterprète tout un pan de l'histoire de l'art, ses techniques, la tradition

moderne de la peinture. En tentant de sortir du chaos, car son monde, malgré des ruptures d'échelles, vise plutôt à l'ordre. La fraîcheur de Rudolf Mumprecht, qui travaille sans filet, sans préméditation, toujours en perpétuelle évolution, à mesure que s'allonge son expérience de vie, d'où l'utilisation du langage informatique auquel il oppose une réponse plastique, tient dans sa curiosité de tout. Rien ne lui semble indifférent, il est constamment en éveil. De plus, il n'oublie pas de jouer et c'est essentiel.

Pour la petite histoire, ajoutons que cet homme très attachant, sans concession, qui doit connaître le prix de la liberté parce que des barrières se sont élevées sur son chemin, n'a pas bénéficié jusqu'à présent d'expositions conséquentes dans les grands musées suisses. C'est donc une chance de l'avoir à La Chaux-de-Fonds. Conservateur et artiste, qui se connaissent bien, en faisant le projet depuis longtemps. S. G.

● La Chaux-de-Fonds, Musée des beaux-arts, jusqu'au 30 juillet (visites commentées les 31 mai et 5 juillet, 20 h, rencontre avec l'artiste le 11 juin, 10 h 30). Catalogue

Nouvel album du combo No 1 de Talking Loud

Incognito:

«Moins de punch, mais plus de chaleur»

Il a flirté pour la première fois avec le succès au sein de Light of The World, lors de la vague Brit-funk de la fin des années 70, puis avec Incognito, au début des eighties. Depuis 1990, après plusieurs années de silence, il surfe sur la déferlante acid-jazz. Jean-Paul Maunick, l'âme d'Incognito, et son combo viennent de sortir un nouvel opus «100 and rising». Chaud devant!

Par
Steve AXENTIOS

Plus connu sous le sobriquet de Bluey, Jean-Paul Maunick est un homme heureux. D'une part, parce qu'il vient de terminer la production du dernier opus de George Benson, un grand honneur; d'autre part, parce qu'il est amoureux — «la première fois depuis 38 ans» précise-t-il — et baigne par conséquent dans une douce euphorie. Une euphorie qui lui a permis de réaliser son meilleur opus, selon ses dires.

BESOIN DE SANG FRAIS

Première constatation à l'écoute du nouvel Incognito, le quatrième album de cette décennie,



Incognito

Une pêche d'enfer.

(Polygram)

le line-up a changé. Maysa Leak, entre autres, a emprunté un autre chemin. «Incognito est une somme d'individualités regroupées dans le même esprit, explique Bluey. C'est un groupe

soudé sans vraiment l'être. Ceux qui rejoignent le groupe ont de l'espace pour jouer et bénéficient d'un tremplin. Mon rôle est celui de catalyseur. Comme j'ai recours à des bonnes chanteuses

et à de bons musiciens, je m'attends à ce qu'ils se lancent tôt ou tard dans une carrière solo. Les allées et venues ne me perturbent donc pas, d'autant plus qu'elles m'apportent du sang frais.»

Du sang frais... et pas au goutte à goutte. Deux chanteuses pour le prix (et le poids) d'une: Joy Malcolm et Pamela Anderson, la cousine de Carleen, ont remplacé Maysa Leak. Bluey serait-il devenu accro des femmes? «Je l'ai toujours été, rigole-t-il. Je pense que les voix de femmes sont de meilleurs véhicules pour mes chansons. Même si sur cet album, Mark Anthoni aurait pu avoir un rôle important, dans la mesure où les textes sont pour la première fois autobiographiques et relatent mon état d'esprit de cette dernière année.»

BLUEY AMOUREUX

Une année écoulée qui a vu Bluey changer. Pas seulement de look — rasée, la barbichette —, mais de philosophie. «J'ai beaucoup lu, j'ai réalisé mon arbre généalogique, j'ai découvert mes racines et mon être intérieur. Comme je suis tombé amoureux d'une femme et par la suite de la vie en général, l'amour est devenu le moteur de mes actions. Je me suis rendu compte que ma

musique et moi-même n'étions pas ce qu'il y avait de plus important dans ce monde. Je n'ai jamais été dans un tel état.»

Deuxième constatation, au niveau musical cette fois: les cordes ont pris la place des cuivres. «Les musiciens se rendaient au studio avec un quota de solos chacun, commente Bluey. Je ne voulais plus avoir à partager équitablement les solos. Je suis fatigué d'entendre les mêmes schémas. Cela devenait de la masturbation musicale. Refaire un album avec des solos de cuivres aurait été trop prévisible. Je ne voulais pas me répéter.»

Prévisibilité et répétition. Deux termes qui caractérisent la scène acid-jazz, depuis deux ans. «Les chansons manquent de profondeur, relève Bluey. Au lieu de constamment faire un revival des 70's, il faudrait amener la scène à un autre niveau.» C'est ce que l'Anglais d'origine Mauricienne a essayé de faire sur «100 and rising». Changement il y a, certes. Mais Incognito perd en punch et en émotions ce qu'il gagne en charme et en chaleur.

Quand bien même «100 and rising» est légèrement en-deça des opus précédents, cet Incognito-là ne doit pas passer inaperçu.

CD's

DIANA KING
«Tougher than love»

Diana King, nouvelle reine de la soul-reggae? Le couronnement sera peut-être pour bientôt. La Jamaïcaine combine mieux que personne aujourd'hui le dancehall reggae avec la soul et le hip-hop. A la manière de Snow sur son premier album. Sauf que sa voix — tantôt ragga, rap ou soul — lui offre des possibilités bien plus intéressantes.
Note: 9/10 *Sony

BOB DYLAN
«Unplugged»

Artiste anti-commercial par excellence, Dylan n'a pas su résister à l'audience de MTV. Personne ne le lui reprochera. Le maestro interprète 12 titres, dont les immortels «All along the watchtower», «The times they are a-changin'» ou encore «Knocking on heaven's door». Même si les versions présentées ici n'ont subi aucun lifting, voici un album que les «dylanologues» ne doivent pas laisser passer.
Note: 7/10 *Sony

REAL MC COY
«Another night»

Real Mc Coy, même amputé de MC Sar, n'a pas eu trop de peine à se hisser au sommet des dance-charts avec le 45 tours «Another night», vendu à plus de 1,5 million d'exemplaires. Cet opus des Allemands recèle de nombreux autres tubes. Un des rares groupes de dance-music commerciale à ne pas nous donner envie de devenir sourd.
Note: 8/10 *BMG

KEITH MARTIN
«It's long overdue»

Aux USA, les crooners fleurissent comme des marguerites au printemps. Pour l'originalité, il faudra repasser, mais si roucouler dans les bras de votre partenaire est votre occupation favorite, cet opus, dans la lignée des Luther Vandross et Teddy Pendergrass, vous fera passer des moments fort agréables à deux. Smack!
Note: 7/10 *Sony

MATTHEW SWEET
«100% fun»

100% fun? Matthew Sweet ne pouvait pas trouver plus adéquat comme titre. Car cet album est l'album de tous les superlatifs: tout simplement ce qui se fait de mieux dans la power-pop. Le producteur Brendan O'Brien (Pearl Jam, Dylan, Soundgarden) a parfaitement su mêler la puissance des guitares aux mélodies du songwriter, influencé par les Beatles, Neil Young, Costello et Springsteen. Monstrueux!
Note: 10/10 *BMG

Les sponsors des stars

Sans sponsors, plus de festivals. Mais avec la crise, les artistes hésitent souvent à sillonner les scènes. Faudra-t-il bientôt écrire: sans sponsors, plus de tournées? Dans cette éventualité, nous avons imaginé quels produits ou partenaires pourraient s'identifier à telle ou telle star.
A ne pas prendre au sérieux, bien sûr.

Prince, esclave de sa maison de disques: par les propriétaires de grandes chaînes... de télévision.

Charles Trenet et Stéphane Grappelli, papys qui font de la résistance: par les piles Duracel.

Hélène et Dorothée, chanteuses tartes: par Betty Bossy.

Michael Jackson, décoloré: par Mir Couleurs.

Joan Baez, Londonbeat et ZZ Top, noms à risques: par Ceylor.

Samantha Fox, Dolly Parton et Sabrina, gâtées par la nature au niveau des airbags: par le



Madonna

Grand Robert.

Whitney Houston, profil ultra-plat: par le Petit Robert.

Tina Turner, ex-femme battue: par Moulinex.



Tina Turner

Vert.

Jean-Michel Jarre, mégalo: par la NASA, afin qu'il puisse donner un concert sur la lune.

Renaud, militant socialiste triste après les élections: par Kleenex.

Shane Mc Gowan, pilier de bar: par Henniez

Jane Birkin, planche à repasser: par Jura.

Demis Roussos, hommaging: par les rasoirs Bic (pour le visage) et les débroussailleuses Bosch (pour le torse).

Barbra Streisand, avaleuse de cachets astronomiques pour ses rares concerts: par Ciba-Geigy.

Snoop Doggy Dog, gangster dangereux: par Smith & Wesson.

Francis Cabrel, chanteur lent: par le courrier B des PTT.

Philippe Léotard, junkie: par Blanche Neige.

Gypsy Kings, gitans SDF: par l'Abbé Pierre.



Jean-Michel Jarre

Catherine Ringier (Rita Mitsouko) et Traci Lords, ex-stars du X: par le consortium des producteurs de bromure.

Luciano Pavarotti, glouton: par Slim Fast.

Barry White, mastodonte: par Père Dodu.

Johnny Hallyday, homme fidèle... pendant 24 heures au maximum: par France-Dimanche.

Sheila, qui croit en la réincarnation: par Esprit.

Stevie Wonder, Ray Charles et Jeff Healey, non-voyants: par l'émission «Perdue de Vue».

MC Solaar, jongleur de mots et funambule de la rime: par Knie.

Jean-Jacques Goldman, par les caméras vidéo et écrans géants Panasonic, afin que les spectateurs puissent l'apercevoir lorsque Carole Fredericks s'approche à moins de deux mètres de lui, sur scène.

Axl W. Rose (Gun's & Roses), très grande gueule: par le mime Marceau.

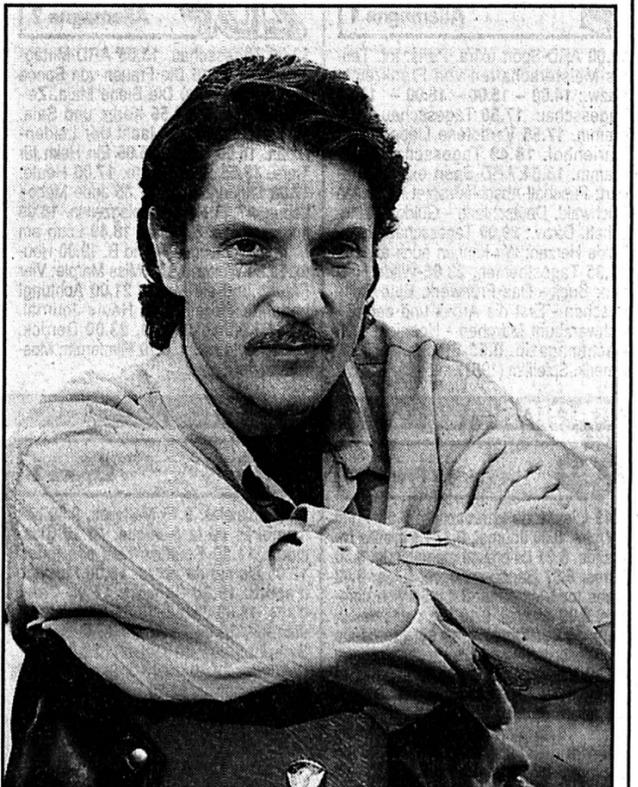
Madonna, reine de la provocation: par Benetton.

Bob Dylan, nasillard: par Vicks.

Lenny Kravitz, coiffé comme un dessous de bras: par Rexona.

Peter Garrett (Midnight Oil), boule de billard: par Pétrole Hahn.

Scorpions, petites bêtes qui font cra-cra-cra: par Baygon



Francis Cabrel

Suisse romande

8.35 Le village englouti 8.50 Rosa 9.10 Top models 9.30 Temps présent (R) 10.30 A bon entendeur (R) 10.50 Vive le cinéma! 11.10 Les feux de l'amour 11.50 Madame est servie. 12.15 Extrême limite 12.45 TJ-midi 13.00 Les femmes de sable 13.30 Corky. 14.20 Ciné du mercredi: Les douze travaux d'Astérix. Film de René Goscinny et Albert Uderzo 16.10 La petite maison dans la prairie. Les bâtisseurs d'empire 17.00 Les Babibouchettes et le kangourou 17.10 Myster Mask 17.35 Code Quantum. Par amour pour toi (2/3) 18.25 Top models 18.50 TJ-titres Météo régionale 18.55 TJ-régions 19.15 TéléTrésor Banco Jass 19.30 TJ-soir.

Sport: voir aussi Suisse 4

20.00 Météo

20.10 Passe-moi les jumelles! L'Orbe sens dessus dessous Emission proposée par Benoît Aymon, Pierre-Pascal Rossi et Claude Delieutraz Pour sa «dernière» de la saison, «Passe-moi les jumelles» sillonne, tantôt dessus, tantôt dessous, les beautés cachées d'un itinéraire qui relie Vallorbe à la Vallée de Joux. On y verra les grottes de Vallorbe, en passant par le fort de Pré-Giroud, le parc de bisons du Mont d'Orzeires, la Dent de Vaulion et le lac Brenet. La fin de l'émission réserve quelques clinis d'œil!

- 21.05 Les grosses têtes de juin Emission de Philippe Bouvard
22.40 TJ-titres
22.45 C'est très sport Football: Championnat de Suisse, tour final
23.45 TJ-nuit
23.55 Mémoire vivante Yalta-Potsdam, l'année de la victoire
1.15 Cinébrat - Foutaises - Ménage
1.30 Vive le cinéma!
1.45 Coup d'pouce emploi
1.50 Bulletin du télétexte

Suisse 4

6.00 Euronews. 15.30 Cyclisme: Tour d'Italie. 18e étape: Stradella S. Vicoforte. 17.00 Euronews. 18.45 Genève région. 19.30 TJ soir. 20.00 La Grande Collection: Léon Morin, Prêtre. Film de Pierre Boutrou (F 1991). 21.30 Best of Documentaires. 22.25 Genève région. 22.35 Tennis: Internationaux de France. Résumé de la journée. 23.05 Euronews.

Allemagne 1

11.00 ARD-Sport extra. Paris: Int. Tennis-Meisterschaften von Frankreich. Dazw.: 14.00 - 15.00 - 16.00 - 17.00 Tagesschau. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Verbotene Liebe. 18.25 Marienhof. 18.49 Tagesschau-Telegramm. 18.54 ARD-Sport extra. Stuttgart: Fussball-Abschiedsspiel für Guido Buchwald. Deutschland - Guidos Mannschaft. Dazw.: 20.00 Tagesschau. 21.05 Wilde Herzen: Wir können auch anders. 22.35 Tagesthemen. 23.05 Wilde Herzen: Buck - Das Frühwerk. Eine Rolle duschen - Erst die Arbeit und dann? - Schwarzbunt Märchen - Hopnick. 0.35 Nachtmagazin. 0.55 Steckbrief 7-73. Amerik. Spielfilm (1951).

TF1 France 1

6.00 Intrigues. Série 6.30 TF1 info 6.58 Météo 7.00 TF1 info 7.10 A tout' Spip 7.33 Météo 7.35 Disney club mercredi 9.00 Orson et Olivia. Dessin animé 9.30 Club Dorothée matin 11.50 Jeu: La roue de la fortune 12.18 Tout compte fait 12.20 Jeu: Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal 13.30 Météo 13.40 Les feux de l'amour. Série 14.30 Dallas. Série 15.20 La loi est la loi 16.15 La croisière folle. Série 16.50 Club Dorothée 17.25 Les garçons de la plage. Série 17.55 Les nouvelles filles d'à côté. Série 18.25 K 2000. Série 19.20 Coucou! 19.50 Le Bébête Show.

20.00 Journal
20.35 Spécial Rugby / Les essais du jour / Images de la France / La minute hippique
20.45 Météo

20.50 Les années twist Divertissement animé par Jean-Pierre Foucault Soirée émaillée de documents d'époque sur Johnny Hallyday, Sylvie Vartan, Claude François, et la participation d'Adamo, Antoine, Richard Anthony, Marie Laforêt, Enrico Macias, Nicoletta.

- 22.40 Grands reportages A la recherche du paradis perdu Magazine
0.20 Formule foot 38e et dernière journée du Championnat de D1
1.20 Le Bébête Show
1.25 TF1 nuit / Météo
1.40 Histoires naturelles
2.35 TF1 nuit
2.45 Côté cœur
3.15 TF1 nuit
3.25 L'aventure des plantes
3.55 TF1 nuit
4.05 Passions
4.25 Musique
5.05 Histoires naturelles

R.T.L.

11.20 Femmes de sable. Série. 11.50 Riviera. Série. 12.15 Paradise Beach. Série. 13.00 Beaumanoir. Série. 13.25 Studio info. 13.30 Vengeance aveugle. Téléfilm américain de Timothy Gallias (1976). 15.00 Générations. Série. 15.50 Studio-info. 15.55 Scrabble. 16.20 Les années crac-boum. 17.00 Studio-info. 17.05 Des agents très spéciaux. Série. 18.00 Studio-info. 18.05 Double gagnant. Jeu. 18.30 Top models. 18.50 Jeu Téléstar. 18.55 Helena. Série. 19.30 Reporters de choc. 20.20 Jeu Téléstar. 20.25 Météo. 20.30 Studio-info. 20.40 La lutte acharnée de Ryan White. 22.20 Un monde merveilleux. 22.30 La Rolls-Royce jaune. 0.30 Météo (R). 0.35 Télé-achat.

ZDF Allemagne 2

13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Die Frauen von Bonne Espérance. 14.30 Die Biene Maja. Zeichentrickserie. 14.55 Karim und Sala. 15.20 logo. 15.30 Macht der Leidenschaft. 16.00 Heute. 16.05 Ein Heim für Tiere. 16.55 Sport heute. 17.00 Heute. 17.08 Länderjournal. 17.35 Jede Menge Leben. 17.55 Heute-Schlagzeilen. 18.00 Immer wieder Sonntag. 18.49 Lotto am Mittwoch - Ziehung A und B. 19.00 Heute. 19.20 Weiter. 19.25 Miss Marple: Vier Frauen und ein Mord. 21.00 Achtung! Lebende Tiere! 21.45 Heute-Journal. 22.15 Kennzeichen D. 23.00 Derrick. 23.55 heute nacht. 0.10 Filmforum: Moskauer an der Spree.

France 2

5.55 Dessin animé 6.05 Feuilleton: Des jours et des vies 6.30 Télématin 8.30 Les films Lumière 8.35 Feuilleton: Amourusement vôtre 9.00 Feuilleton: Amour, gloire et beauté 9.30 Warner Studio 10.20 Chez Chalu Maureen 11.10 Flash info 11.15 Jeu: Motus 11.50 Jeu: Pyramide 12.20 Jeu: Les Z'amours 12.55 Météo 12.59 Journal 13.30 La bourse 13.40 Météo 13.45 Les internationaux de France de Roland Garros 19.10 Flash info 19.15 Studio Gabriel 19.50 Bonne nuit les petits 19.55 Tirage du Loto 19.59 Journal.

20.35 L'image du jour Roland Garros
20.45 Météo
20.50 Tirage du Loto

20.55 Les mercredis de la vie: Charlotte dite Charlie Téléfilm de Caroline Huppert Avec Eloïse Charretier, Amandine Dewasmes Une adolescente en mal de vivre, prenant conscience qu'elle a quitté l'enfance, découvre, un beau matin, qu'elle est plus attirée par les filles que par les garçons. Elle refusera puis acceptera sa différence.

- 22.45 Bas les masques Maman je t'aime tant
23.55 Les films Lumière
0.00 Journal
0.15 Météo
0.20 Journal des courses
0.25 Côté court 2
0.30 Le cercle de minuit
1.35 Roland Garros Match du jour (R)
3.05 Emissions religieuses (R)
4.05 24 heures d'info
4.25 La création vagabonde (2/fin)
5.10 Pyramide (R)
5.55 Descente

TV 5 Europe

12.45 Journal télévisé de France 3. 13.05 Paris Lumières (R). 13.30 Cinéma: Le Gitan (R). 15.30 La maison Deschênes (R). 16.00 Journal. 16.30 La cuisine des mousquetaires. 16.30 Bibi et ses amis. 17.15 La chance aux chansons. 17.45 Questions pour un champion. 18.15 Visions d'Amérique. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Paris Lumières. 19.25 Météo des cinq continents. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 Faut pas rêver. 21.00 Temps présent. 21.55 Météo des cinq continents. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale. 22.40 Le sorcier (11/fin). Série canadienne. 23.15 Bas les masques. 0.30 Soir 3/Météo.

SWF Allemagne 3

11.15 TV-Tips 11.30 Teleglobus 12.00 Infomarkt - Marktinfo 12.45 TV-Tips 12.55 Treffpunkt 13.30 Landesschau extra 14.00 Spanisch für Anfänger 14.15 Die Habsburger 15.00 Hit-Clip 15.25 Extratreff 15.30 Hey Dad 15.55 «Alla gut» 16.00 Heiter bis ulkig 16.30 Sport extra 18.25 Unser Sandmann 18.30 Südwest aktuell 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Geschichten aus unserem Land 19.50 Regionalprogramm 20.00 Tagesschau 20.15 Länder - Menschen - Abenteuer 21.00 Nachrichten 21.15 Schlaglicht 21.45 Lokaltermin 22.45 Et Zetera 23.30 Länder - Menschen - Abenteuer 0.15 Schlussnachrichten 0.30 Non-Stop-Fernsehen

France 3

6.00 Euronews 7.15 Bonjour Babar 8.00 Les aventures de Tintin 8.15 Les Mini-keums 11.00 Tennis: Internationaux de France Roland Garros 1995 12.30 Editions régionales 12.45 Edition nationale 13.05 Tennis: Internationaux de France Roland Garros 1995 13.55 La croisière s'amuse 14.45 Flash tennis 14.55 Magnum 16.35 Flash tennis 16.45 Les Mini-keums 17.30 Flash tennis 17.40 Une pêche d'enfer 18.15 Flash tennis 18.20 Questions pour un champion. Jeu 18.50 Un livre, un jour 18.55 Le 19/20.

20.05 Fa si la chanter
20.35 Tout le sport
20.42 Côté court

20.55 La marche du siècle Iqbal, et quelques autres

- 22.40 Soir 3
23.00 Un siècle d'écrivains Henri Michaux
23.50 Les cinq continents Cocafé (R)
0.45 Musique graffiti



PASSE-MOI LES JUMELLES - Avec Pierre-Pascal Rossi en scaphandre du XIXe siècle. TSR 20.10

Suisse alémanique

11.50 computerTAF. 12.10 Hilfe, meine Familie spinnt. 12.35 TAFmingame. 13.00 Tagesschau. 13.10 TAF-taf. 13.25 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 13.50 Ivanhoe - der schwarze Ritter. 15.35 Macht der Leidenschaft. Série. 16.20 rätselTAF. 16.45 Blossom. 17.15 SCHLIPS Sampler. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Baywatch. 18.50 Telesguard. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 Die Direktorin. 20.55 Rundschau. 21.50 10 vor 10. 22.20 CinéClip. 22.40 Gool! Fussball Meisterschaft NLA. 23.15 Infothek. 23.30 Menschen mit Kopf und Herz (11/12). 23.40 Tier-Report (8/Schluss). 0.10 Nachtbulletin.

RAI Italie 1

11.00 Tg 1. 11.45 Utile futile - Tutti a tavola. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1-Flash. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale. 14.00 TSP - Referendum '95. 14.15 Sala giochi. 15.00 Mele ricordo: Voglia di vincere. 15.45 Solletico. Contenitore. 16.45 La famiglia Addams. Cartoni animati. 17.30 Zorro. Téléfilm. Appuntamento al cinema. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Tg 1. 18.10 Italia sera. 18.50 Luna Park. Spettacolo. 19.35 Che tempo fa. 20.00 Tg 1. 20.30 Tg 1 - Sport. 20.40 Benedizione mortale. 22.55 Tg 1. 23.05 Mercoledì sport. All'interno: Milano: Atletica leggera - Meeting Internazionale Pasqua dell'atleta. 0.05 Tg 1 - Notte. 0.10 Che tempo fa.

La Cinquième

11.00 Ça bouge. 11.15 Eurojournal. 11.45 Qui vive. 12.00 Déclics. 12.30 Atout savoir. 13.00 Ça déménage. Jeu. 13.25 Le journal du temps. 13.30 Va savoir. 14.00 L'esprit du sport. 15.00 Mag 5. 15.30 Qui vive. 15.45 Allo la terre. 16.00 La preuve par cinq. 16.35 Inventer demain. 16.45 Les grandes inventions. 17.00 Les explorateurs de la connaissance. 17.25 Téléchat. 17.30 Les enfants de John. 18.00 Eco et compagnie. 18.15 L'amour en questions. 18.30 Le monde des animaux 18.55 Le journal du temps.

Arte

19.00 Confetti. Cricket. 19.30 Les chouettes pêcheuses. Documentaire britannique de Tim Liversedge.

- 20.10 Un fleuve à l'agonie Documentaire
20.20 Le dessous des cartes
20.30 Journal
20.40 Les mercredis de l'histoire Le septième million Les Israéliens et le génocide
21.40 Musica: Soirée Kurt Weill: Street scene Opéra en deux actes
0.05 La traversée de Lindbergh Opéra-vidéo d'après l'œuvre de Kurt Weill
0.50 Un voyage avec Martin Scorsese à travers le cinéma américain (2)
2.00 Rencontre

M 6

6.55 Matin express 7.00 M6 express 7.05 Contact 6 manager 7.10 Matin express (suite) 8.00 M6 express 8.05 Matin express (suite) 9.00 M6 express 9.05 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.50 M6 express/Météo 11.00 Drôles de dames. 11.50 M6 express/Météo 12.00 Papa Schultz. 12.30 Les routes du paradis. 13.30 M 6 kid 13.35 Mighty Max. 14.05 Conan l'aventurier. 15.05 Moi Renart. 15.35 20'000 lieues dans l'espace. Le procès 16.00 Highlander. Le prix de la liberté 16.25 Hit machine 17.00 Fanzine 17.30 Classe mannequin. 18.00 Wolff police criminelle. 18.54 6 minutes première édition 19.00 Agence Acapulco. 19.54 6 minutes/Météo.

20.00 Madame est servie L'élection de Tony
20.35 Ecolo 6

20.45 Poulets à l'amende

Téléfilm français de Stéphane Kurk Avec Jean-François Stévenin, Constance Engelbrecht En remontant la piste d'une bande de jeunes taggers, un policier falot et sa coéquipière, une inspectrice réputée pour sa détermination et ses actions d'éclat, mettent à jour une affaire bien plus sérieuse: le meurtre d'un caïd de la pègre.

- 22.25 Bikini collection Téléfilm américain de Chris Thompson Avec Cheryl A. Pollack, Catherine Oxenberg
0.05 Sexy zap
0.40 Fanzine
1.05 Boulevard des clips
2.30 La tête de l'emploi
2.55 Fréquentar
3.50 Frank Sinatra Documentaire
4.45 El tiempo pasa Documentaire
5.05 Culture pub
5.30 Boulevard des clips

RTP Portugal

13.00 Jornal da tarde. 13.30 Chuva na areia. 14.00 Artes e letras. 15.00 Ponto e virgula. 16.00 Portugal, passado e presente. 16.30 86-60-86. 17.00 RTP1 júnior. 17.30 Com a verdade m'enganas. 18.10 A grande pirâmide. 18.40 Sinais RTP1. Magazine. 19.30 Consonâncias. 20.00 Telegiornal. 20.35 Desencontros. 21.30 Gente remota. 22.30 Milongo. Série. 23.30 TV 2 Jornal. 0.00 Remate. 0.15 Financial Times. 0.20 Fecho.

Eurosport

8.30 EuroGolf (R). 9.30 Rugby: Coupe du monde (R). 10.30 Mountainbike: Coupe du monde en Suède. 11.00 En direct: Tennis: Les internationaux de France (ATP+WTA). 19.45 EurosportNews. Cyclisme: Le tour d'Italie. 20.00 En direct: Rugby: Coupe de monde. Nouvelle Zélande - Pays de Galles. 22.00 Tennis: Les internationaux de France (ATP+WTA). 23.00 Rugby: Coupe du monde. 0.30 Formule 1: GP-Magazine. 1.00 Moto: GP-Magazine.

CANAL ALPHA +

17.00 Spécial enfants: «Elle sur le mont Carmel». Un spectacle de marionnettes. 19.00 Flash info. 20.09 La minute du jardinier. 20.12 Cuisine express. 20.24 Découverte de la Bible. 21.31 Flash info. 21.39 La minute du jardinier. 21.42 Cuisine express. 21.54 Découverte Bible.

RADIOS

La Première

7.45 L'invité de la rédaction. 7.55 Point de mire. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse alémanique. 8.30 Titres. 8.37 Bande-annonce: Expo. 8.43 Dans tous les sens. 8.51 Service compris. 9.00 Journal. 9.10 Les petits déjeuners. 10.05 Comédie. 11.05 Vos désirs font désordre! 12.05 Suivez mon regard. 12.20 Via l'printemps. 12.30 Journal de midi. 13.00 Zapp'monde. Bons baisers de chez moi. 14.05 Le monde à vos pieds. 15.05 Marabout de ficelle. 18.00 Journal du soir. 18.20 Forum. 19.05 Journal des sports. 19.10 Baraka. 20.05 Sport-première. Championnat de Suisse de football, ligue A. 22.05 La ligne de coeur. 22.30 Journal de nuit. 0.05-5.00 Programme de nuit.

Espace 2

6.10 Matinales. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 10.30 Classique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 Musique d'abord. 15.30 Concert. 17.05 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.05 En quête de disques. 20.05 Symphonie. Orchestre Symphonique de Detroit. 22.00 env. Postlude. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier. 23.00 Les mémoires de la musique. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Thema. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.10 Schlagbarometer. 11.10 Ratgeber: Gesundheit. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta. 14.05 Familienrat: Verluste ohne Verlierer. 15.05 Songs, Lieder, Chansons. 16.00 Welle 1. 16.30 Talisman. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Schweizer musizieren. 19.30 SiggSaggSugg - Die Sendung für Kinder. 20.00 Spassport. 8. Ölnrer Cabaretage. 21.00 Sport live: Mit Berichten von der Fussballmeisterschaft. 22.30 Reprise. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

RIN

8.00 Journal. 8.15 Sélection TV. 8.30 Flash. 8.35 Revue de presse. 8.45 Le jeu du pied gauche. 8.50 Petites annonces. 9.00 Flash. 9.10 Les naissances. 9.29 Colonne Morris. 9.30 Les années 60. 10.00 Flash. 10.03 Ces services sont aux vôtres. 11.00 Flash. 11.10 L'invité. 11.45 Carré d'As (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.00 des Hauts et des Bas. 12.15 Journal. 12.55 Le billet de Jacques Hainard. 13.10 Anniversaires. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash. 15.00 Flash. 16.00 Flashinfos. 16.03 Eurotops. 17.00 Flash. 17.30 Ticket Corner SBS. 18.00 Journal. 18.30 Magazine de l'accordéon. 19.00 Magazine des fanfares. 19.30 Juice Box (jusqu'à 6.00).

fjb Radio Jura bernois

8.30 Revue de presse. 8.45 Le jeu du matin. 9.00 Journal RSR 1. 9.15 Baroloche - Le saviez-vous? 9.35 Chronique TV. 9.45 Qui dit quoi? 10.00 Jeu. 10.30 Agenda. 11.00 RJB magazine - Rendez-vous avec le CEP (Chambre d'économie Publique). 11.30 Les dédicaces. 11.45 Qui dit quoi? 12.00 RJB info. 12.15 Activités villageoises 12.30 Relais RSR-1. 15.00 Music non stop. 16.00 Méro Music. 16.45 Chronique TV. 17.30 RJB info. 18.00 Journal RSR 1. 18.30 Contact. 19.00 Fanfare. 19.30 Piano à bretelles. 20.30 Histoire d'humour. 21.00 Relais RSR-1.

Fréquence Jura

8.00 Infos FJ. 8.30 Flash FJ. 9.00 Flash FJ. 9.05 Service compris. 9.30 Histoire de mon pays. 10.00 Flash FJ. 10.15 Odyssée du rire. 10.30 Infolup rediffusion. 10.55 L'écoute buissonnière. 11.00 Flash FJ. 11.05 Eldorado. 11.30 Echos. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Joramidi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Flashwatt. 12.50 Le zappeur. 13.00 Troc en stock. 13.15 Va voir écouter là-bas si... 14.00 Flash FJ. 15.00 Flash FJ. 16.00 Flash FJ. 16.05 Radioactive. 17.00 Flash FJ. 17.05 Radioactive. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Stars à l'affiche. 19.00 Radiovariété. 19.30 Rappel des titres rediffusion. 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

Temps des vacances, le plus beau moment de l'année Pour votre chien aussi

De plus en plus souvent les chiens qui accompagnent leurs maîtres sont bien accueillis dans les hôtels, les appartements de vacances et les terrains de camping. C'est une bonne condition pour que les vacances deviennent, pour les chiens également, le plus beau moment de l'année.

La plupart des chiens adorent voyager en voiture. Aimant bien leurs habitudes, ils préfèrent une place attitrée sur leur couverture familière. Cette place fixe devrait être choisie de telle sorte que les chiens ne puissent pas se déplacer sans contrôle pendant le voyage. Les automobilistes devraient, en plus, veiller à ce que leur chien ne soit pas exposé au vent. Les chiens qui regardent par la fenêtre ouverte pendant le voyage attrapent en effet facilement des conjonctivites. On ne devrait pas donner à manger aux chiens avant et pendant les trajets assez longs en voiture; ils ont uniquement besoin de boire suffisamment d'eau au biberon ou dans une gamelle qui ne peut pas se renverser.

Dans les trains des CFF, les chiens de toutes tailles sont acceptés dans le compartiment. S'ils sont plus petits que 30 cm et sont portés dans un sac ou une corbeille, ils voyagent même gratuitement. Les chiens plus grands ne



paient qu'un demi-billet de 2e classe, qu'ils voyagent avec leur maître en 1ère ou en 2e classe. Les chiens sont acceptés dans les Wagons-lits aux mêmes conditions si leur maître réserve tout le compartiment (en payant les billets de voyage et de couchettes du compartiment entier).

Les compagnies aériennes se montrent, elles aussi, généreuses, comme par exemple Swissair: les petits chiens de moins de 6 kilos sont considérés comme bagages à main et voyageant dans la cabine, s'ils sont portés dans un sac imperméable ou dans un «kennel» (coffret de voyage pour chien). Mais il faut les déclarer dès qu'on réserve le billet. S'ils pèsent plus de 6 kilos, ils voyagent en «excédent de bagage» dans la soute à bagages climatisée, où le personnel de vol les nourrit pendant les

escalas. En Europe, le prix du billet Swissair pour les chiens ne représente, selon la destination, qu'un à 1,5 pour cent seulement du tarif «economy».

Les changements de lieu et de climat sont assez de changements pour le chien; il faut donc éviter autant que possible de changer aussi la nourriture. Le plus facile, c'est d'emporter la nourriture en vacances. L'alimentation sèche s'y prête tout particulièrement. Les maîtres qui préparent eux-mêmes la nourriture de leur chien ont intérêt à changer leurs habitudes suffisamment longtemps avant le départ en vacances. Dans les pays du sud en particulier, la viande crue est déconseillée en raison du danger d'infection; la nourriture toute prête est par contre stérilisée et ne s'abîme pas, même dans

les régions humides et chaudes. Si les chiens bougent en vacances encore plus qu'à l'accoutumée, ils ont aussi besoin de manger davantage. Il faut en tenir compte pour calculer les quantités de nourriture à emporter.

Les formalités d'entrée pour les chiens diffèrent selon les pays. «Waltham - Service consultatif concernant la garde et la nourriture des animaux familiers» a donc résumé, dans une brochure en trois langues, les formalités de vaccinations en vigueur pour les 22 destinations les plus importantes. La brochure Waltham «Recommandations de vaccins pour les voyages à l'étranger» peut être obtenue chez le vétérinaire ou gratuitement auprès de «Waltham-Service consultatif concernant la garde et la nourriture des animaux familiers» (tél. 042/21 18 30). De toutes façons, il est recommandé, avant d'entreprendre un voyage, de faire établir un carnet international de vaccinations par le vétérinaire et d'y faire inscrire les vaccinations requises qui ont été faites. Quelques pays exigent en plus une attestation de bonne santé des instances vétérinaires officielles, c'est-à-dire une légitimation de ces inscriptions par les instances vétérinaires officielles. Malgré l'Union européenne, seuls les Anglais et les Irlandais rendent la vie difficile aux maîtres: ils exigent, comme autrefois, une mise en quarantaine de six mois avant le voyage d'entrée dans leur pays. (sp)

Cinéma

Ludwig van B.

Sur la tombe de Beethoven, Schindler, son secrétaire et ami, prononce son éloge en soulignant sa passion pour la création musicale, appuyée par ses émotions et non pour plaire à la Cour. Il sait que Beethoven lègue ses biens - des partitions seulement - à son «grand amour». La famille voudrait immédiatement... de l'argent! Schindler respecte les vœux du défunt et commence ses recherches auprès d'une comtesse italienne puis d'une mystérieuse hongroise. Mais ce «grand amour», ne serait-ce pas plutôt Johanna, la femme de son frère qu'il injurait, la mère de Karl dont il devient le tuteur trop exigeant? Son fils, peut-être...

Beethoven devient de plus en plus sourd lors de l'enquête, souvent verbale, de Schindler. On écrit donc des phrases sur une ardoise, un cœur bat intérieurement, des doigts courent sur un clavier qui reste muet. Beethoven, compositeur génial, est un saut d'orgueil révolté par sa surdité. Le film n'est qu'une enquête sur un mystère. Les extraits musicaux sont souvent trop courts. Alors on s'ennuie dans ce feuilleton TV. La barbe-à-papa de la saga familiale masque le trésor de la musique... Fly
● La Chaux-de-Fonds, cinéma Scala.



TOUT CRU

Versions originales

A Cannes et ailleurs, on a attendu et on attend beaucoup du dernier film de Tim Burton, «Ed Wood», portrait d'un cinéaste que l'on dit le plus mauvais du monde. Bien entendu, l'existence de ce film attire l'attention sur Ed Wood et ses films. Le distributeur de «Ed Wood» doit certainement avoir conclu un accord avec la télévision suisse allemande pour proposer un petit festival Ed Wood, avec trois films qui seront présentés en version originale avec sous-titres allemands fin juin/début juillet, au moment de la sortie du Tim Burton. A noter les heures tout de même un peu tardives de ces propositions, entre 23 et 24 h. Dommage que ce mini-festival ne soit pas proposé par «Suisse 4», en versions originales, sous-titres français/allemands. Mais est-ce trop tard?

L'occasion est bonne pour revenir sur les versions originales. France 2 vient de prendre une remarquable initiative, proposer cinq films d'un des plus vibrants cinéastes au monde, feu John Cassavetes. Ils furent tous présentés en version originale sous-titrée, ce qui est essentiel pour un cinéaste où la diction, la tonalité des voix font partie de l'émotion créatrice. Mais les admirateurs de Cassavetes ont droit à ces films à 1 h 50 (mardi 16), 2 h 30 (mercredi 17), 2 h 45 (mardi 23) !!

Noctambules cinéphiles, à vos marques! Cinéphiles pas noctambules, à vos magnétoscopes! Pour présenter ces films plus tôt, il aurait fallu les doubler, affirme un responsable du cinéma à France 2. Catherine Humblot, dans le supplément «Radio-télévision» du «Monde» (14-15 mai 1995) a parfaitement raison d'écrire: «Penser que le service public n'a ni le souffle, ni le courage de risquer de perdre quelques points d'audience pour un chef-d'œuvre laisse songeur».

On peut dédier cette remarque de Mme Humblot à Raymond Vouillamoz, qui n'eut pas le courage de programmer en version originale allemande avec sous-titres français «La barque est pleine», de Markus Imhoof, en premier ou deuxième rideau, offrant pour se souvenir du cinquantième anniversaire de la fin de la guerre en Europe une franche rigolade bien dans l'esprit de la communication, «La traversée de Paris» d'Autant-Lara... Fly

Scène: Gaetano Donizetti à Zurich

Un triomphe!

«L'Elisir d'amore» de Gaetano Donizetti a conquis le public, dimanche soir lors de la première à l'Opéra de Zurich. Sans surprise, mais mis en scène et interprété avec finesse, ce mélodrame en deux actes réussit à créer l'équilibre entre émotion et comédie. La salle a réservé un triomphe au ténor Vincenzo La Scola.

Créé à Milan en 1832, «L'Elisir d'amore» tisse sa trame sur le thème classique d'un amour de prime abord impossible pour cause de différence de classe. Mais ici, les richesses sont à la dame, la belle et insolente Adina, et c'est le monsieur qui endosse le rôle du pauvre paysan, amoureux éconduit, Nemorino. La soprano espagnole Isabel Rey, mutine, exerce dans l'interprétation de celle qui n'en fait qu'à sa tête. Pour gagner le cœur d'Adina, le naïf Nemorino se laisse convaincre par les vertus du philtre d'amour vendu par le «docteur» Dulcamara, charlatan ambulancier tout droit sorti de la Commedia

dell'arte. Ingurgitant en fait une bouteille de Bordeaux, il est pris d'une gaieté soudaine et ne fait plus grand cas de sa belle. S'ensuit alors un chassé-croisé de fausses désinvolture où elle décide d'en épouser un autre, et où lui, désespéré, menace d'aller chercher la mort au combat. Mais le happy end est total.

La mise en scène du Russe Gischa Asagaroff souligne bien cette ambivalence pathético-comique. Tout en pastels, les dessins faussement naïfs du caricaturiste et portraitiste italien Tullio Pericoli, qui signe là son premier travail scénique, donnent à l'atmosphère la légèreté qui lui convient. Sous la direction de Nello Santi, l'orchestre accompagne les interprètes discrètement et efficacement. Les cordes assument souvent les rythmes enjoués, tandis qu'un surprenant piano annonce certains solos. (ats)

● Zurich, Opéra, encore les 1er, 3, 7 et 16 juin à 19 h 30, 5 juin à 19 h, 10 juin à 20 h et 18 juin à 14 h.

Rome

Chapelle des papes restaurée

La «Sancta sanctorum» (la sainte parmi les saints) du palais du Latran à Rome, la plus ancienne et vénérée des chapelles des papes, vient d'être restaurée. Elle abrite une image du Christ «peinte par les anges», selon la tradition. Cette restauration, confiée aux experts des Musées du Vatican, a duré deux ans et a coûté 460.000 francs. Elle a pu être effectuée grâce à la contribution d'une société italienne produisant du jambon de Parme. Réservée uniquement aux souverains pontifes, la chapelle se trouve à l'intérieur du palais du Latran, siège des papes durant mille ans, avant qu'ils ne s'installent au Vatican. Elle est décorée de mosaïques et de fresques «acherotypes» - qui ne sont pas peintes par des mains d'hommes - remontant au VIe et au XIIe siècles. Fermée au public, celui-ci reste privé de ce chef-d'œuvre de l'art médiéval. Le dernier pape qui a célébré une messe dans cette petite chapelle est Pie IX, en septembre 1870. (ats/afp)

Langage

Secrétaire, elle et lui

Le français n'a, pour son malheur, que deux genres. Un féminin et un masculin. Le premier est souvent le genre marqué, c'est-à-dire qu'un avis comme: «Les candidates sont priées de se présenter à 14 h» présuppose qu'il n'y a que des candidates, ou alors ne s'adresse qu'aux candidates. En revanche, «Les candidats sont priés de se présenter à 14 h» est interprété spontanément comme un énoncé générique et on se sentira concerné par cette information, même si l'on est une femme!

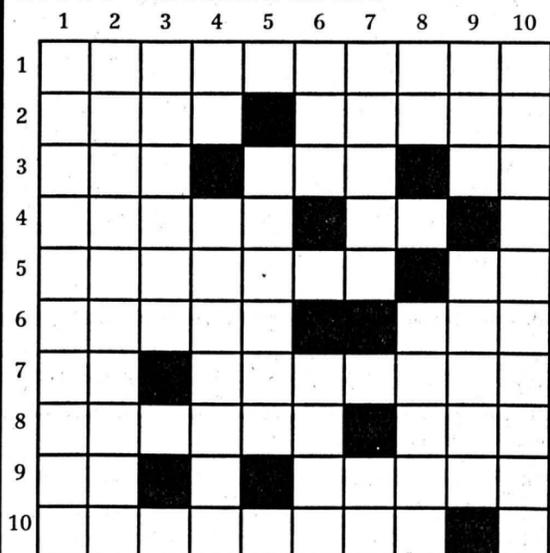
Cette propriété du genre masculin est à la fois pratique et ennuyeuse. Pratique, car il permet parfois d'économiser des formulations longues et ampoulées (c'est le cas si l'on énonce systématiquement le masculin et le féminin quand on parle des personnes). Ennuyeuse, parce qu'elle souligne parfois fortement les inégalités hommes-femmes. Ainsi en va-t-il du mot

secrétaire qui, depuis le quatorzième siècle, désigne une personne attachée à une personnalité de haut rang, à une officialité quelconque. On ne le trouve d'abord qu'au masculin. Les premières occurrences au féminin datent de la fin du dix-huitième et ce n'est que depuis ce siècle que secrétaire désigne la personne se chargeant du courrier et du téléphone pour le compte d'un patron. Dans ce sens, le mot est presque toujours féminin. Ce qui permet de faire le distinguo subtil suivant: le secrétaire du conseil est responsable du procès-verbal pris par la secrétaire... Bien sûr, le secrétaire pourrait être de sexe féminin et la secrétaire de sexe masculin, mais on ne peut éviter les connotations: au masculin la fonction prestigieuse, au féminin le travail de prise de notes!

Toute une vision du monde!

Marinette MATTHEY

MOTS-CROISÉS No 584



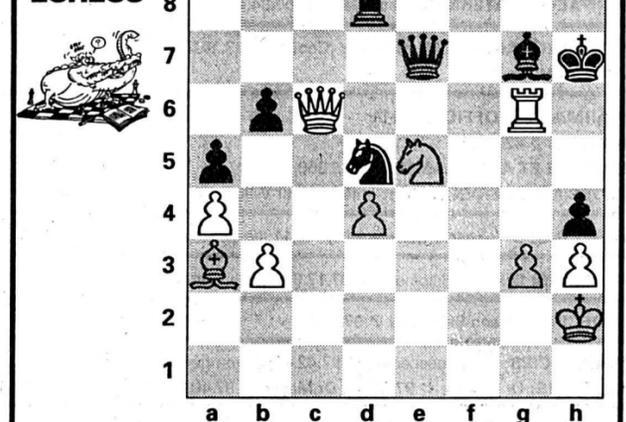
Solution dans la prochaine édition

Solution du numéro 583:

Horizontalement: 1. Procession. 2. Nation. 3. Et - Sans - Oc. 4. Soi - Pi - Vue. 5. Tigresse. 6. Lest - Ras. 7. Muon - Rossa. 8. Etoile. 9. Na - Ei - Gaur. 10. Thérapeute. Verticalement: 1. Prestement. 2. Toi - Utah. 3. On - Igloo. 4. Cas - Renier. 5. Etapes - Lia. 6. Sinistre. 7. SOS - GE. 8. In - Verseau. 9. Ou - As - Ut. 10. Nécessaire.

ROC 379

ECHECS



Chronique No 386

Solitude exploitée

Les Blancs au trait parviennent à prendre en défaut la défense noire, profitant de l'isolement de son Roi pour l'emener dans un réseau de mat qui force des pertes matérielles insupportables aux Noirs (MILES-SCHMID, Londres 1981).

Solution de la chronique No 385

1... Dh3!! 0-1. Si 2. Dxb3 Tg1 3. Tg1 Tg1 mat. Ou 2. Df4 Dxf1+! également gagnant.

CINÉMAS

KOSH BA KOSH, On est quitte (de B. Khudoyazarow), 14 ans, tous les jours à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
L'ULTIME COMBAT (de S. E. De Souza avec J.-C. Van Damme), 12 ans, tous les jours à 21 h. PULP FICTION (de Q. Tarantino avec J. Travolta), 16 ans, tous les jours à 18 h.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
RANGOON, La vérité a un témoin (de J. Boorman avec P. Arquette), 12 ans, tous les jours à 18 h 30 et 21 h. ASTÉRIX ET LES INDIENS (dessin animé de G. Hahn), pour tous, tous les jours à 14 h 15 et 16 h 15.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
LA CITÉ DES ENFANTS PERDUS (de M. Caro et P. Jeunet avec D. Pinon), 12 ans, tous les jours à 16 h, 18 h 30 et 21 h.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
ACE VENTURA, DÉTECTIVE POUR CHIENS ET CHATS (de T. Shadyac avec J. Carrey), pour tous, tous les jours à 19 h. LUDWIG VAN B. (de B. Rose avec G. Oldman), 12 ans, tous les jours à 16 h 30 et 21 h	SCALA ☎ (039) 23 19 18
RANGOON (de J. Boorman avec P. Arquette), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
JEFFERSON À PARIS (de J. Ivory avec N. Nolte), pour tous, tous les jours à 14 h 45, 17 h 30 en V.O., 20 h 15. ACE VENTURA (de T. Shadyac avec J. Carrey), pour tous, vendredi et samedi à 23 h.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
ACE VENTURA (de T. Shadyac), pour tous, tous les jours à 15 h et 20 h 45. BEETLEJUICE (de T. Burton), tous les jours à 18 h en V.O.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
LA CITÉ DES ENFANTS PERDUS (de Caro et Jeunet avec R. Perlman), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
SUR (de F.E. Solanas), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 30, toutes les séances en V.O.	BIO ☎ (038) 25 88 88
LA PROIE, 16 ans, tous les jours à 18 h. KISS OF DEATH (de B. Schroeder), 16 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 30.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
ASTÉRIX ET LES INDIENS (dessin animé de G. Hahn), pour tous, tous les jours à 15 h. THE LAST SEDUCTION (de J. Dahl avec L. Fiorentino), 16 ans, tous les jours à 18 h en V.O. et 20 h 30.	REX ☎ (038) 25 55 55
CARRINGTON (de C. Hampton avec E. Thompson), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O. et 20 h 15.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
RELÂCHE.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
NELL (de M. Apted avec J. Foster), 12 ans, mercredi à 20 h, vendredi à 20 h 30, samedi à 21 h, dimanche à 17 h et 20 h. LES 101 DALMATIENS (dessin animé de W. Disney), jeudi à 20 h, samedi à 17 h, lundi à 15 h.	TRAMELAN CINÉMATOGAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
AU PROGRAMME	
BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 18 h. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h. EXPOSITION: «L'électricité et son utilisation rationnelle», par le service de l'énergie, rue du Collège 31d, lundi à vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. CONFÉRENCE: «Souffrances et dépendances... Comment apprendre à gérer ses émotions», par Christian Tal Schaller et Johanne Razanamahay, Club 44, à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h. MATCH D'IMPRO: Line contre une équipe belge, collège Jehan-Droz, à 20 h 30.	LE LOCLE
URGENCES	
PHARMACIE D'OFFICE: Montagnes, L.-Robert 81, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA: ☎ 21 21 44.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Espace santé, pharmacie Coop, Pont 6, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Winkler, rue de l'Hôpital, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeeyux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111 HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL ET MATERNITÉ: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIER (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	
À LA LIGNE	
HEURES DE TURBINAGE: 0 h-24 h, 4 turbines. (Sous réserve de modification)	USINE DU CHÂTELOT

BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: prêt, discothèque, salle de lecture: lundi 14-20 h; mardi à vendredi 10-20 h; samedi, 10 h-16 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. Exposition «La Pologne en Suisse romande», lundi de 14 h à 20 h, mardi à vendredi de 10 h à 20 h et samedi de 10 h à 16 h. Jusqu'au 23 juin. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: lundi à vendredi, 13 h 45 à 18 h; samedi, de 10 h à 12 h. LUDOTHEQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHEQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHEQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: prêt fonds d'étude: lundi à vendredi de 10 à 12 h et de 14 à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
MUSÉES	
PAYSAN. Intérieur paysan typique, dentelles. «Promenons-nous dans les bois...» et «Sauvez les toits en tavillons et en bardeaux». Ouv. samedi à jeudi 14 h-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «Le dahu... et autres animaux mythiques», jusqu'au 15 août. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-12 h et 14 h-17 h. «L'horlogerie ancienne dans les collections privées suisses», jusqu'au 10 septembre. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. Rudolf Mumprecht, œuvres récentes, jusqu'au 30 juillet. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. «Les chemins de fer dans les Montagnes neuchâteloises hier et aujourd'hui», jusqu'au 10 mars 96.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. «Reflets de la 2e Triennale de la gravure polonaise 94», jusqu'au 18 juin. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10 h-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuel: de mai à octobre, tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30. Groupe dès 15 personnes: toute l'année sur rendez-vous.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Tombé du ciel...», météorites et catastrophes, jusqu'au 29 octobre. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. Tous les jours de 10 à 12 h et de 14 à 17 h sauf vendredi après-midi et lundi. Animation par les dentellières, tous les derniers dimanches du mois ou sur demande au ☎ 038/572 383.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Dimanche et jours fériés, visite à 14 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Atelier Bourquin, démonstration sur rendez-vous. Renseignements ☎ 038/63 30 10.	TRAVERS
MUSÉE INTERNATIONAL DE L'UNIFORME AU PEU-PÉQUIGNOT. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
GALERIES	
MEIER. Steve Litsios, jusqu'au 1er juillet. Lundi-vendredi de 14 à 18 h 30, samedi de 10 à 12 h 30. DU MANOIR. Mardi-vendredi 15 h-19 h, samedi 10 h-17 h. LES ARBRES. P. Loye, peinture, dessin, sculpture, jusqu'au 31 mai. Tous les jours 10 h-17 h. VILLA TURQUE. Jean Arcelin, jusqu'au 4 juillet. Sur rendez-vous, ☎ 039/23 52 32. SONIA WIRTH-GENZONI. De Lucien Schwob à Charles L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. CLUB 44. Rasmussen, peinture, jusqu'à fin mai. Lundi-samedi, 11 h-15 h et 17 h-23 h. UBS. Erika Junod-Studer, aquarelles et peintures, jusqu'au 2 juin. ECOLE CLUB MIGROS. Cédric Magnin, peinture-sculpture. Lundi-jeudi 10 h-12 h et 14 h-20 h 30, vendredi 10 h-12 h et 14 h-17 h. Jusqu'au 7 juillet. FONDATION HUGUENIN-DUMITTAN. A. Nussbaum, aquarelles, jusqu'au 18 juin. Mercredi-dimanche 14 h-18 h. MARCHÉ 6. «Si papa voyait ça», 10 artistes. Jusqu'au 15 juin. Mercredi-vendredi 17 h-21 h, samedi-dimanche 15 h-20 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
AMIS DES ARTS. Catherine Lauer, Jérôme Liniger, Jennifer Mermod, Marie Philippe, jusqu'au 11 juin. Mardi-vendredi 14 h-18 h, samedi-dimanche 10 h-12 h et 14 h-18 h. DITESHEIM. «Visages - présence humaine», jusqu'au 15 juillet. Mardi-vendredi 14 h-18 h 30, samedi 10 h-12 h et 14 h-17 h, dimanche 15 h-18 h. DE L'ORANGERIE. Annick Luthi, photographies, jusqu'au 30 juin. Mardi à dimanche 14 h-18 h 30. DU POMMIER. Michel Kropf, jusqu'au 31 mai. Lundi-vendredi 10 h-12 h et 14 h-18 h. DU PEYROU. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 15-17 h 30. CENTRE D'ART NEUCHÂTEL. Harald F. Müller, photographie, jusqu'au 23 juillet. Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h. ARCANE. Frossard, peintures-tapisseries. Jusqu'au 17 juin. Mardi-jeudi 14 h-18 h, vendredi 14 h-19 h, samedi 14-17 h.	NEUCHÂTEL
COÏ. Mardi-samedi 15 h 30-18 h 30.	PESEUX
NUMAGA. Mardi-dimanche 14 h 30-18 h 30.	AUVERNIER
CHÂTEAU. Luiba Kirova, peinture, Peter Fürst, sculpture, jusqu'au 30 juin. Mardi-dimanche 10 h-21 h.	MÔTIERS
CHÂTEAU. Jean Keller, aquarelle-craie; Marcel Rutti, mosaïque, jusqu'au 18 juin. Mardi-dimanche 8 h-22 h.	VAUMARCUS
NOËLLA G. Mariann Grunder, sculpture, papier plié, dessin, jusqu'au 30 juin. Lundi, jeudi, vendredi, samedi, 14 h-18 h.	LA NEUVEVILLE
2016. Mercredi-dimanche 15 h-19 h.	HAUTERIVE
LE LOUVERAIN. Garance Evard, Daniek Krieger, Michel Jeanneret-Gris, Ray Mond Marti, tous les jours jusqu'au 20 août.	LES GENEVEYS s/COFFRANE
ANCIENNE ÉGLISE. J.A. Gabele, peinture, jusqu'au 11 juin. Mercredi-dimanche 14 h-18 h 30.	LE NOIRMONT
SOLEIL. Romain Crelier, jusqu'au 9 juin. Mardi-dimanche 9 h-23 h. CENTRE DE LOISIRS. René Fendt (1948-1995). Jusqu'au 25 juin. Lundi-vendredi 17 h-21 h, samedi-dimanche 10 h-12 h et 14 h-18 h.	SAIGNELÉGIER
POTERIE. Edmée Delsol-Riba, céramique-verre, jusqu'au 17 juin. Mardi-samedi 8 h-12 h et 13 h 30-18 h, dimanche 13 h 30-17 h.	LES ÉMBOIS
RELAIS CULTUREL D'ERGUËL. Salon des artistes amateurs, jusqu'au 2 juin.	SAINT-IMIER

FAITS DIVERS

La Chaux-de-Fonds

Collision

Hier à 8 h 50, une voiture, conduite par M. A. R., de Boudry, circulait rue du Maire-Sandry, en direction nord. Dans l'intersection avec la rue du Président-Wilson, une collision se produisit avec une automobile, conduite par M. G. J. T., de Bonvillars, qui descendait cette dernière rue. Dégâts.

Neuchâtel

Motard blessé

Une moto, conduite par M. R. G., du Landeron, circulait sur la rue des Bercles hier à 18 h 40. A la hauteur de la rue de la Raffinerie, alors qu'il venait de dépasser par la gauche plusieurs voitures à l'arrêt, une collision s'est produite avec une automobile, conduite par M. C. M., de Neuchâtel, qui venait de quitter le cédez le passage de la rue de la Raffinerie et s'engageait sur la rue des Bercles en direction de Peseux. Blessé, le motard a été transporté à l'Hôpital des Cadolles au moyen d'une ambulance.

ÉTAT CIVIL

La Chaux-de-Fonds

Naissances

Droz Karen Laure, fille de Droz Thierry Roger Maurice et de Droz née Rossel Liliane Raymond. - Boichat Constance Marie Odile, fille de Boichat Denis Gérard André et de Messerli Boichat née Messerli Catherine Pierrette. - Meyer Ylana Célia, fille de Meyer Pierre Charles et de Juillerat Meyer née Juillerat Simone Rose Marguerite. - Hajda Lindita, fille de Hajda Naser et de Hajda née Cena Violleta. - Scandurra Lorena, fille de Scandurra Giovanni et de Scandurra née Cardillo Rosaria.

Promesses de mariage

Petignat Marcel Joseph Germain et Rollin Anne-Lise Hélène. - Miéville Nicolas Daniel et Juillerat Maryline. - Huguenin-Virchaux Thierry André et Canonica Patricia. - Gautier Fabian André et Chammartin Isabelle. - Shabanay Xhevdet et Mühlemann Sandra.

Mariages

Dietrich Pascal Jean et Gravelle Marie Patricia Murielle. - Köhlein Andreas Christof et Barras Laurence Nathalie. - Lanza Salvatore et Schär Marianne. - Margot Gérard Emile Louis et de Magalhaes Rodrigues Maria Angélica. - Migliorini Fabrice Gilles et Pellaton Marie-Christine. - Moreira Valente Manuel et Jellal Amina. - Nagel Gustavo Dario et Chopard née Becerra Fresia Erna. - Sandoz André et Cop née Giroud Colette Alice. - Söylen Göksel et Barbieri Viviane Gisèle.

Décès

Jaquet Pierre-André, 1920, veuf de Jaquet née Berger Nelly Suzanne. - Monnin Roberte Lily, 1925. - Jamolli Marguerite Lucie, 1911. - Francey née Mailard Monique Gertrude, 1952, épouse de Francey Pierre Michel Alexandre. - Leuenberger Jean Ernest, 1928, époux de Leuenberger née Schneider Emma Louise. - Robert André Léon, 1901, veuf de Robert née Joly Rose Eugénie. - Schouwey Louis Philippe, 1916, veuf de Schouwey née Keller Margaretha.

TÉMOINS

La Chaux-de-Fonds

Hier à 15 h 35, une voiture, conduite par Mme C. A., de La Chaux-de-Fonds, circulait rue de la Paix en direction ouest avec l'intention d'emprunter la rue de Pouillerel en direction sud. Lors de cette manœuvre, elle heurta Mme A. B., de la ville également, qui traversait la rue de Pouillerel sur le passage pour piétons. Blessée, Mme A. B. a été transportée par une ambulance à l'hôpital de la ville. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale de La Chaux-de-Fonds au tél. (039) 28.71.01.

La Chaux-de-Fonds

Hier à 18 h 05, une voiture, conduite par M. G. C., de la ville, circulait rue du Manège à La Chaux-de-Fonds en direction est. A la hauteur du collège de la Promenade, il heurta la jeune M. V., de la ville, qui finissait de traverser sur le passage pour piétons. Blessée, elle a été transportée à l'hôpital de la ville au moyen d'une ambulance. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds au tél. (039) 28.71.01.

Grand Sommartel

Le conducteur de la voiture qui, entre le samedi 27 et le lundi 29 mai 1995, circulait sur la route tendant de La Sagne en direction du Locle et qui, à la hauteur de l'embranchement menant au Grand Sommartel, heurta un panneau de signalisation du Restaurant du Grand Sommartel, avant de finir sa course dans un bosquet, ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, téléphone 039/28.71.01.

ÉTAT CIVIL

La Sagne

(avril)

Mariage

Matthey-Prévôt Denis Laurent et Calame Marinette Lucienne.

Décès

Carruzzo, née Baldinger Gertrud Elisabeth, 1925, veuve de Carruzzo Jean Paul. - Stauffer Gilbert Henri, 1921, époux de Stauffer, née Vuille Marie Adrienne.

Maintenant l'Eternel, mon Dieu m'a donné le repos.

La famille de

Madame Yvonne FARINE née WICHT

a la tristesse de faire part de son décès, survenu paisiblement, lundi à l'âge de 95 ans.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 29 mai 1995.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire, vendredi 2 juin à 10 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Josiane Guinand-Wicht et Bernard Bourrely rue de la Crête 95 2416 Les Brenets.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

RENAN

L'Eternel est mon Berger: je ne manquerai de rien. Il me fait reposer dans de verts pâturages Il me dirige près des eaux paisibles. Ps. 23: 1, 2

Ce matin est entrée dans le repos de Dieu, notre chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine et cousine

Madame Anna TSCHANNEN née WÜTHRICH

dans sa 91^e année.

RENAN, le 29 mai 1995.

Hans et Margrit Tschannen-Biber, Merzligen; Maria Tschannen, Ittigen; Franz et Alice Tschannen-Keller, Renan; Reto Tschannen; Andrea Tschannen; Daniela Tschannen.

L'enterrement, auquel vous êtes invités, aura lieu vendredi 2 juin 1995 à 14 heures au cimetière de Renan.

Domicile de la famille: Grand'Rue 2, 2616 Renan.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE LOCLE

On ne voit bien qu'avec le cœur. L'essentiel est invisible pour les yeux.

Monsieur et Madame Jean Bourquin-Hotz, au Mont-sur-Lausanne; Monsieur et Madame Jean-Pierre Bourquin-Schaub, à Zürich; Monsieur Marc-André Bourquin, à Lausanne; Madame Louise Nerucci-Heger, à Torre del Lago (Italie); Madame Marguerite Goldschmidt-Studer, à New-York,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame Mathilde BOURQUIN-RAUCH

leur chère mère, belle-mère, grand-mère, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui, dans sa 92^e année.

LE LOCLE, le 29 mai 1995.

Le culte sera célébré le jeudi 1^{er} juin 1995, à 14 heures à la Maison de Paroisse du Locle, suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: M. et Mme Jean Bourquin-Hotz Chemin du Chêne 1 1052 Le Mont-sur-Lausanne.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

157-716229

LE SKI-CLUB ECHELETTE
a le profond regret de faire part du décès de
Monsieur Emile KOHLER
membre fondateur.
Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.
132-772015

Maintenant l'Eternel, mon Dieu m'a donné le repos.
La famille de
Madame Yvonne FARINE née WICHT
a la tristesse de faire part de son décès, survenu paisiblement, lundi à l'âge de 95 ans.
LA CHAUX-DE-FONDS, le 29 mai 1995.
La cérémonie aura lieu au Centre funéraire, vendredi 2 juin à 10 heures.
La défunte repose au pavillon du cimetière.
Domicile de la famille: Josiane Guinand-Wicht et Bernard Bourrely rue de la Crête 95 2416 Les Brenets.
Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.



Nicole SOKOLI
1993 - 31 mai - 1995
Deux longues années déjà se sont écoulées, et pourtant ton souvenir est présent à chaque instant.
Ton sourire, ta façon de concevoir la vie sont maintenant tant de choses qui nous rappellent combien ta compagnie était merveilleuse.
Notre plus grand désir serait, sans nul doute, de t'avoir encore à nos côtés.
Nous ne t'oublierons jamais.
Lindita, Luan, Noli et Soko
132-771888

Au lendemain du décès de
Monsieur Pierre JAQUET
nous remercions de tout cœur les familles, les personnes qui, par leurs présences, leurs messages ou leurs pensées, s'associent à notre deuil.
L'amour seul est lucide
Ses enfants, Pierre, Fatiha et Françoise.
Ses petites-filles, Patricia et Nelly.
132-772007

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION,
LA DIRECTION ET LE PERSONNEL
DE JEAN & PIERRE TESTUZ S.A.,
TREYTORRENS
ont le profond regret de faire part du décès
de leur estimé et cher patron
Monsieur Jean TESTUZ
dont ils garderont un lumineux souvenir.

Quand on perd un être si cher, toutes marques de sympathie et d'amitié apportent réconfort et courage.
Sensibles à l'hommage rendu lors du décès de
Monsieur Georges AESCHLIMANN
nous ne pouvons que dire merci du fond du cœur à vous qui avez écrit, qui êtes venus de près ou de loin, qui avez envoyé des fleurs magnifiques ou remis des dons.
Lucette AESCHLIMANN,
ses enfants et familles.
LE CRÊT-DU-LOCLE, mai 1995.
157-716156

Fin des temps: l'ignorance de Jésus

Retour dans le présent



DEMAIN:
l'environnement

RÉVÉLATIONS AVEUGLANTES

Parler de la fin des temps, ce n'est pas briser un tabou. Il n'est pas question de passer sous silence un thème qui imprègne presque tous les textes du Nouveau Testament. La question à poser, c'est de savoir si on a vraiment quelque chose à dire sur le sujet, et surtout dans quel but on en parle.

En premier lieu, il s'agit d'être honnête avec les images que véhicule l'apocalyptique. Reconnaissons-les pour ce qu'elles sont: elles expriment une souffrance, un désir de justice, un cri adressé à Dieu. En revanche, n'en faisons pas une révélation divine sur le déroulement de l'histoire. Les textes apocalyptiques reprennent des images qui font partie de la mémoire ancestrale et de l'imaginaire collectif de l'homme.

Cela ne veut pas dire qu'il faut les reléguer au rang de fables. Ces images de guerres, de monstres, de forces cosmiques et d'horreurs sont porteuses d'une réalité que l'homme moderne a cru pouvoir ignorer: nous ne maîtrisons pas le monde dans lequel nous vivons. Il est soumis à des forces qui nous dépassent, l'injustice et la violence sont une réalité que l'on ne peut pas toujours tenir à l'écart. Mais plus encore, l'Évangile révèle que malgré le caractère inhumain que peut revêtir le monde, Dieu reste présent.

La force de Matthieu est de nous montrer un Christ qui, loin de s'élever au rang de force suprême, est présent dans le monde, proche de nous, justement dans la personne des victimes de l'histoire.

En second lieu, nous devons dénoncer la perversion qui menace le langage sur la fin des temps. Celui-ci, en effet, est vite transformé en une religion de la peur. Celui qui se revêt de l'autorité prophétique a bien souvent tendance à cimenter son pouvoir sur les gens par la peur du jugement qu'il annonce. Le discours apocalyptique devient ainsi l'occasion de séparer les justes des autres, et de maintenir les élus sous sa coupe par la menace de condamnation qui pèse sur le monde — dont on ne fait évidemment pas partie... Le délicieux frisson de la colère de Dieu cache alors un mépris du monde et de nous-même. Nous habitons de sainteté le désir de fuir notre réalité.

Par delà nos fantasmes, qui nous font voir un Dieu maître de toutes choses, un juge impitoyable qui sépare le juste de l'impie, l'Évangile nous propose de rencontrer le Christ, qui se révèle dans la personne d'un homme sans défense. Il nous ouvre à l'imprévisible présence de Dieu.

Il est vrai que nous lui préférons parfois les révélations aveuglantes.

Au premier siècle de notre ère, les prophéties annonçant la fin des temps ne manquaient pas. Des textes apocalyptiques circulaient sous le manteau. La destruction de la ville et du temple de Jérusalem par les Romains, en 70 apr. J.-C., a pu être interprétée comme un signe avant-coureur. L'Évangile de Matthieu, dont on situe la rédaction après cette catastrophe, coupe court aux spéculations des chrétiens. Inutile de vous préparer au jugement final. C'est ici et maintenant que tout se joue.

Par **Nicolas COCHAND**
assistant à la Faculté de
théologie de l'Université
de Neuchâtel

«Maître, dis-nous quand la fin doit venir.» La réponse de Jésus à cette question de toutes les générations tombe comme un couperet: «Il ne vous appartient pas de le savoir.» Il ajoute même: «Nul ne connaît le jour ni l'heure, pas même le Fils.» La thèse est ainsi posée. La foi chrétienne ne saurait consister en une connaissance particulière sur la fin des temps. Celui qui affirme posséder un savoir à ce sujet n'est qu'un imposteur.

L'Évangile de Matthieu est d'une grande clarté sur ce point.

Les chapitres 24 et 25, qui précèdent le récit de la Passion, mettent en scène le discours de Jésus sur la fin. Il est amorcé par l'annonce de la destruction de Jérusalem. A cette occasion, le Christ donne un enseignement, comme souvent chez Matthieu. A première vue, cela ressemble furieusement à une prophétie apocalyptique. Cette impression que nous avons tient au fait que nous n'avons pas d'éléments de comparaison.

UN THÈME ÉCULÉ

Gardons à l'esprit que pour les chrétiens du premier siècle, comme pour les juifs, le thème est archi-connu. De nombreux textes prophétiques circulent, et ils véhiculent tous les mêmes images, les mêmes scénarios (avec des variantes), la même présentation. Il s'agit chaque fois d'une vision, privilège d'un individu, dans laquelle un être céleste communique un savoir sur le déroulement des temps de la fin. Le lecteur averti du premier siècle reconnaît dans les personnages cités les puissances à l'œuvre dans le monde, et en particulier, bien sûr, l'empire romain.

Le lecteur de l'Évangile de Matthieu se réjouit: voilà que l'Enseignant Suprême communique son savoir sur la fin! Pourtant, quelle déception! Tout ce que Matthieu rapporte, on le savait déjà, et en plus, tout est vague, toutes les précisions, dont les révélations apocalyptiques abondent, sont gommées, et le tout est d'une imprécision

aussi complète que voulue. Le message transmis par l'auteur de cet évangile est le suivant: si Jésus n'apporte rien de nouveau dans le domaine de la connaissance de l'avenir, c'est que cela n'est pas un objet de la foi. Ceux qui déclarent connaître les temps de la fin, et qui du reste annoncent leur proximité, sont des faux prophètes. Jésus invite à se méfier de ceux qui en savent plus que les autres à ce sujet.

UN SAVOIR QUI EMPRISONNE

Ce n'est pas une vision, mais un discours public. Ce ne sont pas les paroles d'un être céleste, mais celles d'un homme qui a vécu dans notre monde. Son message n'offre pas de savoir secret, mais appelle à la confiance, à la persévérance, à la vigilance. L'autorité de cet homme ne réside d'ailleurs pas dans un savoir ou dans un pouvoir extraordinaires, mais dans sa confiance et dans son obéissance absolues, qui trouvent leur accomplissement radical dans la Passion. Le Christ de Matthieu incarne l'humanité véritable. Il refuse à ses disciples la connaissance de l'avenir, car il sait que l'homme n'est véritablement lui-même que lorsqu'il vit dans le présent. Dans un présent libéré de la peur de l'avenir.

En effet, le discours de Jésus se poursuit par trois histoires, qui toutes parlent de l'avenir pour renvoyer au présent. C'est là que l'on trouve la parabole des talents, qui raconte le destin de trois personnes à qui le mai-

tre, parti en voyage, a confié ses biens. Deux d'entre eux ont fait fructifier l'argent, tandis que le troisième, tremblant de peur, avoue qu'il a enterré ce qui lui avait été confié. La crainte du jugement de Dieu paralyse l'homme, et le conduit à l'échec. La parabole est un réquisitoire sans pitié contre la peur, et contre toute pratique qui s'appuie sur elle.

VIVRE AU PRÉSENT

Le discours de Jésus s'achève par la grande fresque du jugement final. Là, tous les hommes comparaitront, et seront séparés en deux groupes. La grande surprise de Matthieu, c'est le critère de jugement. D'un côté, ceux qui ont agi en faveur du Christ, et de l'autre, ceux qui ne l'ont pas fait. Mais comment ont-ils rencontré le Christ? «J'ai eu faim et vous m'avez donné à manger; j'ai eu soif et vous m'avez donné à boire; j'étais un étranger et vous m'avez recueilli; nu, et vous m'avez vêtu; malade, et vous m'avez visité; en prison, et vous êtes venus à moi.» Le contraire vaut pour ceux qui ne l'ont pas reconnu. Le ressuscité s'identifie aux plus fragiles, aux plus démunis, à ceux qui n'ont pas leur sort entre leurs mains.

Magie du récit, qui conduit le lecteur au moment sans retour du jugement final, pour lui faire porter un regard sur sa propre vie, et le renvoyer dans le présent, dans le quotidien. Attention! le monde ne se divise pas entre ceux qui ont rencontré le

Christ et ceux qui ne l'ont pas rencontré. Car il faut bien remarquer, dans le récit, que les uns comme les autres sont surpris. On imaginerait volontiers un jugement qui prenne en compte la piété, la foi, la ferveur, la conversion personnelle. On s'attendrait peut-être à être jugé sur notre comportement moral. Rien de tout cela. L'Évangile dit au fond ceci: vous ne savez pas quand au juste vous rencontrerez le Christ, mais il est présent tous les jours.

HUMILITÉ

Ainsi, les appels à la vigilance qui reviennent dans ces deux chapitres ne sont pas orientés vers l'avenir, mais vers le présent. Celui qui se place dans l'attente fiévreuse d'un lendemain incertain manque l'essentiel! Il tombe de ce fait sous le coup du jugement pour lequel il pensait pourtant se préparer. L'avenir n'est pas entre les mains de l'homme. Le seul temps qui lui appartient, c'est celui où il vit réellement: ici et maintenant. Dans cette perspective, le chrétien n'est pas celui qui a un jour rencontré le Christ, ni celui qui pense le rencontrer après la mort. Il n'est pas celui qui a tout compris, et qui sait tout prévoir. Le chrétien est celui qui s'attend à rencontrer le Christ aujourd'hui, mais qui ne connaît pas à l'avance son visage. La vie chrétienne est placée sous le signe de l'humilité. Elle est faite de divines surprises et d'occasions manquées.

L'importance du milieu social

Il vaut la peine de se demander dans quelles circonstances les textes de la Bible ont été écrits. La recherche récente a mis le doigt sur l'importance du milieu social dont les paroles évangéliques proviennent pour comprendre leur portée. Par exemple, le commandement de l'amour des ennemis, donné par le Christ dans l'Évangile de Matthieu, prend toute sa force si l'on considère la situation d'exclusion qui était celle des chrétiens. Le même thème, dans la bouche de Marc-Aurèle, l'empereur philosophe, perd singulièrement de son tranchant.

SITUATION DE PRÉCARITÉ

C'est précisément en situation de précarité et d'insécurité qu'émergent la littérature et les mouvements apocalyptiques. On peut donc comprendre ce phénomène de la littérature

apocalyptique comme l'expression de la souffrance des couches défavorisées de la population. L'âpreté de la vie est rendue supportable par la perspective d'un retournement, d'un jugement final, où l'injustice et la souffrance seront abolies. A la même époque (1er siècle apr. J.-C.), un aristocrate juif, Philon d'Alexandrie, parle non pas d'un bouleversement apocalyptique, mais au contraire de l'ordre du monde, garanti par la Providence...

Les deux parlent du monde dans lequel ils vivent. L'un et l'autre confessent la souveraineté de Dieu sur notre monde. Les deux points de vue sont «théologiquement corrects». Ce qui change, c'est l'endroit d'où l'on regarde.

CONTRE UN ÉVANGILE DE LA PURETÉ

A l'époque où l'Évangile est écrit, les chrétiens sont plutôt

des marginaux. Les premières persécutions ont déjà eu lieu. Le retournement proposé par Matthieu n'en prend que plus de relief. Loin d'attendre un bouleversement du monde, il propose de rencontrer le Christ dans la banalité de la vie quotidienne, et particulièrement là où on ne l'attend pas. C'est dans ce monde impur que Dieu est présent.

L'Évangile s'oppose ainsi à toute tentative de localiser le Christ, de le séparer du monde, de le cantonner dans un temps ou dans un lieu. Alors que le discours apocalyptique risque de le renvoyer dans un futur incertain, Matthieu nous ramène au présent. Quand la piété risque de se réfugier dans le temple et dans l'intériorité, Matthieu nous ouvre les yeux sur le monde et sur les personnes qui nous entourent. Le Christ est là, dehors.

